



## КОМПАКТНІ JICTIЦE BA, J2UX

BA, J2UX MOULDED CASE CIRCUIT-BREAKERS

КОМПАКТНЫЕ АВТОМАТИЧЕСКИЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛИ BA, J2UX





**VÝROBNÍ PROGRAM**  
DELIVERY PROGRAMME  
ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ  
ПРОГРАММА



**CENÍK**



**ZPRAVODAJ**



**PŘÍSTROJE  
PRO DOMOVNÍ ROZVODY**



**PLASTOVÉ ROZVÁDĚČE**



**PROUDOVÉ CHRÁNIČE  
PŘÍRUČKA A KATALOG**



**TLAKOVÉ A PLOVÁKOVÉ  
SPÍNAČE**



**POJISTKOVÉ ODPÍNAČE  
A LIŠTY**  
FUSE SWITCH-DISCONNECTORS  
AND FUSE-RAILS



**POJISTKY PRO JIŠTĚNÍ  
POLOVODIČŮ**  
FUSES FOR SEMICONDUCTOR  
PROTECTION  
ПРЕДОХРАНИТЕЛИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ  
ПОЛУПРОВОДНИКОВ



**VÝKONOVÉ POJISTKY**  
HRC-FUSES  
СИЛОВЫЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ






**KOMPAKTNÍ JISTIČE BL**  
BL MOULDED CASE  
CIRCUIT-BREAKERS  
КОМПАКТНЫЕ АВТОМАТИЧЕСКИЕ  
ВЫКЛЮЧАТЕЛИ BL



**KOMPAKTNÍ JISTIČE BA, J2UX**  
BA, J2UX MOULDED CASE  
CIRCUIT-BREAKERS  
КОМПАКТНЫЕ АВТОМАТИЧЕСКИЕ  
ВЫКЛЮЧАТЕЛИ BA, J2UX



**VZDUCHOVÉ JISTIČE ARION  
DO 6300 A**  
ARION AIR CIRCUIT-BREAKERS  
UP TO 6300 A  
ВОЗДУШНЫЕ АВТОМАТИЧЕСКИЕ  
ВЫКЛЮЧАТЕЛИ АРИОН ДО 6300 А

POUŽITÍ • APPLICATION • ПРИМЕНЕНИЕ	2
PŘEHLED PARAMETRŮ • PARAMETERS SURVEY • ПЕРЕЧЕНЬ ПАРАМЕТРОВ	3
ZÁKLADNÍ ŘADA BA 51..., J2UX • BASIC SERIES BA51..., J2UX • ОСНОВНАЯ СЕРИЯ BA51..., J2UX	3
	
ŘADA SE ZVÝŠENÝMI PARAMETRY BA511... • SERIES WITH INCREASED PARAMETERS BA511... • СЕРИЯ С ПОВЫШЕННЫМИ ПАРАМЕТРАМИ BA511...	7
	
ODPÍNAČE BN51..., V2UX • SWITCH DISCONNECTORS BN51..., V2UX • РАЗЪЕДИНИТЕЛИ BN51..., V2UX	11
	
DOPLŇUJÍCÍ PARAMETRY • COMPLEMENTARY PARAMETERS ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПАРАМЕТРЫ	12
PŘEHLED PROVEDENÍ • VERSIONS SURVEY • ПЕРЕЧЕНЬ ИСПОЛНЕНИЙ	17
PŘÍSLUŠENSTVÍ • ACCESSORIES • ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	21
OBJEDNÁVÁNÍ • ORDERING • ЗАКАЗ	27
NADPROUDOVÁ SPOUŠŤ • OVERCURRENT RELEASE • МАКСИМАЛЬНЫЙ РАСЦЕПИТЕЛЬ	28
MOTOROVÝ POHON • ELECTRICAL CONTROL • МОТОРНЫЙ ПРИВОД	32
MONTÁŽ • MOUNTING • МОНТАЖ	33
PŘIPOJOVÁNÍ • CONNECTING • ПРИСОЕДИНЕНИЕ	36
ÚDRŽBA • MAINTENANCE • УХОД	47
SCHÉMA ZAPOJENÍ • WIRING DIAGRAMS • СХЕМА СОЕДИНЕНИЯ	48
CHARAKTERISTIKY • CHARACTERISTICS • ХАРАКТЕРИСТИКИ	54
ROZMĚROVÉ VÝKRESY • DIMENSIONAL DRAWINGS • ГАБАРИТНЫЕ РИСУНКИ	59
DEIONIZAČNÍ PROSTOR • DEIONIZATION SPACE • ПРОСТРАНСТВО ДЕИОНИЗАЦИИ	75

## ZÁKLADNÍ ŘADA

BA51\*33, BA51\*37, J2UX

Jističe základní řady jsou třípólové přístroje určené pro jistění elektrických strojů, přístrojů, zařízení a vedení proti nadproudům, zkratům a případně i proti poklesu napětí ve střídavých obvodech do 690 V a stejnosměrných obvodech do 440 V. Jističe jsou vybaveny závislou (tepelnou) a nezávislou (zkratovou) spouští, případně mohou být doplněny pomocnou spouští podpětovou nebo vypínací. Při použití jističů ve stejnosměrných obvodech se dva póly jističe zapojují do série.

## ŘADA SE ZVÝŠENÝMI PARAMETRY

BA511\*33, BA52\*33, BA511\*37, BA511\*39, BA511\*41

Řada jističů se zvýšenými parametry je odvozená ze základní řady jističů a má s nimi shodné rozměry. Tyto jističe jsou určeny především pro obvody s vyššími zkratovými proudy.

## ODPÍNAČE

BN51.33, BN51.37, V2UX

Odpínače jsou třípólové přístroje odvozené ze základní řady jističů. Nemají nadproudovou spoušť závislou a nezávislou, a proto jsou určeny pouze pro spínání ve střídavých obvodech do 690 V a stejnosměrných obvodech do 440 V. Při použití odpínačů ve stejnosměrných obvodech se dva póly odpínače zapojují do série. Rozsah příslušenství je obdobný jako u jističů.

## BASIC SERIES

BA51\*33, BA51\*37, J2UX

Circuit-breakers of basic series are three-pole devices determined to protect electrical machines, apparatuses, devices and lines from overcurrents, short-circuits and voltage drop in circuits up to 690 V AC and 440 V DC. Circuit-breakers are equipped with the dependent (thermal) release and the independent (magnetic) one. They can be also completed with an auxiliary undervoltage release or a shunt trip. When using circuit-breakers in DC circuits, two poles are connected in series.

## SERIES WITH INCREASED PARAMETERS

BA511\*33, BA52\*33, BA511\*37, BA511\*39, BA511\*41

The series with increased parameters is derived from the basic circuit-breakers series. These circuit-breakers are determined first of all for circuits with higher short-circuit currents.

## SWITCH DISCONNECTORS

BN51.33, BN51.37, V2UX

Switch disconnectors are three-pole devices derived from the basic circuit-breakers series. They do not have the overcurrent dependent and independent releases that is why they are determined for switching in AC circuits up to 690 V and in DC circuits up to 440 V only. When using switch disconnectors in DC circuits, two poles are connected in series. The accessories range is similar to that by circuit-breakers.

## ОСНОВНАЯ СЕРИЯ

BA51\*33, BA51\*37, J2UX

Автоматические трехполюсные выключатели основной серии являются приборами подходящими для защиты электрических оборудования, т.е. приборов, установок и проводов против сверхтоков и коротким замыканиям, соответственно и против падениям напряжения в переменных цепях до 690 В и в постоянных цепях до 440 В. Автоматы оснащены зависимым (тепловым) и независимым (короткозамыкающим) расцепителями, или – как дополнение – вспомогательным расцепителем минимального напряжения и независимым выключающим расцепителем. При применении автоматов на цепях постоянного тока включают два полюса последовательно.

## СЕРИЯ С ПОВЫШЕННЫМИ ПАРАМЕТРАМИ

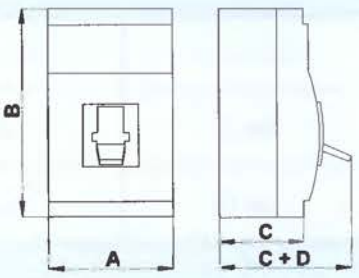






BA511\*33, BA52\*33, BA511\*37, BA511\*39, BA511\*41

Серия с повышенными параметрами выведена из основной и выпускается в одинаковых размерах. Автоматические выключатели (далее автоматы) применяются прежде всего в цепях с высшими токами короткого замыкания.

## РАЗЪЕДИНИТЕЛИ

BN51.33, BN51.37, V2UX

Трехполюсные разъединители выведены из основной серии автоматов. Работают без расцепителя максимального тока (зависимого и независимого) и поэтому подходят только для включения в цепях переменного тока до 690 В и цепях постоянного тока до 440 В. В цепях постоянного тока включают два полюса в последовательное включение. Принадлежности являются одинаковыми как у автоматов.

Typ • Type • Тип	BA51*33	BA51*37	J2UX
			
<b>A × B × C + D</b> [mm]	112.5 × 150 × 75 + 37	150 × 225 × 100 + 39,5	210 × 395 × 106 + 39
Normy Standards Стандарты	ČSN EN 60947-2 EN 60947-2 IEC 947-2	ČSN EN 60947-2 EN 60947-2 IEC 947-2	ČSN EN 60947-2 EN 60947-2 IEC 947-2
Certifikační značky Certification marks Одобрения			
Typová velikost Type size Типоразмер [A]	160	400	630
$U_n$ [V] AC 50/60 Hz	500	690	690
$U_n$ [V] DC	250	440	440
Impulzní napětí $U_{imp}$ Impulse voltage $U_{imp}$ Импульсное напряжение $U_{imp}$ [kV]	6	8	8
Kategorie užití Utilization category Категория применения	A	A	A
$I_n$ srouště $I_n$ of release $I_n$ расцепителя [A] 40 °C	12.5; 16; 20; 25; 31.5; 40; 50; 63; 80; 100; 125; 160	50; 63; 80; 100; 125; 160; 200; 250; 315; 400	160; 200; 250; 315; 400; 500; 630
Mechanická trvanlivost Mechanical durability [sepnutí] Механическая износостойкость [опер.вкл.-выкл.]	20000	10000	10000
Elektrická trvanlivost Electrical durability [sepnutí] Электрическая износостойкость [опер.вкл.-выкл.]	4000	2000	4000
Hustota spínání Switching density [1/h] Плотность включений	40	20	20
Ovládací síla jističe Circuit-breaker control power [N] Управляющая сила автомата	65	230	120
Vypínací schopnost Breaking capacity $I_{cu}$ $I_{cs}$ Предельная коммутационная способность	Tab. 1	Tab. 1	Tab. 1
Zapínací schopnost Making capacity $I_{cm}$ Включающая способность	Tab. 4	Tab. 4	Tab. 4
Doba vypnutí při $I_{cu}$ Off-period at $I_{cu}$ [ms] AC Время отключения при $I_{cu}$	15	17	25
Doba vypnutí při $I_{cu}$ Off-period at $I_{cu}$ [ms] DC Время отключения при $I_{cu}$	20	25	30

Typ • Type • Тип	BA51*33	BA51*37	J2UX
Nastavení spouště Release setting Настройка расцепителя			
Závislá Dependent (thermal) Зависимый	$(0.75 \div 1) I_n$	$(0.75 \div 1) I_n$	$(0.75 \div 1) I_n$
Nezávislá Independent (magnetic) Независимый	Tab. 9	Tab. 11	Tab. 13
Závislost $I_n$ na teplotě okolí $I_n$ dependence on the ambient temperature Зависимость $I_n$ от температуры окружающей среды	Tab. 10	Tab. 12	Tab. 14
Pracovní podmínky Operating conditions Рабочие условия			
Referenční teplota okolí Reference ambient temperature Рекомендованная температура окружающей среды	[°C] 40	40	40
Pracovní prostředí Operating conditions Рабочая среда	normální normal нормальная	normální normal нормальная	normální normal нормальная
Rozsah teploty okolí Ambient temperature range Диапазон температур окружающей среды	[°C] $-10 \div +55$	$-10 \div +55$	$-10 \div +55$
Max. nadmořská výška Max. altitude above sea level Макс. высота над уровнем моря	[m] 2000	2000	2000
Ztráty/pól Power losses/pole Потери на полюсь	[W] Tab. 5	Tab. 5	Tab. 5
Hmotnost Weight Масса	Tab. 6	Tab. 7	Tab. 8
Konstrukční modifikace Constructional modifications Конструкционные модификации			
Přední přívod Front connection Передний подвод	●	●	●
Zadní přívod Rear connection Задний подвод	●	●	●
Ruční čelní pohon Manually operated frontal control Ручной передний привод	●	●	●
Ruční boční pohon Manually operated lateral control Ручной боковой привод	—	●	●
Motorový pohon Motor control Моторный привод	—	●	●
Odnímatelné provedení Plug-in version Втычное исполнение	●	●	—
Výsuvné provedení Drawout version Выдвижное исполнение	—	●	●
Uzamykání ovládací páky Control lever locking Запирание управляющего рычага	pouze ruční čelní pohon man. oper. frontal control only только руч. перед. привод	●	●
Kryt svorek IP10 Terminals cover IP10 Степень защиты зажимов IP10	●	pouze svorky 1, 3, 5 terminals 1,3, 5 only только зажимы 1, 3, 5	—
Kryt svorek IP20 Terminals cover IP20 Степень защиты зажимов IP20	●	pouze zadní přívod rear connection only только задний подвод	pouze zadní přívod rear connection only только задний подвод

Typ • Type • Тип	BA51*33	BA51*37	J2UX
<b>Podpěťová spoušť</b> Undervoltage release Расцепитель минимального напряжения			
$U_e$ [V] AC 50/60 [Hz]	24,48,110,220,230,380, 400, 500	24,48,110,220,230,380 400, 500	24,48,110,220,230,380 400, 500
$U_e$ [V] DC	24,48,110,220	24,48,110,220	24,48,110,220
Příkon při 1,1 $U_e$ Power input at 1.1 $U_e$ Мощность при 1,1 $U_e$ [VA] AC	6	6	6
Příkon při 1,1 $U_e$ Power input at 1.1 $U_e$ Мощность при 1,1 $U_e$ [W] DC	3	3	3
Doba zatížení Loading time Время загрузки [s]	∞	∞	∞
Připojovací průřez $C_u$ Connecting cross-section $C_u$ Присоединительное сечение $C_u$ [mm <sup>2</sup> ]	0.5÷1	2x(0.75÷2.5)	0.5÷2.5
<b>Vypínací spoušť</b> Shunt trip Независимый расцепитель			
$U_e$ [V] AC 50/60 [Hz]	24,48,110,220,230,380, 400, 500	24,48,110,220,230,380 400, 500	24,48,110,220,230,380 400, 500
$U_e$ [V] DC	24,48,110,220	24,48,110,220	24,48,110,220
Příkon při 1,1 $U_e$ Power input at 1.1 $U_e$ Мощность при 1,1 $U_e$ [VA] AC	80	80	80
Příkon při 1,1 $U_e$ Power input at 1.1 $U_e$ Мощность при 1,1 $U_e$ [W] DC	90	90	90
Doba zatížení Loading time Время загрузки [s]	max. 10 макс. 10	max. 10 макс. 10	max. 10 макс. 10
Připojovací průřez $C_u$ Connecting cross-section $C_u$ Присоединительное сечение $C_u$ [mm <sup>2</sup> ]	0.5÷1	2x(0.75÷2.5)	0.5÷2.5
<b>Pomocný spínač</b> Auxiliary switch Свободный контакт			
Izolační napětí Insulating voltage Изоляционное напряжение [V] AC	250	400	400
Teplotní proud Thermal current Термический ток [A]	10	10	10
Spínací proud Switching current Ток включения [A]	10	6	6
Řazení kontaktů Contact arrangement Порядок контактов	001, 002, 004	22	22
Připojovací průřez $C_u$ Connecting cross-section $C_u$ Присоединительное сечение $C_u$ [mm <sup>2</sup> ]	0.5÷1	2x(0.75÷2.5)	2x(0.5÷4)
<b>Návěstní spínač</b> Bell alarm switch Блок контакт			
Izolační napětí Insulating voltage Изоляционное напряжение [V] AC	250	250	250

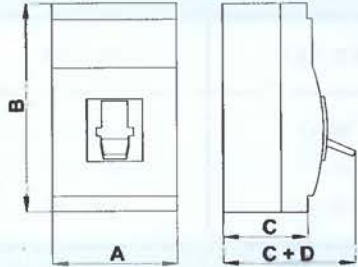








Typ • Type • Тип		BA51*33	BA51*37	J2UX
Teplotní proud Thermal current Термический ток	[A]	6	5	1
Spínací proud Switching current Ток включения	[A]	6	5	1
Řazení kontaktů Contact arrangement Порядок контактов		001	001	001
Připojovací průřez Cu Connecting cross-section Cu Присоединительное сечение	[mm <sup>2</sup> ]	0.5÷1	2x(0.75-2.5)	0.5
<b>Motorový pohon Electrical control Моторный привод</b>				
Provozní napětí Operating voltage Рабочее напряжение	[V]	—	AC 110, 220/230 DC 110, 220	AC 110, 220/230 DC 110, 220
Délka ovládacího impulsu Control pulse length Длина импульса управления	[s]	—	≥ 0.3	≥ 0.3
Čas do zapnutí Closing time Время включения	AC/DC [s]	—	0.8	0.8
Čas do vypnutí Opening response time Время до выключения	[s]	—	0.6	0.6
Četnost cyklů ZAP/VYP Repetition frequency ON/OFF Частота циклов вкл./выкл.	[min <sup>-1</sup> ]	—	3	3
ZAP/VYP bezprostředně za sebou Numbers of successive ON/OFF Количество циклов вкл./выкл.		—	5	5
Mechanická trvanlivost Mechanical durability Механическая износостойкость		—	10 000	10 000
Příkon pohonu Power input Мощность привода	[VA]	—	300	300
Jištění Protection Защита	110/230 V	—	LSN 0.8D/LSN 0.4D	LSN 0.8D/LSN 0.4D
Připojovací průřez Cu Connecting cross-section Cu Присоединительное сечение Cu	[mm <sup>2</sup> ]	—	0.5÷1	0.5÷1
<b>Odnímatelné provedení Plug-in version Втычное исполнение</b>				
Signalizace odejmutu Signalling "withdrawn" Сигнализация отнято		0.5 A/400 V AC	—	—
Řazení kontaktů Contact arrangement Порядок контактов		11	—	—
<b>Výsuvné provedení Drawout version Выдвижное исполнение</b>				
Signalizace vysunuto Signalling "drawn out" Сигнализация расцеплено		—	10 A/250 V AC	0.5 A/400 V AC
Řazení kontaktů Contact arrangement Порядок контактов		—	001	11

● je k dispozici  
● at disposal  
● в распоряжении

— není k dispozici  
— not at disposal  
— нет в распоряжении

ŘADA SE ZVÝŠENÝMI PARAMETRY  
SERIES WITH INCREASED PARAMETERS  
СЕРИЯ С ПОВЫШЕННЫМИ ПАРАМЕТРАМИ

## BA52..., BA511...

Typ • Type • Тип	BA511*33	BA52*33	BA511*37	BA511*39 <sup>1)</sup> BA511*41 <sup>2)</sup>
				
A × B × C + D [mm]	112.5 × 150 × 75 + 37	112.5 × 190 × 180 + 37	150 × 225 × 100 + 39,5	210 × 395 × 106 + 39
Normy Standards Стандарты	ČSN EN 60947-2 EN 60947-2 IEC 947-2	ČSN EN 60947-2 EN 60947-2 IEC 947-2	ČSN EN 60947-2 EN 60947-2 IEC 947-2	ČSN EN 60947-2 EN 60947-2 IEC 947-2
Certifikační značky Certification marks Одобрения				
Typová veličnost Type size Типоразмер [A]	160	125	400	630 <sup>1)</sup> 1000 <sup>2)</sup>
U <sub>n</sub> [V] AC 50/60 Hz	690	690	690	690
U <sub>n</sub> [V] DC	250	250	440	440
Impulzní napětí U <sub>imp</sub> Impulse voltage U <sub>imp</sub> Импульсное напряжение U <sub>imp</sub> [kV]	8	6	8	8
Kategorie užití Utilization category Категория применения	A	A	A	A
I <sub>n</sub> spouště I <sub>n</sub> of release I <sub>n</sub> расцепителя [A] 40 °C	12,5; 16; 20; 25; 31,5; 40; 50; 63; 80; 100; 125; 160	31,5; 40; 50; 63; 80; 100; 125	50; 63; 80; 100; 125; 160; 200; 250; 315; 400	315; 400; 500; 630 <sup>1)</sup> 800; 1000 <sup>2)</sup>
Mechanická trvanlivost Mechanical durability [sepnutí] [op.cycles] Механ. износостойкость [опер.вкл.- выкл.]	20 000	20 000	10 000	10 000
Elektrická trvanlivost Electrical durability [sepnutí] [op.cycles] Электр. износостойкость [опер.вкл.- выкл.]	4 000	4 000	2 000	4 000
Hustota spínání Switching density [1/h] Плотность включений	40	40	20	20
Ovládací síla jističe Circuit-breaker control power [N] Управляющая сила автомата	65	65	230	120
Vypínací schopnost Breaking capacity I <sub>cu</sub> , I <sub>cs</sub> Коммутац. способность	Tab. 2	Tab. 2	Tab. 2	Tab. 2
Zapínací schopnost Making capacity I <sub>cm</sub> Включающая способность	Tab. 4	Tab. 4	Tab. 4	Tab. 4
Doba vypnutí při I <sub>cu</sub> [ms] Off-period at I <sub>cu</sub> AC Время отключения при I <sub>cu</sub>	15	15	17	25
Doba vypnutí při I <sub>cu</sub> [ms] Off-period at I <sub>cu</sub> DC Время отключения при I <sub>cu</sub>	20	20	25	30

ŘADA SE ZVÝŠENÝMI PARAMETRY  
SERIES WITH INCREASED PARAMETERS  
СЕРИЯ С ПОВЫШЕННЫМИ ПАРАМЕТРАМИ

## BA52..., BA511...

Typ • Type • Тип	BA511*33	BA52*33	BA511*37	BA511*39 <sup>1)</sup> BA511*41 <sup>2)</sup>
<b>Nastavení spouště Release setting Настройка расцепителя</b>				
Závislá Dependent (thermal) Зависимый	$(0.75 \div 1) I_n$	$(0.75 \div 1) I_n$	$(0.75 \div 1) I_n$	$(0.75 \div 1) I_n$
Nezávislá Independent (magnetic) Независимый	Tab. 9	Tab. 9	Tab. 11	Tab. 13
Závislost $I_n$ na teplotě okolí $I_n$ dependence on the ambient temperature Зависимость $I_n$ от темп. окружающей среды	Tab. 10	Tab. 10	Tab. 12	Tab. 14
<b>Pracovní podmínky Operating conditions Рабочие условия</b>				
Referenční teplota okolí Recommended ambient temperature [°C] Рекомендованная темп. окружающей среды	40	40	40	40
Pracovní prostředí Operating conditions Рабочая среда	normální normal *) нормальная	normální normal *) нормальная	normální normal *) нормальная	normální normal *) нормальная
Rozsah teploty okolí Ambient temperature range [°C] Диапазон темп. окружающей среды	-10 ÷ +55	-10 ÷ +55	-10 ÷ +55	-10 ÷ +55
Max. nadmořská výška Max. altitude above sea level [m] Макс. высота над уровнем моря	2000	2000	2000	2000
Ztráty/pól Power losses/pole [W] Потери на полюсь	Tab. 5	Tab. 5	Tab. 5	Tab. 5
Hmotnost Weight Масса	Tab. 6	Tab. 6	Tab. 7	Tab. 8
<b>Konstrukční modifikace Constructional modifications Конструкционные модификации</b>				
Přední přívod Front connection Передний подвод	●	●	●	●
Zadní přívod Rear connection Задний подвод	●	●	●	●
Ruční čelní pohon Manually operated frontal control Ручной передний привод	●	●	●	●
Ruční boční pohon Manually operated lateral control Ручной боковой привод	—	—	●	●
Motorový pohon Motor control Моторный привод	—	—	●	●
Odnímatelné provedení Removable version Втычное исполнение	●	●	●	—
Výsuvné provedení Drawout version Выдвижное исполнение	—	—	●	●
Uzamykání ovládací páky Control lever locking Запирание управляющего рычага	pouze ruční čelní pohon man. oper. frontal control only только руч. перед. привод	pouze ruční čelní pohon man. oper. frontal control only только руч. перед. привод	●	●
Kryt svorek IP10 Terminals cover IP10 Степень защиты зажимов IP10	●	●	pouze svorky 1, 3, 5 terminals 1,3, 5 only только зажимы 1, 3, 5	—
Kryt svorek IP20 Terminals cover IP20 Степень защиты зажимов IP20	●	●	pouze zadní přívod rear connection only только задний подвод	pouze zadní přívod rear connection only только задний подвод

<sup>1)</sup> Zvýšená klimatická odolnost pouze po dohodě s výrobcem  
Increased climatic resistance after agreement with producer only  
Повышенная климатическая стойкость только после соглашения с производителем

RADA SE ZVÝŠENÝMI PARAMETRY  
SERIES WITH INCREASED PARAMETERS  
СЕРИЯ С ПОВЫШЕННЫМИ ПАРАМЕТРАМИ

## BA52..., BA511...

Typ - Type • Тип		BA511*33	BA52*33	BA511*37	BA511*39 <sup>1)</sup> BA511*41 <sup>2)</sup>
<b>Podpěťová spoušť</b> Undervoltage release Расцепитель мин. напряжения					
U <sub>e</sub>	[V] AC 50/60 [Hz]	24,48,110,220,230,380, 400, 500	24,48,110,220,230,380 400, 500	24,48,110,220,230,380 400, 500	24,48,110,220,230,380 400, 500
U <sub>e</sub>	[V] DC	24,48,110,220	24,48,110,220	24,48,110,220	24, 48, 110, 220
Příkon při 1,1 U <sub>e</sub> Power input at 1.1 U <sub>e</sub> Мощность при 1,1 U <sub>e</sub>	[VA] AC	6	6	6	6
Příkon při 1,1 U <sub>e</sub> Power input at 1.1 U <sub>e</sub> Мощность при 1,1 U <sub>e</sub>	[W] DC	3	3	3	3
Doba zatížení Loading time Время загрузки	[s]	∞	∞	∞	∞
Připojovací průřez Cu Connecting cross-section Cu Присоединительное сечение Cu	[mm <sup>2</sup> ]	0.5÷1	0.5÷1	2x(0.75÷2.5)	0,5÷2.5
<b>Vypínací spoušť</b> Shunt trip Независимый расцепитель					
U <sub>e</sub>	[V] AC 50/60 [Hz]	24,48,110,220,230,380, 400, 500	24,48,110,220,230,380 400, 500	24,48,110,220,230,380, 400, 500	24,48,110,220,230,380, 400, 500
U <sub>e</sub>	[V] DC	24,48,110,220	24,48,110,220	24,48,110,220	24,48,110,220
Příkon při 1,1 U <sub>e</sub> Power input at 1.1 U <sub>e</sub> Мощность при 1,1 U <sub>e</sub>	[VA] AC	80	80	80	80
Příkon při 1,1 U <sub>e</sub> Power input at 1.1 U <sub>e</sub> Мощность при 1,1 U <sub>e</sub>	[W] DC	90	90	90	90
Doba zatížení Loading time Время загрузки	[s]	max. 10 макс. 10	max. 10 макс. 10	max. 10 макс. 10	max. 10 макс. 10
Připojovací průřez Cu Connecting cross-section Cu Присоединительное сечение Cu	[mm <sup>2</sup> ]	0.5÷1	0.5÷1	2x(0.75÷2.5)	0,5÷2.5
<b>Pomocný spínač</b> Auxiliary switch Свободный контакт					
Izolační napětí Insulating voltage Изоляционное напряжение	[V] AC	250	250	380	400
Teplotní proud Thermal current Термический ток	[A]	10	10	10	10
Spínací proud Switching current Ток включения	[A]	10	10	6	6
Razení kontaktů Contact arrangement Порядок контактов		001, 002, 004	001, 002, 004	22	22
Připojovací průřez Cu Connecting cross-section Cu Присоединительное сечение Cu	[mm <sup>2</sup> ]	0.5÷1	0.5÷1	2x(0.75÷2.5)	2x(0.5÷4)
<b>Návěstní spínač</b> Bell alarm switch Блок контакт					
Izolační napětí Insulating voltage Изоляционное напряжение	[V] AC	250	250	250	250

ŘADA SE ZVÝŠENÝMI PARAMETRY  
SERIES WITH INCREASED PARAMETERS  
СЕРИЯ С ПОВЫШЕННЫМИ ПАРАМЕТРАМИ

## BA52..., BA511...

Typ • Type • Тип	BA511*33	BA52*33	BA511*37	BA511*39 <sup>1)</sup> BA511*41 <sup>2)</sup>
Teplotní proud Thermal current Термический ток [A]	6	6	5	1
Spínací proud Switching current Ток включения [A]	6	6	5	1
Řazení kontaktů Contact arrangement Порядок контактов	001	001	001	001
Připojovací průřez Cu Connecting cross-section Cu Присоединительное сечение Cu [mm <sup>2</sup> ]	0.5÷1	0.5÷1	2x(0.75-2.5)	0.5
<b>Motorový pohon Electrical control Моторный привод</b>				
Provozní napětí Operating voltage Рабочее напряжение [V]	—	—	AC 110, 220/230 DC 110, 220	AC 110, 220/230 DC 110, 220
Délka ovládacího impulsu Control pulse length Длина импульса управления [s]	—	—	≥ 0.3	≥ 0.3
Čas do zapnutí Closing time AC/DC Время включения [s]	—	—	0.8	0.8
Čas do vypnutí Opening response time Время до выключения [s]	—	—	0.6	0.6
Četnost cyklů ZAP/VYP Repetition frequency ON/OFF Частота циклов вкл./выкл. min <sup>-1</sup>	—	—	3	3
ZAP/VYP bezprostředně za sebou Numbers of successive ON/OFF Количество циклов вкл./выкл.	—	—	5	5
Mechanická trvanlivost Mechanical durability Механическая износостойкость	—	—	10 000	10 000
Příkon pohonu Power input Мощность привода [VA]	—	—	300	300
Jištění Protection 110/230 V Защита	—	—	LSN 0.8D/LSN 0.4D	LSN 0.8D/LSN 0.4D
Připojovací průřez Cu Connecting cross-section Cu Присоединительное сечение Cu [mm <sup>2</sup> ]	—	—	0.5÷1	0.5÷1
<b>Odnímatelné provedení Plug-in version Втычное исполнение</b>				
Signalizace odejmuta Signalling "withdrawn" Сигнализация отнято	0.5 A/400 V AC	0.5 A/400 V AC	—	—
Řazení kontaktů Contact arrangement Порядок контактов	11	11	—	—
<b>Výsuvné provedení Drawout version Выдвижное исполнение</b>				
Signalizace vysunuta Signalling "drawn out" Сигнализация расцеплено	—	—	10 A/250 V AC	0.5 A/400 V AC
Řazení kontaktů Contact arrangement Порядок контактов	—	—	001	11

- je k dispozici
- at disposal
- в распоряжении

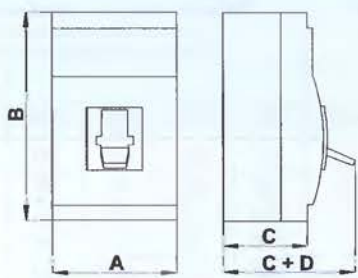






- není k dispozici
- not at disposal
- нет в распоряжении

<sup>1)</sup> I<sub>n</sub> 315 + 630 A

<sup>2)</sup> I<sub>n</sub> 800 + 1000 A

ODPÍNAČE  
SWITCH DISCONNECTORS  
РАЗЪЕДИНИТЕЛИ

**BN..., V2UX**

Typ • Type • Тип	BN51.33	BN51.37	V2UX
			
A × B × C × D [mm]	112.5 × 150 × 75 + 37	150 × 225 × 100 + 39,5	210 × 395 × 106 + 39
Normy Standards Стандарты	ČSN EN 60947-3	ČSN EN 60947-3	ČSN EN 60947-3
Certifikační značky Certification marks Одобрения			
Typová velikost Type size Типоразмер [A]	160	400	630
U <sub>n</sub> [V] AC 50/60 Hz	500	690	690
U <sub>n</sub> [V] DC	250	440	440
I <sub>n</sub> [A]	160	400	630
Kategorie užití Utilization category Категория применения	AC-21B/DC-22B	AC-23B/DC-23B	AC-23B/DC-23B
Mechanická trvanlivost Mechanical durability [sepruti] [oper.cycles] Механическая износостойкость [опер.вкл.-выкл.]	20 000	10 000	10 000
Elektrická trvanlivost Electrical durability [sepruti] [oper.cycles] Электрическая износостойкость [опер.вкл.-выкл.]	4 000	2 000	4 000
Ovládací síla odpiřače Disconnector control power [N] Управляющая сила разъединителя	65	230	120
Hustota spínání Switching density [1/h] Плотность включений	40	20	20
Zkratová zapínací schopnost I <sub>cm</sub> Short-circuit making capacity I <sub>cm</sub> [kA] max. Макс. включающая способность короткого замыкания I <sub>cm</sub>	2,8	16	28
Krátkodobý výdržný proud I <sub>cw</sub> Short-term withstand current I <sub>cw</sub> (1s) [kA/s] ef. Коротковременный выдерживающий ток I <sub>cw</sub>	2	8	14
Konstrukční modifikace Constructional modifications Конструкционные модификации	viz. BA51 *33 see BA51 *33 смотри BA51 *33	viz. BA51 *37 see BA51 *37 смотри BA51 *37	viz. J2UX see J2UX смотри J2UX
Provedení a přísluřenství Versions and accessories Исполнения и принадлежности	viz. BA51 *33 see BA51 *33 смотри BA51 *33	viz. BA51 *37 see BA51 *37 смотри BA51 *37	viz. J2UX see J2UX смотри J2UX

## DOPLŇUJÍCÍ PARAMETRY COMPLEMENTARY PARAMETERS ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПАРАМЕТРЫ

Tabulka 1.

Table 1.

Таблица 1.

Základní řada I <sub>n</sub> Basic series I <sub>n</sub> Основная серия I <sub>n</sub>	[A]	Mezní vypínací schopnost I <sub>cu</sub> [kA] normální zapojení/opáčné zapojení Ultimate breaking capacity I <sub>cu</sub> [kA] normal connection/reverse connection Предельная коммут. способность I <sub>cu</sub> [kA] нормальное присоединение/ /противоположное присоединение						Provozní vypínací schopnost I <sub>cs</sub> [A] normální zapojení/opáčné zapojení Operating breaking capacity I <sub>cs</sub> [A] normal connection/reverse connection Рабочая коммут. способность I <sub>cs</sub> [kA] нормальное присоединение /противоположное присоединение					
		AC				DC		AC				DC	
		230V	400V	500V	690V	220V	440V	230V	400V	500V	690V	220V	440V
BA51*33	12.5; 16	7/0	3/0	3/0	0/0	25/0	0/0	7/0	3/0	3/0	0/0	20/0	0/0
	20	20/0	6/0	4/0	0/0	25/0	0/0	15/0	6/0	4/0	0/0	20/0	0/0
	25	35/0	10/0	6/0	0/0	25/0	0/0	35/0	10/0	6/0	0/0	20/0	0/0
	31.5-100	35/0	15/0	10/0	0/0	25/0	0/0	35/0	15/0	10/0	0/0	20/0	0/0
	125; 160	35/0	15/0	10/0	0/0	25/0	0/0	35/0	15/0	8/0	0/0	20/0	0/0
BA51*37	50	40/40	15/15	15/15	12/12	20/20	20/20	15/15	12/12	12/12	11/11	20/20	20/20
	63-200	40/40	25/25	20/20	12/12	20/20	20/20	15/15	13/13	12/12	11/11	20/20	20/20
	250; 315	40/40	25/25	20/20	12/12	20/20	20/20	15/15	13/13	12/12	4/4	20/20	20/20
	400	40/40	25/25	20/20	12/12	20/20	20/20	15/15	8/8	7/7	4/4	20/20	20/20
J2UX	160	20/20	20/20	20/10	16/9	20/20	20/15	20/20	20/20	20/10	16/9	20/15	20/10
	200	40/25	30/20	25/10	16/9	30/20	25/15	30/25	25/20	20/10	16/9	30/15	20/10
	250-630	40/25	30/20	25/10	16/9	40/20	25/15	30/25	25/20	20/10	16/9	30/15	20/10

Tabulka 2.

Table 2.

Таблица 2.

Základní řada I <sub>n</sub> Basic series I <sub>n</sub> Основная серия I <sub>n</sub>	[A]	Mezní vypínací schopnost I <sub>cu</sub> [kA] normální zapojení/opáčné zapojení Ultimate breaking capacity I <sub>cu</sub> [kA] normal connection/reverse connection Предельная коммут. способность I <sub>cu</sub> [kA] нормальное присоединение/ /противоположное присоединение						Provozní vypínací schopnost I <sub>cs</sub> [A] normální zapojení/opáčné zapojení Operating breaking capacity I <sub>cs</sub> [A] normal connection/reverse connection Рабочая коммут. способность I <sub>cs</sub> [kA] нормальное присоединение /противоположное присоединение					
		AC				DC		AC				DC	
		230V	400V	500V	690V	220V	440V	230V	400V	500V	690V	220V	440V
BA511*33	12.5; 16	7/0	3/0	3/0	3/0	25/0	0/0	7/0	3/0	3/0	3/0	20/0	0/0
	20	20/0	6/0	5/0	5/0	25/0	0/0	15/0	6/0	5/0	5/0	20/0	0/0
	25	35/0	10/0	6/0	5/0	25/0	0/0	35/0	10/0	6/0	5/0	20/0	0/0
	31.5-100	35/0	22/0	14/0	10/0	25/0	0/0	35/0	17/0	11/0	10/0	20/0	0/0
	125; 160	35/0	22/0	14/0	10/0	25/0	0/0	35/0	15/0	11/0	10/0	20/0	0/0
BA52*33	31.5-125	100/0	100/0	75/0	15/0	45/0	0/0	100/0	100/0	50/0	10/0	45/0	0/0
BA511*37	50	40/40	15/15	15/15	14/12	20/20	20/20	15/15	13/13	13/13	11/11	20/20	20/20
	63	55/40	25/20	20/20	14/12	20/20	20/20	15/15	13/13	13/13	11/11	20/20	20/20
	80; 100	55/40	25/20	25/20	14/12	20/20	20/20	15/15	13/13	13/13	11/11	20/20	20/20
	125; 200	55/40	36/30	25/20	14/12	20/20	20/20	15/15	13/13	13/13	11/11	20/20	20/20
	250; 315	55/40	36/30	25/20	14/12	20/20	20/20	15/15	13/13	13/13	4/4	20/20	20/20
400	55/40	36/30	25/20	14/12	20/20	20/20	15/15	9/9	7/7	4/4	20/20	20/20	
BA511*39	315-630	55/25	40/20	30/10	20/9	55/25	35/20	40/25	25/20	20/10	16/9	40/20	25/15
BA511*41	800; 1000	55/25	40/20	30/10	20/9	55/25	35/20	30/25	20/20	15/10	10/9	30/20	20/15

Tabulka 3. Omezení zkratového proudu  
jističem BA52\*33

Table 3. Limiting the short-circuit  
current by the circuit-breaker BA52\*33

Таблица 3. Ограничение тока короткого замыка-  
ния автоматом BA52\*33

I <sub>n</sub> [A]	400 V I <sub>cu</sub> /I <sub>co</sub> [kA]	500 V I <sub>cu</sub> /I <sub>co</sub> [kA]	690 V I <sub>cu</sub> /I <sub>co</sub> [kA]
31.5	100/23	75/23	15/14
125	100/29	75/29	15/16

I<sub>co</sub> – omezený proud (maximální hodnota)  
I<sub>cu</sub> – mezní vypínací schopnost  
(efektivní hodnota)

I<sub>co</sub> – cut-off current (peak value)  
I<sub>cu</sub> – ultimate breaking capacity  
(RMS)

I<sub>co</sub> – ограниченный ток (макс. значение)  
I<sub>cu</sub> – предельная коммутационная способность  
(действующее значение)

## DOPLŇUJÍCÍ PARAMETRY COMPLEMENTARY PARAMETERS ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПАРАМЕТРЫ

### Опаčné zapojení

Jističe se obvykle připojují tak, že se vodiče od zdroje připojí na vstupní svorky 1, 3, 5 a vodiče od zátěže na výstupní svorky 2, 4, 6. Pokud dojde k záměně vstupních a výstupních svorek (opačné zapojení), může se v některých případech snížit parametr zkratové vypínací schopnosti. Pokud jsou jističům při opačném zapojení předřazeny pojistky, ke snížení  $I_{cu}$ ,  $I_{cs}$  nedochází. Opačné zapojení jističe se musí vhodně označit. Obsluha musí být upozorněna, že při vypnutém jističi je spodní část přístroje pod napětím.

### Zkratová zapínací schopnost $I_{cm}$ (dynamická odolnost)

a) U jističů na **střídavý proud** je zkratová zapínací schopnost  $I_{cm}$  vyjádřena vrcholovou hodnotou proudu jako součin konstanty "n" a mezní vypínací schopnosti  $I_{cu}$ .

$$I_{cm} = n \cdot I_{cu} \text{ [kA]}_{max}$$

Tabulka 4.

Mezní vypínací schopnost $I_{cu}$ Ultimate breaking capacity $I_{cu}$ Предельная коммутационная способность $I_{cu}$ [kA]	n [-]
$I_{cu} \leq 6$	1.5
$6 < I_{cu} \leq 10$	1.7
$10 < I_{cu} \leq 20$	2.0
$20 < I_{cu} \leq 50$	2.1
$50 < I_{cu}$	2.2

b) U jističů na **stejnoseměrný proud** je zkratová zapínací schopnost  $I_{cm}$  rovna mezní vypínací schopnosti  $I_{cu}$ .

$$I_{cm} = I_{cu}$$

Tabulka 5. Přehled ztrát jističů

BA...33		BA...37		J2UX <sup>1)</sup> BA...41 <sup>2)</sup>	
$I_n$ [A]	P/W	$I_n$ [A]	P/W	$I_n$ [A]	P/W
12.5	3.7	50	8.5	160	15
16	5	63	12	200	16.5
20	5	80	13	250	18
25	5	100	14.4	315	26.5
31.5	5	125	16	400	37
40	5.5	160	18.2	500	50
50	6	200	21	630	66
63	6.5	250	24	800	103
80	7.2	315	28	1000	160
100	9.5	400	32.6		
125	12				
160	15.2				

P[W] - ztrátový výkon jednoho pólu při  $I_n$  • P[W] - power loss of one pole at  $I_n$  • P[W] - мощность потерь одного полюса при  $I_n$   
<sup>1)</sup>  $I_n$  160 ÷ 630 A; <sup>2)</sup>  $I_n$  315 ÷ 630 A; <sup>3)</sup>  $I_n$  800 ÷ 1000 A

### Reverse connection

Circuit-breakers connection is usually done as follows: Conductors from the source are connected to the inlet terminals 1, 3, 5 and conductors from the load to the outlet terminals 2, 4, 6. In case of changing the inlet and outlet terminals (reverse connection) sometimes appears the short-circuit breaking capacity reduction. If fuses are associated to the circuit-breakers at the reverse connection, the  $I_{cu}$ ,  $I_{cs}$  reduction does not appear. It is necessary to mark the reverse connection properly. The service person must be warned the bottom part of the device is under voltage while the circuit-breaker is switched off.

### Short-circuit making capacity $I_{cm}$ (dynamical resistance)

a) The short-circuit making capacity  $I_{cm}$  of AC circuit-breakers is expressed with the peak current value and is equal to "n"-multiple of the limiting breaking capacity  $I_{cu}$ .

$$I_{cm} = n \cdot I_{cu} \text{ [kA]}_{max}$$

Table 4.

Mezní vypínací schopnost $I_{cu}$ Ultimate breaking capacity $I_{cu}$ Предельная коммутационная способность $I_{cu}$ [kA]	n [-]
$I_{cu} \leq 6$	1.5
$6 < I_{cu} \leq 10$	1.7
$10 < I_{cu} \leq 20$	2.0
$20 < I_{cu} \leq 50$	2.1
$50 < I_{cu}$	2.2

b) The short-circuit making capacity  $I_{cm}$  of DC circuit-breakers is equal to the limiting breaking capacity  $I_{cu}$ .

$$I_{cm} = I_{cu}$$

Table 5. Circuit-breakers losses survey

BA...33		BA...37		J2UX <sup>1)</sup> BA...41 <sup>2)</sup>	
$I_n$ [A]	P/W	$I_n$ [A]	P/W	$I_n$ [A]	P/W
12.5	3.7	50	8.5	160	15
16	5	63	12	200	16.5
20	5	80	13	250	18
25	5	100	14.4	315	26.5
31.5	5	125	16	400	37
40	5.5	160	18.2	500	50
50	6	200	21	630	66
63	6.5	250	24	800	103
80	7.2	315	28	1000	160
100	9.5	400	32.6		
125	12				
160	15.2				

P[W] - ztrátový výkon jednoho pólu při  $I_n$  • P[W] - power loss of one pole at  $I_n$  • P[W] - мощность потерь одного полюса при  $I_n$   
<sup>1)</sup>  $I_n$  160 ÷ 630 A; <sup>2)</sup>  $I_n$  315 ÷ 630 A; <sup>3)</sup>  $I_n$  800 ÷ 1000 A

### Противоположное присоединение

Присоединение автоматов происходит обычно так, что проводники от источника присоединяют на входные зажимы 1,3,5 и проводники от нагрузки на выводные зажимы 2,4,6. Когда эти зажимы заменяют (противоположное присоединение), происходит в некоторых случаях понижение параметра предельной коммутационной способности. Когда автоматам предварительно включены предохранители, снижение  $I_{cu}$ ,  $I_{cs}$  не происходит. Противоположное присоединение автомата надо уместно обозначить. Оператора надо информировать, что при отключенном автомате нижняя часть прибора стоит под напряжением.

### Включающая способность короткого замыкания $I_{cm}$ (динамическая стойкость)

a) У автоматов для **переменного тока** включающая способность короткого замыкания  $I_{cm}$  изображена пиковым значением тока, как произведение постоянной "n" и предельной коммутационной способности  $I_{cu}$ .

$$I_{cm} = n \cdot I_{cu} \text{ [kA]}_{max}$$

Таблица 4.

Mezní vypínací schopnost $I_{cu}$ Ultimate breaking capacity $I_{cu}$ Предельная коммутационная способность $I_{cu}$ [kA]	n [-]
$I_{cu} \leq 6$	1.5
$6 < I_{cu} \leq 10$	1.7
$10 < I_{cu} \leq 20$	2.0
$20 < I_{cu} \leq 50$	2.1
$50 < I_{cu}$	2.2

b) У автоматов для **постоянного тока** является включающая способность короткого замыкания  $I_{cm}$  равна предельной коммутационной способности  $I_{cu}$ .

$$I_{cm} = I_{cu}$$

Таблица 5. Перечень потерь автоматов

BA...33		BA...37		J2UX <sup>1)</sup> BA...41 <sup>2)</sup>	
$I_n$ [A]	P/W	$I_n$ [A]	P/W	$I_n$ [A]	P/W
12.5	3.7	50	8.5	160	15
16	5	63	12	200	16.5
20	5	80	13	250	18
25	5	100	14.4	315	26.5
31.5	5	125	16	400	37
40	5.5	160	18.2	500	50
50	6	200	21	630	66
63	6.5	250	24	800	103
80	7.2	315	28	1000	160
100	9.5	400	32.6		
125	12				
160	15.2				

P[W] - ztrátový výkon jednoho pólu při  $I_n$  • P[W] - power loss of one pole at  $I_n$  • P[W] - мощность потерь одного полюса при  $I_n$   
<sup>1)</sup>  $I_n$  160 ÷ 630 A; <sup>2)</sup>  $I_n$  315 ÷ 630 A; <sup>3)</sup>  $I_n$  800 ÷ 1000 A

## DOPLŇUJÍCÍ PARAMETRY COMPLEMENTARY PARAMETERS ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПАРАМЕТРЫ

Tabulka 6. Hmotnost jističů a příslušenství

Table 6. Circuit-breakers and accessories weight

Таблица 6. Масса автоматов и принадлежностей

BA...33	Hmotnost [kg] Weight [kg] Масса [кг]	Popis Description Описание
BA51*33-50	1.75	- Pevné provedení - Fixed version - Неподвижное исполнение
BA511*33-50	1.85	- Pevné provedení se zvýšenými parametry - Fixed version with increased parameters - Неподвижное исполнение с повышенными параметрами
BA52*33-77	4.50	- Odnímatelné provedení s přístavkem - Plug-in version with support - Втычное исполнение с приставкой
BN51.33-50	1.70	- Pevné provedení odpináče - Fixed switch disconnecter version - Неподвижное исполнение разъединителя
xxxxxxxxxx -77	1.40	- Odnímatelné zařízení - Plug-in unit - Втычное устройство
xxxxxxxxxx -xx 032	0.05	- Pomocný spínač 001, návěsní spínač 001 - Auxiliary switch 001, bell alarm switch 001 - Свободный контакт 001, блок контакт 001
04	0.05	- Pomocný spínač 002 - Auxiliary switch 002 - Свободный контакт 002
10	0.10	- Podpěťová spoušť - Undervoltage release - Расцепитель минимального напряжения
14	0.15	- Podpěťová spoušť, pomocný spínač 002 - Undervoltage release, auxiliary switch 002 - Расцепитель минимального напряжения, свободный контакт 002
20	0.10	- Vypínací spoušť - Shunt trip - Независимый расцепитель
24	0.15	- Vypínací spoušť, pomocný spínač 002 - Shunt trip, auxiliary switch 002 - Независимый расцепитель, свободный контакт 002
xxxxxxxxxx-xxxxx 86	0.20	- Ruční čelní pohon - Manually operated frontal control - Ручной передний привод
861	0.55	- Ruční čelní pohon, stavitelná páka - Manually operated frontal control, adjustable lever - Ручной передний привод, передвижной рычаг
CS-33-PP01	0.05	- Připojovací sada pro malé průřezy - Connecting set for small-cross sections - Присоединительный набор для малых сечений
CS-33-PP02	0.22	- Připojovací sada pro pásy a kabelová oka - Connecting set for bars and cable lugs - Присоединительный набор для шин и кабельных наконечников
CS-33-ZP03	0.34	- Připojovací sada pro zadní přívod - Connecting set for rear connection - Присоединительный набор для заднего подвода
CS-33-ZP04	0.32	- Připojovací sada pro zadní přívod - Connecting set for rear connection - Присоединительный набор для заднего подвода
CS-33-V005	0.25	- Připojovací sada pro třmenové svorky - Connecting set for V-shaped terminals - Присоединительный набор для хомутных зажимов
OD-33-KS01	0.25	- Kryt svorek - Terminals cover - Крышка зажимов
OD-33-KS03	0.20	- Kryt svorek - Terminals cover - Крышка зажимов

## DOPLŇUJÍCÍ PARAMETRY COMPLEMENTARY PARAMETERS ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПАРАМЕТРЫ

Tabulka 7. Hmotnost jističů a příslušenství

Table 7. Circuit-breakers and accessories weight

Таблица 7. Масса автоматов и принадлежностей

BA...37	Hmotnost [kg] Weight [kg] Масса [кг]	Popis Description Описание
BA51*37-50	4.8	- Pevné provedení - Fixed version - Неподвижное исполнение
BA511*37-50	5.2	- Pevné provedení se zvýšenými parametry - Fixed version with increased parameters - Неподвижное исполнение с повышенными параметрами
BN51.37-50	4.5	- Pevné provedení odpináče - Fixed switch disconnecter version - Неподвижное исполнение разъединителя
xxxxxxxxxx 75	5.3	- Výsuvné zařízení, přední přívod - Drawout unit, front connection - Выдвижное устройство, передний подвод
76	5.3	- Výsuvné zařízení, zadní přívod - Drawout unit, rear connection - Выдвижное устройство, задний подвод
77	3.2	- Odnímatelné zařízení, přední přívod - Plug-in unit, front connection - Втычное устройство, передний подвод
78	3.2	- Odnímatelné zařízení, zadní přívod - Plug-in unit, rear connection - Втычное устройство, задний подвод
xxxxxxxxxxxx - xx040.1		- Pomocný spínač 22 - Auxiliary switch 22 - Свободный контакт 22
242	0.6	- Vypínací spoušť, pomocný spínač 22, návěstní spínač 001 - Shunt trip, auxiliary switch 22, bell alarm switch 001 - Независимый расцепитель, свободный контакт 22, блок контакт 001
xxxxxxxxxxxx -xxxxx 85	0.7	- Ruční boční pohon - Manually operated lateral control - Ручной боковой привод
854	1.2	- Ruční boční pohon, stavitelná páka - Manually operated lateral control, adjustable lever - Ручной боковой привод, передвижной рычаг
86	0.7	- Ruční čelní pohon - Manually operated frontal control - Ручной передний привод
864 865	1.2	- Ruční čelní pohon, stavitelná páka - Manually operated frontal control, adjustable lever - Ручной передний привод, передвижной рычаг
932	2.75	- Motorový pohon s počítadlem - Motor control with counter - Моторный привод со счетчиком
CS-37-PP01	0.75	- Připojovací sada pro pasy a kabelová oka - Connecting set for bars and cable lugs - Присоединительный набор для шин и кабельных наконечников
CS-37-PP03	0.45	- Připojovací sada pro pasy a kabelová oka - Connecting set for bars and cable lugs - Присоединительный набор для шин и кабельных наконечников
CS-37-PP04	0.45	- Připojovací sada pro pasy a kabelová oka - Connecting set for bars and cable lugs - Присоединительный набор для шин и кабельных наконечников
CS-37-PP05	0.08	- Připojovací sada pro malé průřezy - Connecting set for small cross-sections - Присоединительный набор для малых сечений
CS-37-PP06	0.40	- Připojovací sada pro pasy a kabelová oka - Connecting set for bars and cable lugs - Присоединительный набор для шин и кабельных наконечников
CS-37-PP07	0.42	- Připojovací sada pro pasy a kabelová oka - Connecting set for bars and cable lugs - Присоединительный набор для шин и кабельных наконечников
CS-37-PP08	0.72	- Připojovací sada pro pasy a kabelová oka - Connecting set for bars and cable lugs - Присоединительный набор для шин и кабельных наконечников
CS-37-ZP09	0.55	- Připojovací sada pro zadní přívod - Connecting set for rear connection - Присоединительный набор для заднего подвода
CS-37-ZP10	1.10	- Připojovací sada pro zadní přívod - Connecting set for rear connection - Присоединительный набор для заднего подвода
CS-37-ZP11	1.00	- Připojovací sada pro zadní přívod - Connecting set for rear connection - Присоединительный набор для заднего подвода
CS-37-MS12	0.20	- Montážní sada - Mounting set - Монтажный набор
CS-37-V013	0.30	- Připojovací sada pro třmenové svorky - Connecting set for V-shaped terminals - Присоединительный набор для хомутовых зажимов

## DOPLŇUJÍCÍ PARAMETRY COMPLEMENTARY PARAMETERS ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПАРАМЕТРЫ

BA...37	Hmotnost [kg] Weight [kg] Масса [кг]	Popis Description Описание
CS-37-W014	0.50	- Připojovací sada pro třmenové svorky - Connecting set for V-shaped terminals - Присоединительный набор для хомутных зажимов
CS-37-W015	0.53	- Připojovací sada pro třmenové svorky - Connecting set for V-shaped terminals - Присоединительный набор для хомутных зажимов
CS-37-2W16	0.90	- Připojovací sada pro třmenové svorky - Connecting set for V-shaped terminals - Присоединительный набор для хомутных зажимов
OD-37-LV01	0.02	- Uzamykací vložka - Locking insert - Запирающая вставка

Tabulka 8. Hmotnost jističů a příslušenství

Table 8. Circuit-breakers and accessories weight

Таблица 8. Масса автоматов и принадлежностей

J2UX, V2UX, BA...39,41	Hmotnost [kg] Weight [kg] Масса [кг]	Popis Description Описание
J2UX	11.1	- Pevné provedení - Fixed version - неподвижное исполнение
BA511*39	12	- Pevné provedení se zvýšenými parametry - Fixed version with increased parameters - неподвижное исполнение с повышенными параметрами
BA511*41	13.2	- Pevné provedení se zvýšenými parametry - Fixed version with increased parameters - неподвижное исполнение с повышенными параметрами
V2UX	10.6	- Pevné provedení odpináče - Fixed switch disconnecter version - неподвижное исполнение разъединителя
xxxxxxxx - 75	12.1	- Výsuvné zařízení - Drawout unit - Вытяжное исполнение
xxxxxxxx - xxx04	0.08	- Pomocný spínač 22 - Auxiliary switch 22 - Свободный контакт 22
06	0.16	- Pomocný spínač 44 - Auxiliary switch 44 - Свободный контакт 44
10	0.26	- Podpěťová spoušť - Undervoltage release - Расцепитель минимального напряжения
20	0.12	- Vypínací spoušť - Shunt trip - Независимый расцепитель
xxxxxxxx - xxxxxx 85	1.00	- Ruční boční pohon - Manually operated lateral control - Ручной боковой привод
851	1.10	- Ruční boční pohon, stavitelná páka - Manually operated lateral control, adjustable lever - Ручной боковой привод, передвижной рычаг
86	0.80	- Ruční čelní pohon - Manually operated frontal control - Ручной передний привод
861	0.90	- Ruční čelní pohon, stavitelná páka - Manually operated frontal control, adjustable lever - Ручной передний привод, передвижной рычаг
932	2.75	- Motorový pohon s počítadlem - Motor control with counter - Моторный привод со счетчиком
CS-41-PP01	3.1	- Připojovací sada pro pásy - Connecting set for bars - Присоединительный набор для шин
CS-41-PP05	2.8	- Připojovací sada pro třmenové svorky - Connecting set for V-shaped terminals - Присоединительный набор для хомутных зажимов
CS-41-ZP06	2.3	- Připojovací sada pro zadní přívod - Connecting set for rear connection - Присоединительный набор для заднего подвода
OD-39-LV02	0.02	- Uzamykací vložka - Locking insert - Запирающая вставка

Pořadí znaků Sign order Порядок знаков							Význam znaku Sign order Значение знака
1	2	3	4	5	6	7	
BA51	"."	33	-				1. Jistič do 160 A k jistění vedení
BA51	G	33	-				2. Jistič do 160 A k jistění motorů
BA511	"."	33	-				3. Jistič do 160 A se zvýšenými parametry k jistění vedení
BA511	G	33	-				4. Jistič do 160 A se zvýšenými parametry k jistění motorů
BA52	"."	33	-				5. Jistič do 125 A s vysokou vypínací schopností, k jistění vedení
BA52	G	33	-				6. Jistič do 125 A s vysokou vypínací schopností k jistění motorů
BN51	.	33	-				7. Odpiňáč do 160 A
				50			8. Pevné provedení
				77			9. Odnímatelné provedení
				-			10. Bez příslušenství
				032			11. Pomocný spínač 001, návěstní spínač 001
				04			12. Pomocný spínač 002
				06			13. Pomocný spínač 004
				10			14. Podpěťová spoušť
				132			15. Podpěťová spoušť, pomocný spínač 001, návěstní spínač 001
				14			16. Podpěťová spoušť, pomocný spínač 002
				20			17. Vypínací spoušť
				232			18. Vypínací spoušť, pomocný spínač, návěstní spínač 001
				24			19. Vypínací spoušť, pomocný spínač 002
				-			20. Bez příslušenství
				86			21. Ruční čelní pohon
				861			22. Ruční čelní pohon, stavitelná páka

\* vyráběné provedení  
 \* produced version  
 \* выполняемое исполнение

\*) Zvýšená klimatická odolnost pouze po dohodě s výrobcem  
 Increased climatic resistance after agreement with producer only  
 Повышенная климатическая стойкость только после соглашения с производителем

- Circuit-breaker up to 160 A for line protection
- Circuit-breaker up to 160 A for motor protection
- Circuit-breaker up to 160 A with increased parameters for line protection
- Circuit breaker up to 160 A with increased parameters for motor protection
- Circuit-breaker up to 125 A with high breaking capacity for line protection
- Circuit-breaker up to 125 A with high breaking capacity for motor protection
- Switch disconnector up to 160 A
- Fixed version
- Plug-in version
- Without accessories
- Auxiliary switch 001, bell alarm switch 001
- Auxiliary switch 002
- Auxiliary switch 004
- Undervoltage release
- Undervoltage release, auxiliary switch 001, bell alarm switch 001
- Undervoltage release, auxiliary switch 002
- Shunt trip
- Shunt trip, auxiliary switch 001, bell alarm switch 001
- Shunt trip, auxiliary switch 002
- Without accessories
- Manually operated frontal control
- Manually operated frontal control, adjustable lever

- Автомат до 160 А для защиты проводов
- Автомат до 160 А для защиты двигателей
- Автомат до 160 А с повышенными параметрами для защиты проводов
- Автомат до 160 А с повышенными параметрами для защиты двигателей
- Автомат до 125 А с высокой коммутационной способностью для защиты проводов
- Автомат до 125 А с высокой коммутационной способностью для защиты двигателей
- Разъединитель до 160 А
- Неподвижное исполнение
- Втычное исполнение
- Без принадлежностей
- Свободный контакт 001, блок контакт 001
- Свободный контакт 002
- Свободный контакт 004
- Расцепитель минимального напряжения
- Расцепитель минимального напряжения, свободный контакт 001, блок контакт 001
- Расцепитель минимального напряжения, свободный контакт 002
- Независимый расцепитель
- Независимый расцепитель, свободный контакт 001, блок контакт 001
- Независимый расцепитель, свободный контакт 002
- Без принадлежностей
- Ручной передний привод
- Ручной передний привод, передвижной рычаг

Pořadí znaků Sign order Порядок знаков							Význam znaku Sign order Значение знака
1	2	3	4	5	6	7	
BA51	"."	37	-				1. Jistič do 400 A k ištění vedení
BA51	G	37	-				2. Jistič do 400 A k ištění motorů
BA51t	"."	37	-				3. Jistič do 400 A se zvýšenými parametry k ištění vedení
BA511	G	37	-				4. Jistič do 400 A se zvýšenými parametry k ištění motorů
BN51	-	37	-				5. Odpojovač do 400 A
				50			6. Pevné provedení
				75			7. Výsuvné provedení, přední přívod
				755			8. Výsuvné provedení, přední přívod, signalizace zkušební polohy
				756			9. Výsuvné provedení, přední přívod, uzamykání zkušební polohy
				757			10. Výsuvné provedení, přední přívod, signalizace a uzamykání zkušební polohy
				76			11. Výsuvné provedení, zadní přívod
				765			12. Výsuvné provedení, zadní přívod, signalizace zkušební polohy
				766			13. Výsuvné provedení, zadní přívod, uzamykání zkušební polohy
				767			14. Výsuvné provedení, zadní přívod, signalizace a uzamykání zkušební polohy
				77			15. Odnímatelné provedení, přední přívod
				78			16. Odnímatelné provedení, zadní přívod
				-			17. Bez příslušenství
				04			18. Pomocný spínač 22
				042			19. Pomocný spínač 22, návěstní spínač 001
				10			20. Podpěťová spoušť
				14			21. Podpěťová spoušť, pomocný spínač 22
				142			22. Podpěťová spoušť, pomocný spínač 22, návěstní spínač 001
				20			23. Vypínací spoušť
				24			24. Vypínací spoušť, pomocný spínač 22
				242			25. Vypínací spoušť, pomocný spínač 22, návěstní spínač 001
				-			26. Bez příslušenství
				85			27. Ruční boční pohon
				851			28. Ruční boční pohon, stavitelná páka
				853			29. Ruční boční pohon, zámek
				854			30. Ruční boční pohon, stavitelná páka, zámek
				86			31. Ruční čelní pohon
				861			32. Ruční čelní pohon, stavitelná páka
				863			33. Ruční čelní pohon, zámek
				864			34. Ruční čelní pohon, stavitelná páka, zámek
				865			35. Ruční čelní pohon pro odnímatelné provedení, stavitelná páka, zámek
				93			36. Motorový pohon
				932			37. Motorový pohon s počítadlem <sup>1)</sup>

- × vyráběné provedení
- × produced version
- × выпускаемое исполнение

- <sup>1)</sup> po dohodě s výrobcem
- <sup>1)</sup> after agreement with producer
- <sup>1)</sup> после соглашения с производителем

<sup>\*)</sup> Zvýšená klimatická odolnost pouze po dohodě s výrobcem  
Increased climatic resistance after agreement with producer only  
Повышенная климатическая стойкость только после соглашения с производителем

1. Circuit-breaker up to 400 A for line protection
2. Circuit-breaker up to 400 A for motor protection
3. Circuit-breaker up to 400 A with increased parameters for line protection
4. Circuit-breaker up to 400 A with increased parameters for motor protection
5. Switch disconnector up to 400 A
6. Fixed version
7. Drawout version, front connection
8. Drawout version, front connection, testing position bell alarm
9. Drawout version, front connection, testing position locking
10. Drawout version, front connection, testing position bell alarm and locking
11. Drawout version, rear connection
12. Drawout version, rear connection, testing position bell alarm
13. Drawout version, rear connection, testing position locking
14. Drawout version, rear connection, testing position bell alarm and locking
15. Plug-in version, front connection
16. Plug-in version, rear connection
17. Without accessories
18. Auxiliary switch 22
19. Auxiliary switch 22, bell alarm switch 001
20. Undervoltage release
21. Undervoltage release, auxiliary switch 22
22. Undervoltage release, auxiliary switch 22, bell alarm switch 001
23. Shunt trip
24. Shunt trip, auxiliary switch 22
25. Shunt trip, auxiliary switch 22, bell alarm switch 001
26. Without accessories
27. Manually operated lateral control
28. Manually operated lateral control, adjustable lever
29. Manually operated lateral control, padlock
30. Manually operated lateral control, adjustable lever, padlock
31. Manually operated frontal control
32. Manually operated frontal control, adjustable lever
33. Manually operated frontal control, padlock
34. Manually operated frontal control, adjustable lever, padlock
35. Manually operated frontal control for plug-in version, adjustable lever, padlock
36. Motor control
37. Motor control with counter <sup>1)</sup>

1. Автомат до 400 А для защиты проводов
2. Автомат до 400 А для защиты двигателей
3. Автомат до 400 А с повышенными параметрами для защиты проводов
4. Автомат до 400 А с повышенными параметрами для защиты двигателей
5. Разъединитель до 400 А
6. неподвижное исполнение
7. Выдвижное исполнение, передний подвод
8. Выдвижное исполнение, передний подвод, сигнализация испытательного положения
9. Выдвижное исполнение, передний подвод, запирающее испытательного положения
10. Выдвижное исполнение, передний подвод, сигнализация и запирающее испытательного положения
11. Выдвижное исполнение, задний подвод
12. Выдвижное исполнение, задний подвод, сигнализация испытательного положения
13. Выдвижное исполнение, задний подвод, запирающее испытательного положения
14. Выдвижное исполнение, задний подвод, сигнализация, запирающее испытательного положения
15. Втычное исполнение, передний подвод
16. Втычное исполнение, задний подвод
17. Без принадлежностей
18. Свободный контакт 22
19. Свободный контакт 22, блок контакт 001
20. Расцепитель минимального напряжения
21. Расцепитель минимального напряжения, свободный контакт 22
22. Расцепитель минимального напряжения, свободный контакт 22, блок контакт 001
23. Независимый расцепитель
24. Независимый расцепитель, свободный контакт 22
25. Независимый расцепитель, свободный контакт 22, блок контакт 001
26. Без принадлежностей
27. Ручной боковой привод
28. Ручной боковой привод, передвижной рычаг
29. Ручной боковой привод, замок
30. Ручной боковой привод, передвижной рычаг, замок
31. Ручной передний привод
32. Ручной передний привод, передвижной рычаг
33. Ручной передний привод, замок
34. Ручной передний привод, передвижной рычаг, замок
35. Ручной передний привод для втычного исполнения, передвижной рычаг, замок
36. Моторный привод
37. Моторный привод со счетчиком <sup>1)</sup>

Pořadí znaků Sign order Порядок знаков					Význam znaku Sign order Значение знака
1-3	4	5	6	7	
J2UX					1. Jistič do 630 A
V2UX					2. Odřezávací do 630 A
	50				3. Pevné provedení
	75				4. Výsuvné provedení
	755				5. Výsuvné provedení se signalizací zkušební polohy
	-				6. Bez nadproudové spouště (odřezávací)
	L				7. Charakteristika L k jistění vedení
	M				8. Charakteristika M k jistění motorů
	N				9. Pouze zkratová spoušť
	-				10. Bez příslušenství
	04				11. Pomocný spínač 22
	06				12. Pomocný spínač 44
	10				13. Podpěťová spoušť
	14				14. Podpěťová spoušť, pomocný spínač 22
	146				15. Podpěťová spoušť, pomocný spínač, návěstní spínač 001
	20				16. Vypínací spoušť
	24				17. Vypínací spoušť, pomocný spínač 22
	246				18. Vypínací spoušť, pomocný spínač 22, návěstní spínač 001
	-				19. Bez příslušenství
	85				20. Ruční boční pohon
	851				21. Ruční boční pohon, stavitelná páka
	86				22. Ruční čelní pohon
	861				23. Ruční čelní pohon, stavitelná páka
	862				24. Ruční čelní pohon pro výsuvné provedení
	93				25. Motorový pohon
	932				26. Motorový pohon s počítadlem <sup>1)</sup>
	935				27. Motorový pohon s původními konektory
	936				28. Motorový pohon s původními konektory a počítadlem <sup>1)</sup>

× vyráběné provedení  
× produced version  
× выпускаемое исполнение

<sup>1)</sup> po dohodě s výrobcem

<sup>1)</sup> after agreement with producer

<sup>1)</sup> после соглашения с производителем

\*) Zvýšená klimatická odolnost pouze po dohodě s výrobcem  
Increased climatic resistance after agreement with producer only  
Повышенная климатическая стойкость только после соглашения с производителем

1. Circuit-breaker up to 630 A
2. Switch disconnector up to 630 A
3. Fixed version
4. Drawout version
5. Drawout version with testing position bell alarm
6. Without overcurrent release (switch disconnector)
7. Characteristic L for line protection
8. Characteristic M for motor protection
9. Magnetic release only
10. Without accessories
11. Auxiliary switch 22
12. Auxiliary switch 44
13. Undervoltage release
14. Undervoltage release, auxiliary switch 22
15. Undervoltage release, auxiliary switch 22, bell alarm switch 001
16. Shunt trip
17. Shunt trip, auxiliary switch 22
18. Shunt trip, auxiliary switch 22, bell alarm switch 001
19. Without accessories
20. Manually operated lateral control
21. Manually operated lateral control, adjustable lever
22. Manually operated frontal control
23. Manually operated frontal control, adjustable lever
24. Manually operated frontal control for withdrawable version
25. Motor control
26. Motor control with counter <sup>1)</sup>
27. Motor control with original connectors
28. Motor control with original connectors and counter <sup>1)</sup>

1. Автомат до 630 A
2. Разъединитель до 630 A
3. Неподвижное исполнение
4. Выдвижное исполнение
5. Выдвижное исполнение, сигнализация испытательного положения
6. Без максимального расцепителя (разъединитель)
7. Характеристика L для защиты проводов
8. Характеристика M для защиты двигателей
9. Только расцепитель короткого замыкания
10. Без принадлежностей
11. Свободный контакт 22
12. Свободный контакт 44
13. Расцепитель минимального напряжения
14. Расцепитель минимального напряжения, свободный контакт 22
15. Расцепитель минимального напряжения, свободный контакт 22, блок контакт 001
16. Независимый расцепитель
17. Независимый расцепитель, свободный контакт 22
18. Независимый расцепитель, свободный контакт 22, блок контакт 001
19. Без принадлежностей
20. Ручной боковой привод
21. Ручной боковой привод, передвижной рычаг
22. Ручной передний привод
23. Ручной передний привод, передвижной рычаг
24. Ручной передний привод для выдвижного исполнения
25. Моторный привод
26. Моторный привод со счетчиком <sup>1)</sup>
27. Моторный привод с оригинальными коннекторами
28. Моторный привод с оригинальными коннекторами и счетчиком <sup>1)</sup>

Pořadí znaků Sign order Порядок знаков							Význam znaku Sign order Значение знака
1	2	3	4	5	6	7	
BA511	"."	39	-				1. Jistič do 630 A se zvýšenými parametry k jistění vedení
BA511	G	39	-				2. Jistič do 630 A se zvýšenými parametry k jistění motorů
BA511	N	39	-				3. Jistič do 630 A se zvýšenými parametry (pouze zkratová spoušť)
BA511	"."	41	-				4. Jistič do 1000 A se zvýšenými parametry k jistění vedení
BA511	G	41	-				5. Jistič do 1000 A se zvýšenými parametry k jistění motorů
				50			6. Pevné provedení
				75			7. Výsuvné provedení
				-			8. Bez příslušenství
				04			9. Pomocný spínač 22
				06			10. Pomocný spínač 44
				10			11. Podpěťová spoušť
				14			12. Podpěťová spoušť, pomocný spínač 22
				146			13. Podpěťová spoušť, pomocný spínač 22, návěstní spínač 001
				20			14. Vypínací spoušť
				24			15. Vypínací spoušť, pomocný spínač 22
				246			16. Vypínací spoušť, pomocný spínač 22, návěstní spínač 001
				-			17. Bez příslušenství
				85			18. Ruční boční pohon <sup>1)</sup>
				851			19. Ruční boční pohon se stavítelnou pákou <sup>1)</sup>
				86			20. Ruční čelní pohon <sup>1)</sup>
				861			21. Ruční čelní pohon se stavítelnou pákou <sup>1)</sup>
				862			22. Ruční čelní pohon pro výsuvné provedení
				93			23. Motorový pohon
				932			24. Motorový pohon s počítadlem <sup>1)</sup>

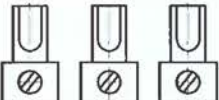


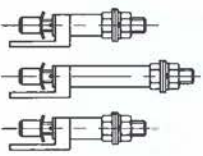
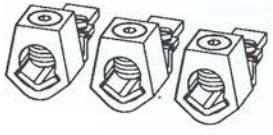
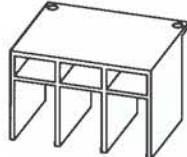
\* vyráběné provedení  
\* produced version  
\* выпускаемое исполнение

<sup>1)</sup> po dohodě s výrobcem  
<sup>1)</sup> after agreement with producer  
<sup>1)</sup> после соглашения с производителем

\*) Zvýšená klimatická odolnost pouze po dohodě s výrobcem  
Increased climatic resistance after agreement with producer only  
Повышенная климатическая стойкость только после соглашения с производителем

- Circuit-breaker up to 630 A with increased parameters for line protection
- Circuit-breaker up to 630 A with increased parameters for motor protection
- Circuit-breaker up to 630 A with increased parameters (magnetic release only)
- Circuit-breaker up to 1000 A with increased parameters for line protection
- Circuit-breaker up to 1000 A with increased parameters for motor protection
- Fixed version
- Drawout version
- Without accessories
- Auxiliary switch 22
- Auxiliary switch 44
- Undervoltage release
- Undervoltage release, auxiliary switch 22
- Undervoltage release, auxiliary switch 22, bell alarm switch 001
- Shunt trip
- Shunt trip, auxiliary switch 22
- Shunt trip, auxiliary switch 22, bell alarm switch 001
- Without accessories
- Manually operated lateral control <sup>1)</sup>
- Manually operated lateral control, adjustable lever <sup>1)</sup>
- Manually operated frontal control <sup>1)</sup>
- Manually operated frontal control, adjustable lever <sup>1)</sup>
- Manually operated frontal control for withdrawable version
- Motor control
- Motor control with counter <sup>1)</sup>

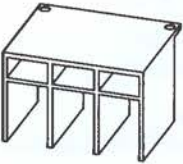

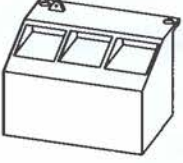
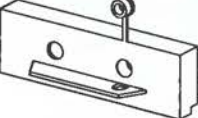

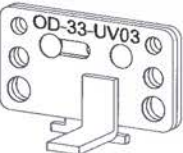
- Автомат до 630 А с повышенными параметрами для защиты проводов
- Автомат до 630 А с повышенными параметрами для защиты двигателей
- Автомат до 630 А с повышенными параметрами (только расцепитель короткого замыкания)
- Автомат до 1000 А с повышенными параметрами для защиты проводов
- Автомат до 1000 А с повышенными параметрами для защиты двигателей
- Неподвижное исполнение
- Выдвижное исполнение
- Без принадлежностей
- Свободный контакт 22
- Свободный контакт 44
- Расцепитель минимального напряжения
- Расцепитель минимального напряжения, свободный контакт 22
- Расцепитель минимального напряжения, свободный контакт 22, блок контакт 001
- Независимый расцепитель
- Независимый расцепитель, свободный контакт 22
- Независимый расцепитель, свободный контакт 22, блок контакт 001
- Без принадлежностей
- Ручной боковой привод <sup>1)</sup>
- Ручной боковой привод, передвижный рычаг <sup>1)</sup>
- Ручной передний привод <sup>1)</sup>
- Ручной передний привод, передвижный рычаг <sup>1)</sup>
- Ручной передний привод для выдвижного исполнения
- Моторный привод
- Моторный привод со счетчиком <sup>1)</sup>

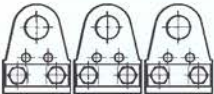
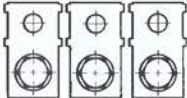
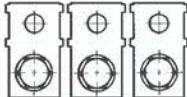
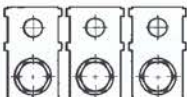
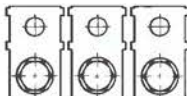
Obrázek • Figure • Рисунок	Typ • Type • Тип	Popis • Description • Описание
	CS-33-PP01	<p><b>Připojovací sada pro malé průřezy</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 přechodové svorky pro vodiče do průřezu 10 mm<sup>2</sup></li> <li>• 1 sada umožňuje připojit jednu stranu jističe, rozsah 12,5-50 A</li> </ul> <p><b>Connecting set for small cross-sections</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 transitional terminals for conductors, cross-section up to 10 mm<sup>2</sup></li> <li>• 1 set enables to connect one circuit-breaker side, range 12.5-50 A</li> </ul> <p><b>Присоединительный набор для малых сечений</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 переходные зажимы для проводов макс.сечения 10 мм<sup>2</sup></li> <li>• 1 набор предоставляет возможность присоединения одной стороны автомата, диапазон 12,5-50 A</li> </ul>
	CS-33-PP02	<p><b>Připojovací sada pro pásy a kabelová oka</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 přechodové svorky pro vodiče nad průřez 10 mm<sup>2</sup></li> <li>• 1 sada umožňuje připojit jednu stranu jističe, rozsah 40-160 A</li> </ul> <p><b>Connecting set for bars and cable lugs</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 transitional terminals for conductors, cross-section over 10 mm<sup>2</sup></li> <li>• 1 set enables to connect one circuit-breaker side, range 40-160 A</li> </ul> <p><b>Присоединительный набор для шин и кабельных наконечников</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 переходные зажимы для проводов, сечение свыше 10 мм<sup>2</sup></li> <li>• 1 набор предоставляет возможность присоединения одной стороны автомата, диапазон 40-160 A</li> </ul>
	CS-33-ZP03	<p><b>Připojovací sada pro zadní přívod</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 dlouhé a 1 krátký svorník s krytím IP 20</li> <li>• 1 sada umožňuje připojit jednu stranu jističe, rozsah 12,5-160 A</li> </ul> <p><b>Connecting set for rear connection</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 pcs of long bolt and 1 pc of short one with protection degree IP20</li> <li>• 1 set enables to connect one circuit-breaker side, range 12.5-160 A</li> </ul> <p><b>Присоединительный набор для заднего подвода</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 длинные и 1 короткий болт, степень защиты IP20</li> <li>• 1 набор предоставляет возможность присоединения одной стороны автомата, диапазон 12,5-160 A</li> </ul>
	CS-33-ZP04	<p><b>Připojovací sada pro zadní přívod</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 dlouhý a 2 krátké svorníky s krytím IP 20</li> <li>• 1 sada umožňuje připojit jednu stranu jističe, rozsah 12,5-160 A</li> </ul> <p><b>Connecting set for rear connection</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 pc of long bolt and 2 pcs of short one with protection degree IP20</li> <li>• 1 set enables to connect one circuit-breaker side, range 12.5-160 A</li> </ul> <p><b>Присоединительный набор для заднего подвода</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 длинный и 2 короткие болты, степень защиты IP20</li> <li>• 1 набор предоставляет возможность присоединения одной стороны автомата, диапазон 12,5-160 A</li> </ul>
	CS-33-V005	<p><b>Připojovací sada pro třmenové svorky</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pro přímé připojení Cu, Al kabelů sm, se, rm, re<sup>1)</sup></li> <li>• 1 sada umožňuje připojit jednu stranu jističe, rozsah 25-160 A</li> </ul> <p><b>Connecting set for V-shaped terminals</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• for direct connectcing Cu,Al cables, cross-section 6-95 mm<sup>2</sup></li> <li>• 1 set enables to connect one circuit-breaker side, range 25-160 A</li> </ul> <p><b>Присоединительный набор для хомутных зажимов</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• для прямого присоединения Cu, Al кабелей сечением 6-95 мм<sup>2</sup></li> <li>• 1 набор предоставляет возможность присоединения одной стороны автомата, диапазон 25-160 A</li> </ul>
	OD-33-KS03	<p><b>Kryt svorek</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• izoluje vzájemně svorky v deionizačním prostoru</li> <li>• součást dodávky BA...33</li> <li>• pro pevné provedení jističe</li> <li>• zabezpečuje krytí IP10 svorek silového obvodu</li> </ul> <p><b>Terminals cover</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• insulates terminals in deionization space mutually</li> <li>• a part of BA...33 delivery</li> <li>• for fixed circuit-breaker version</li> <li>• secures the power circuit terminals IP10 protection degree</li> </ul> <p><b>Крышка зажимов</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• взаимно изолирует зажимы в пространстве деионизации</li> <li>• составная часть поставки BA...33</li> <li>• для неподвижного исполнения автомата</li> <li>• гарантирует степень защиты IP10 зажимов силовой цепи</li> </ul>

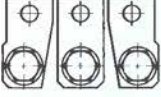
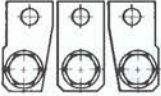
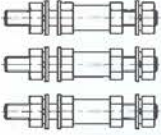
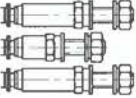
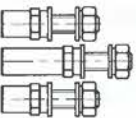
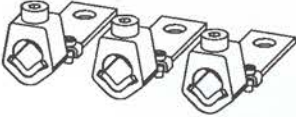
<sup>1)</sup> sm 35 ÷ 70 mm<sup>2</sup> sektorový sláněný  
se 35 ÷ 95 mm<sup>2</sup> sektorový plný  
rm 16 ÷ 50 mm<sup>2</sup> kruhový sláněný  
re 16 ÷ 50 mm<sup>2</sup> kruhový plný

<sup>1)</sup> sm 35 ÷ 70 mm<sup>2</sup> segmented stranded  
se 35 ÷ 95 mm<sup>2</sup> segmented solid  
rm 16 ÷ 50 mm<sup>2</sup> circular stranded  
re 16 ÷ 50 mm<sup>2</sup> circular solid

<sup>1)</sup> sm 35 ÷ 70 mm<sup>2</sup> сегментовый многопроволочный  
se 35 ÷ 95 mm<sup>2</sup> сегментовый однопроволочный  
rm 16 ÷ 50 mm<sup>2</sup> круглый многопроволочный  
re 16 ÷ 50 mm<sup>2</sup> круглый однопроволочный

Obrázek • Figure • Рисунок	Typ • Type • Тип	Popis • Description • Описание
	OD-33-KS04	<p><b>Kryt svorek</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• izoluje vzájemně svorky v deionizačním prostoru</li> <li>• pro odnímatelné provedení jističe</li> <li>• zabezpečuje krytí IP10 svorek silového obvodu</li> </ul> <p><b>Terminals cover</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• insulates terminals in deionization space mutually</li> <li>• for removable circuit-breaker version</li> <li>• secures the power circuit terminals IP20 protection degree</li> </ul> <p><b>Крышка зажимов</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• взаимно изолирует зажимы в пространстве деионизации</li> <li>• для втычного исполнения автомата</li> <li>• гарантирует степень защиты IP10 зажимов силовой цепи</li> </ul>
	OD-33-KS01	<p><b>Kryt svorek</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• izoluje vzájemně svorky v deionizačním prostoru</li> <li>• pro pevné provedení jističe</li> <li>• zabezpečuje krytí IP20 svorek silového obvodu</li> </ul> <p><b>Terminals cover</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• insulates terminals in deionization space mutually</li> <li>• for fixed circuit-breaker version</li> <li>• secures the power circuit terminals IP20 protection degree</li> </ul> <p><b>Крышка зажимов</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• взаимно изолирует зажимы в пространстве деионизации</li> <li>• для неподвижного исполнения автомата</li> <li>• гарантирует степень защиты IP20 зажимов силовой цепи</li> </ul>
	OD-33-KS02	<p><b>Kryt svorek</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• izoluje vzájemně svorky v deionizačním prostoru</li> <li>• pro odnímatelné provedení jističe</li> <li>• zabezpečuje krytí IP20 svorek silového obvodu</li> </ul> <p><b>Terminals cover</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• insulates terminals in deionization space mutually</li> <li>• for removable circuit-breaker version</li> <li>• secures the power circuit terminals IP20 protection degree</li> </ul> <p><b>Крышка зажимов</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• взаимно изолирует зажимы в пространстве деионизации</li> <li>• для втычного исполнения автомата</li> <li>• гарантирует степень защиты IP20 зажимов силовой цепи</li> </ul>
	OD-33-KS05	<p><b>Kryt lamelových kontaktů odnímatelného zařízení</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• zabezpečuje krytí IP 20 lamelových kontaktů</li> <li>• kryt lze uzamknout visacím zámkem</li> </ul> <p><b>Plug-in unit bar contact cover</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• secures the bar contacts IP20 protection degree</li> <li>• it is possible to lock the cover with padlock</li> </ul> <p><b>Крышка пластинчатых контактов втычного исполнения</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• гарантирует степень защиты IP20 пластинчатых контактов</li> <li>• крышку можно запиреть висячим замком</li> </ul>
	SO-33-1100	<p><b>Signalizace odejmuté polohy</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pro odnímatelné provedení jističe</li> </ul> <p><b>Withdrawn position signalling</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• for removable circuit-breaker version</li> </ul> <p><b>Сигнализация втычного положения</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• для втычного исполнения автомата</li> </ul>
	OD-33-UV03	<p><b>Uzamykací vložka</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• slouží k uzamknutí páky jističe ve vypnuté poloze</li> </ul> <p><b>Locking insert</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• serves for the circuit-breaker lever locking in open position</li> </ul> <p><b>Запирающая вкладка</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• служит для запираения рычага автомата в отключенном положении</li> </ul>


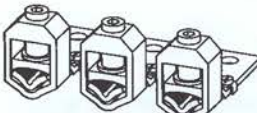
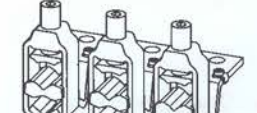

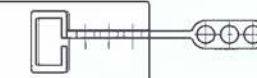
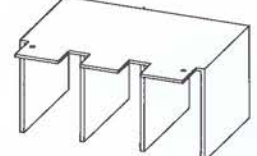
Obrázek • Figure • Рисунок	Typ • Type • Тип	Popis • Description • Описание
	CS-37-PP05	<p><b>Připojovací sada pro malé průřezy</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 přechodové svorky pro vodiče do průřezu 25 mm<sup>2</sup></li> <li>• 1 sada umožňuje připojit jednu stranu jističe, rozsah 50-63 A</li> </ul> <p><b>Connecting set for small cross sections</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 transitional terminals for conductors, cross-section up to 25 mm<sup>2</sup></li> <li>• 1 set enables to connect one circuit-breaker side, range 50-63 A</li> </ul> <p><b>Присоединительный набор для малых сечений</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 переходные зажимы для проводов макс.сечения 25 мм<sup>2</sup></li> <li>• 1 набор предоставляет возможность присоединения одной стороны автомата, диапазон 50-63 A</li> </ul>
	CS-37-PP04	<p><b>Připojovací sada pro pásy a kabelová oka</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 přechodové svorky se šrouby M12x40</li> <li>• pro kabelová oka 1x 95 mm<sup>2</sup>, 1x120 mm<sup>2</sup>, 1x150 mm<sup>2</sup></li> <li>• 1 sada umožňuje připojit jednu stranu jističe, rozsah 50-250 A</li> </ul> <p><b>Connecting set for bars and cable lugs</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 transitional terminals with M12x40 screws</li> <li>• for cable lugs 1x95 mm<sup>2</sup>, 1x120 mm<sup>2</sup>, 1x150 mm<sup>2</sup></li> <li>• 1 set enables to connect one circuit-breaker side, range 50-250 A</li> </ul> <p><b>Присоединительный набор для шин и кабельных наконечников</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 переходные зажимы с винтами M12x40</li> <li>• для кабельных наконечников 1x95 мм<sup>2</sup>, 1x120 мм<sup>2</sup>, 1x150 мм<sup>2</sup></li> <li>• 1 набор предоставляет возможность присоединения одной стороны автомата, диапазон 50-250 A</li> </ul>
	CS-37-PP06	<p><b>Připojovací sada pro pásy a kabelová oka</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 přechodové svorky s přivařenou maticí M12 a šrouby M12x30</li> <li>• pro kabelová oka 1 x 95 mm<sup>2</sup>, 1 x 120 mm<sup>2</sup>, 1 x 150mm<sup>2</sup></li> <li>• 1 sada umožňuje připojit jednu stranu jističe, rozsah 50-250 A</li> </ul> <p><b>Connecting set for bars and cable lugs</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 transitional terminals with welded-on M12 nuts and M12x40 screws</li> <li>• for cable lugs 1 x 95 mm<sup>2</sup>, 1 x 120 mm<sup>2</sup>, 1 x 150mm<sup>2</sup></li> <li>• 1 set enables to connect one circuit-breaker side, range 50-250 A</li> </ul> <p><b>Присоединительный набор для шин и кабельных наконечников</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 переходные зажимы с приваренной гайкой M12 и винтами M12x30</li> <li>• для кабельных наконечников 1x95 мм<sup>2</sup>, 1x120 мм<sup>2</sup>, 1x150 мм<sup>2</sup></li> <li>• 1 набор предоставляет возможность присоединения одной стороны автомата, диапазон 50-250 A</li> </ul>
	CS-37-PP03	<p><b>Připojovací sada pro pásy a kabelová oka</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 přechodové svorky se šrouby M12x45</li> <li>• pro kabelová oka 2 x 120 mm<sup>2</sup>, 2 x 150 mm<sup>2</sup>, 240 mm<sup>2</sup></li> <li>• 1 sada umožňuje připojit jednu stranu jističe, rozsah 315 - 400 A</li> </ul> <p><b>Connecting set for bars and cable lugs</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 transitional terminals with M12x45 screws</li> <li>• for cable lugs 2 x 120 mm<sup>2</sup>, 2 x 150 mm<sup>2</sup>, 240 mm<sup>2</sup></li> <li>• 1 set enables to connect one circuit-breaker side, range 315-400 A</li> </ul> <p><b>Присоединительный набор для шин и кабельных наконечников</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 переходные зажимы с винтами M12x45</li> <li>• для кабельных наконечников 2x120 мм<sup>2</sup>, 2x150 мм<sup>2</sup>, 240 мм<sup>2</sup></li> <li>• 1 набор предоставляет возможность присоединения одной стороны автомата, диапазон 315-400 A</li> </ul>
	CS-37-PP07	<p><b>Připojovací sada pro pásy a kabelová oka</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 přechodové svorky s přivařenou maticí M12 a šrouby M12x40</li> <li>• pro kabelová oka 2 x 120 mm<sup>2</sup>, 2 x 150 mm<sup>2</sup>, 240 mm<sup>2</sup></li> <li>• 1 sada umožňuje připojit jednu stranu jističe, rozsah 315 - 400 A</li> </ul> <p><b>Connecting set for bars and cable lugs</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 transitional terminals with welded-on M12 nuts and M12x40 screws</li> <li>• for cable lugs 2x120 mm<sup>2</sup>, 2x150 mm<sup>2</sup>, 240 mm<sup>2</sup></li> <li>• 1 set enables to connect one circuit-breaker side, range 315-400 A</li> </ul> <p><b>Присоединительный набор для шин и кабельных наконечников</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 переходные зажимы с приваренной гайкой M12 и винтами M12x40</li> <li>• для кабельных наконечников 2x120 мм<sup>2</sup>, 2x150 мм<sup>2</sup>, 240 мм<sup>2</sup></li> <li>• 1 набор предоставляет возможность присоединения одной стороны автомата, диапазон 315-400 A</li> </ul>

Obrázek • Figure • Рисунок	Typ • Type • Тип	Popis • Description • Описание
	CS-37-PP01	<p><b>Připojovací sada pro pásy a kabelová oka</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 přechodové svorky se šrouby M16x50</li> <li>• pro kabelová oka 1x240 mm<sup>2</sup>, 2x150 mm<sup>2</sup>, 2x120 mm<sup>2</sup></li> <li>• 1 sada umožňuje připojit jednu stranu jističe, rozsah 315-400 A</li> </ul> <p><b>Connecting set for bars and cable lugs</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 transitional terminals with M16x50 screws</li> <li>• for cable lugs 1x240 mm<sup>2</sup>, 2x150 mm<sup>2</sup>, 2x120 mm<sup>2</sup></li> <li>• 1 set enables to connect one circuit-breaker side, range 315-400 A</li> </ul> <p><b>Присоединительный набор для шин и кабельных наконечников</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 переходные зажимы с винтами M16x50</li> <li>• для кабельных наконечников 1x240 мм<sup>2</sup>, 2x150 мм<sup>2</sup>, 2x120 мм<sup>2</sup></li> <li>• 1 набор предоставляет возможность присоединения одной стороны автомата, диапазон 315-400 A</li> </ul>
	CS-37-PP08	<p><b>Připojovací sada pro pásy a kabelová oka</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 přechodové svorky s přivařenou maticí M16 a šrouby M16x40</li> <li>• pro kabelová oka 1x240 mm<sup>2</sup>, 2x150 mm<sup>2</sup>, 2x120 mm<sup>2</sup></li> <li>• 1 sada umožňuje připojit jednu stranu jističe, rozsah 315-400 A</li> </ul> <p><b>Connecting set for bars and cable lugs</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 transitional terminals with welded-on M16 nuts and M16x40 screws</li> <li>• for cable lugs 1x240 mm<sup>2</sup>, 2x150 mm<sup>2</sup>, 2x120 mm<sup>2</sup></li> <li>• 1 set enables to connect one circuit-breaker side, range 315-400 A</li> </ul> <p><b>Присоединительный набор для шин и кабельных наконечников</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 переходные зажимы с приваренной гайкой M16 и винтами M16x40</li> <li>• для кабельных наконечников 1x240 мм<sup>2</sup>, 2x150 мм<sup>2</sup>, 2x120 мм<sup>2</sup></li> <li>• 1 набор предоставляет возможность присоединения одной стороны автомата, диапазон 315-400 A</li> </ul>
	CS-37-ZP09	<p><b>Připojovací sada pro zadní přívod</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 svorníky stejné délky a 3 kryty IP 20</li> <li>• 1 sada umožňuje připojit jednu stranu jističe, rozsah 50-250 A</li> </ul> <p><b>Connecting set for rear connection</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 bolts of the same length and 3 covers IP20</li> <li>• 1 set enables to connect one circuit-breaker side, range 50-250 A</li> </ul> <p><b>Присоединительный набор для заднего подвода</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 болты одинаковой длины и 3 крышки IP20</li> <li>• 1 набор предоставляет возможность присоединения одной стороны автомата, диапазон 50-250 A</li> </ul>
	CS-37-ZP10	<p><b>Připojovací sada pro zadní přívod</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 dlouhé a 1 krátký svorník, 3 kryty IP 20</li> <li>• 1 sada umožňuje připojit jednu stranu jističe, rozsah 315-400 A</li> </ul> <p><b>Connecting set for rear connection</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 pcs of long bolt and 1 pc of short one, 3 covers IP20</li> <li>• 1 set enables to connect one circuit-breaker side, range 315-400 A</li> </ul> <p><b>Присоединительный набор для заднего подвода</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 длинные и 1 короткий болт, 3 крышки IP20</li> <li>• 1 набор предоставляет возможность присоединения одной стороны автомата, диапазон 315-400 A</li> </ul>
	CS-37-ZP11	<p><b>Připojovací sada pro zadní přívod</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 dlouhý a 2 krátké svorníky, 3 kryty IP20</li> <li>• 1 sada umožňuje připojit jednu stranu jističe, rozsah 315-400 A</li> </ul> <p><b>Connecting set for rear connection</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 pc of long bolt and 2 pcs of short one, 3 covers IP20</li> <li>• 1 set enables to connect one circuit-breaker side, range 315-400 A</li> </ul> <p><b>Присоединительный набор для заднего подвода</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 длинный и 2 короткие болты, 3 крышки IP20</li> <li>• 1 набор предоставляет возможность присоединения одной стороны автомата, диапазон 315-400 A</li> </ul>
	CS-37-V013	<p><b>Připojovací sada pro třmenové svorky</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pro přímé připojení Cu, Al kabelů sm, se, rm, re<sup>1)</sup></li> <li>• 1 sada umožňuje připojit jednu stranu jističe, rozsah 50-160 A</li> </ul> <p><b>Connecting set for V-shaped terminals</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• for direct connecting Cu, Al cables sm, se, rm, re<sup>1)</sup></li> <li>• 1 set enables to connect one circuit-breaker side, range 50-160 A</li> </ul> <p><b>Присоединительный набор для хомутных зажимов</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• для прямого присоединения Cu, Al кабелей sm, se, rm, re<sup>1)</sup></li> <li>• 1 набор предоставляет возможность присоединения одной стороны автомата, диапазон 50-160 A</li> </ul>

<sup>1)</sup> sm 35 ÷ 70 mm<sup>2</sup> sektorový slanéý  
se 35 ÷ 95 mm<sup>2</sup> sektorový plný  
rm 16 ÷ 50 mm<sup>2</sup> kruhový slanéý  
re 16 ÷ 50 mm<sup>2</sup> kruhový plný

<sup>1)</sup> sm 35 ÷ 70 mm<sup>2</sup> segmented stranded  
se 35 ÷ 95 mm<sup>2</sup> segmented solid  
rm 16 ÷ 50 mm<sup>2</sup> circular stranded  
re 16 ÷ 50 mm<sup>2</sup> circular solid

<sup>1)</sup> sm 35 ÷ 70 mm<sup>2</sup> сегментовый многопроволочный  
se 35 ÷ 95 mm<sup>2</sup> сегментовый однопроволочный  
rm 16 ÷ 50 mm<sup>2</sup> круглый многопроволочный  
ra 16 ÷ 50 mm<sup>2</sup> круглый однопроволочный

Obrázek • Figure • Рисунок	Typ • Type • Тип	Popis • Description • Описание
	CS-37-W014	<p><b>Připojovací sada pro třmenové svorky</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pro přímé připojení Cu, Al kabelů sm, se, rm, re<sup>2)</sup></li> <li>• 1 sada umožňuje připojit jednu stranu jističe, rozsah 100 -250 A</li> </ul> <p><b>Connecting set for V-shaped terminals</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• for direct connecting Cu, Al cables sm, se, rm, re<sup>2)</sup></li> <li>• 1 set enables to connect one circuit-breaker side, range 100-250 A</li> </ul> <p><b>Присоединительный набор для хомутных зажимов</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• для прямого присоединения Cu, Al кабелей sm, se, rm, re<sup>2)</sup></li> <li>• 1 набор предоставляет возможность присоединения одной стороны автомата, диапазон 100-250 A</li> </ul>
	CS-37-W015	<p><b>Připojovací sada pro třmenové svorky</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pro přímé připojení Cu, Al kabelů sm, se, rm, re<sup>2)</sup></li> <li>• 1 sada umožňuje připojit jednu stranu jističe, rozsah 315 A</li> </ul> <p><b>Connecting set for V-shaped terminals</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• for direct connecting Cu, Al cables sm, se, rm, re<sup>2)</sup></li> <li>• 1 set enables to connect one circuit-breaker side, range 315 A</li> </ul> <p><b>Присоединительный набор для хомутных зажимов</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• для прямого присоединения Cu, Al кабелей sm, se, rm, re<sup>2)</sup></li> <li>• 1 набор предоставляет возможность присоединения одной стороны автомата, диапазон 315 A</li> </ul>
	CS-37-2W16	<p><b>Připojovací sada pro třmenové svorky</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pro přímé připojení Cu, Al kabelů sm, se, rm, re<sup>3)</sup></li> <li>• 1 sada umožňuje připojit jednu stranu jističe, rozsah 315 - 400 A</li> </ul> <p><b>Connecting set for V-shaped terminals</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• for direct connecting Cu, Al cables sm, se, rm, re<sup>3)</sup></li> <li>• 1 set enables to connect one circuit-breaker side, range 315-400 A</li> </ul> <p><b>Присоединительный набор для хомутных зажимов</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• для прямого присоединения Cu, Al кабелей sm, se, rm, re<sup>3)</sup></li> <li>• 1 набор предоставляет возможность присоединения одной стороны автомата, диапазон 315-400 A</li> </ul>
	OD-37-MS12	<p><b>Montážní sada</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• držák na připevnění jističe</li> <li>• 2 ks držáku 587219X00</li> </ul> <p><b>Mounting set</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• holder for circuit-breaker fastening</li> <li>• 2 pcs of the 587219X00 holder</li> </ul> <p><b>Монтажный набор</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• держатель для прикрепления автомата</li> <li>• 2 держатели 587219X00</li> </ul>
	OD-37-UV01	<p><b>Uzamykací vložka</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• slouží k uzamknutí páky jističe ve vypnuté poloze</li> </ul> <p><b>Locking insert</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• serves for the circuit-breaker lever locking in open position</li> </ul> <p><b>Запирающая вкладка</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• служит для запираения рычага автомата в отключенном положении</li> </ul>
	OD-37-KS01	<p><b>Kryt svorek</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• izoluje vzájemně svorky v deionizačním prostoru</li> <li>• součást dodávky BA...37</li> </ul> <p><b>Terminals cover</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• insulates terminals in the deionization space mutually</li> <li>• a part of BA...37 delivery</li> </ul> <p><b>Крышка зажимов</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• взаимно изолирует зажимы в пространстве деионизации</li> <li>• составная часть поставки BA...37</li> </ul>

<sup>2)</sup> sm 70 ÷ 240 mm<sup>2</sup> sektorový slanéý  
se 95 ÷ 300 mm<sup>2</sup> sektorový plný  
rm 50 ÷ 185 mm<sup>2</sup> kruhový slanéý  
re 70 ÷ 240 mm<sup>2</sup> kruhový plný

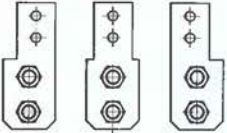
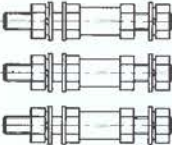
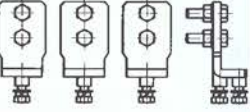

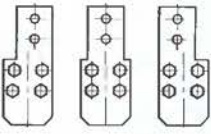
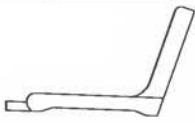
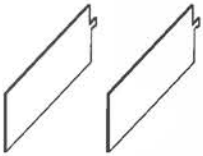
<sup>2)</sup> sm 70 ÷ 240 mm<sup>2</sup> segmented stranded  
se 95 ÷ 300 mm<sup>2</sup> segmented solid  
rm 50 ÷ 185 mm<sup>2</sup> circular stranded  
re 70 ÷ 240 mm<sup>2</sup> circular solid

<sup>2)</sup> sm 70 ÷ 240 mm<sup>2</sup> сегментовый многопроволочный  
se 95 ÷ 300 mm<sup>2</sup> сегментовый однопроволочный  
rm 50 ÷ 185 mm<sup>2</sup> круглый многопроволочный  
ra 70 ÷ 240 mm<sup>2</sup> круглый однопроволочный

<sup>3)</sup> sm 2 x 95 ÷ 240 mm<sup>2</sup> sektorový slanéý  
se 2 x 120 ÷ 300 mm<sup>2</sup> sektorový plný  
rm 2 x 50 ÷ 185 mm<sup>2</sup> kruhový slanéý  
re 2 x 70 ÷ 240 mm<sup>2</sup> kruhový plný

<sup>3)</sup> sm 2 x 95 ÷ 240 mm<sup>2</sup> segmented stranded  
se 2 x 120 ÷ 300 mm<sup>2</sup> segmented solid  
rm 2 x 50 ÷ 185 mm<sup>2</sup> circular stranded  
re 2 x 70 ÷ 240 mm<sup>2</sup> circular solid

<sup>3)</sup> sm 2 x 95 ÷ 240 mm<sup>2</sup> сегментовый многопроволочный  
se 2 x 120 ÷ 300 mm<sup>2</sup> сегментовый однопроволочный  
rm 2 x 50 ÷ 185 mm<sup>2</sup> круглый многопроволочный  
re 2 x 70 ÷ 240 mm<sup>2</sup> круглый однопроволочный

Obrázek • Figure • Рисунок	Typ • Type • Тип	Popis • Description • Описание
	CS-41-PP01	<p><b>Připojovací sada pro pásy</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 přechodové svorky se šrouby M16</li> <li>• umožňuje připojit pásy šířky max. 60mm</li> <li>• 1 sada umožňuje připojit jednu stranu jističe do 1000 A</li> </ul> <p><b>Connecting set for bars</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 transitional terminals with M16 screws</li> <li>• enables to connect bars at width of max. 60 mm</li> <li>• 1 set enables to connect one circuit-breaker side, range up to 1000 A</li> </ul> <p><b>Присоединительный набор для шин</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 переходные зажимы с винтами M16</li> <li>• предоставляет возможность присоединения шин макс. ширины 60 мм</li> <li>• 1 набор предоставляет возможность присоединения одной стороны автомата до 1000 A</li> </ul>
	CS-39-ZP01	<p><b>Připojovací sada pro zadní přívod</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 sada umožňuje připojit jednu stranu jističe, rozsah 160-250 A</li> <li>• 2 sady umožňují připojit jednu stranu jističe, rozsah 315-630 A</li> </ul> <p><b>Connecting set for rear connection</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 set enables to connect one circuit-breaker side, range 160-250 A</li> <li>• 2 sets enable to connect one circuit-breaker side, range 315-630 A</li> </ul> <p><b>Присоединительный набор для заднего подвода</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 набор предоставляет возможность присоединения одной стороны автомата, диапазон 160-250 A</li> <li>• 2 наборы предоставляют возможность присоединения одной стороны автомата, диапазон 315-630 A</li> </ul>
	CS-41-ZP06	<p><b>Připojovací sada pro zadní přívod</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 svorky zadního přívodu pro šrouby M12</li> <li>• 1 sada umožňuje připojit jednu stranu jističe, rozsah do 1000 A</li> </ul> <p><b>Connecting set for rear connection</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 terminals of rear connection for M12 screws</li> <li>• 1 set enables to connect one circuit-breaker side, range up to 1000 A</li> </ul> <p><b>Присоединительный набор для заднего подвода</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 зажимы заднего подвода для винтов M12</li> <li>• 1 набор предоставляет возможность присоединения одной стороны автомата, диапазон макс. 1000 A</li> </ul>
	CS-39-W001	<p><b>Připojovací sada pro třmenové svorky</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 sada umožňuje připojit jednu stranu jističe, rozsah 160-400 A<sup>2)</sup></li> <li>• 2 sady umožňují připojit jednu stranu jističe, rozsah 500-630 A<sup>2)</sup></li> <li>• 3(4) sady umožňují připojit jednu stranu jističe, rozsah 800-1000 A<sup>2)</sup></li> </ul> <p><b>Connecting set for V-shaped terminals</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 set enables to connect one circuit-breaker side, range 160-400 A<sup>2)</sup></li> <li>• 2 sets enable to connect one circuit-breaker side, range 500-630 A<sup>2)</sup></li> <li>• 3(4) sets enable to connect one circuit-breaker side, range 800-1000 A<sup>2)</sup></li> </ul> <p><b>Присоединительный набор для хомутных зажимов</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 набор предоставляет возможность присоединения одной стороны автомата, диапазон 160-400 A<sup>2)</sup></li> <li>• 2 наборы предоставляют возможность присоединения одной стороны автомата, диапазон 500-630 A<sup>2)</sup></li> <li>• 3(4) наборы предоставляют возможность присоединения одной стороны автомата, диапазон 800-1000 A<sup>2)</sup></li> </ul>
	CS-41-PP05	<p><b>Připojovací sada</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 přechodové svorky se šrouby M10</li> <li>• redukce pro sadu CS-39-W001</li> <li>• pro rozsah jističe do 1000 A</li> </ul> <p><b>Connecting set</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 transitional terminals with M10 screws</li> <li>• reduction for CS-39-W001 set</li> <li>• for circuit-breaker range up to 1000 A</li> </ul> <p><b>Присоединительный набор</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 переходные зажимы с винтами M10</li> <li>• поправка для набора CS-39-W001</li> <li>• для диапазона автомата макс. 1000 A</li> </ul>
	OD-39-UV02	<p><b>Uzamykací vložka</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• slouží k uzamknutí páky jističe ve vypnuté poloze</li> </ul> <p><b>Locking insert</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• serves for locking the circuit-breaker lever in open position</li> </ul> <p><b>Запирающая вставка</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• служит для запирания рычага автомата в отключенном положении</li> </ul>
	OD-41-KS02	<p><b>Izolační přepážky</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• součást každé dodávky</li> <li>• vzájemně oddělují vodiče v deionizačním prostoru svorek 1,3,5</li> <li>• přepážky jsou nutné i při použití třmenových svorek k BA...41</li> <li>• jedna sada obsahuje přepážky na jednu stranu jističe</li> </ul> <p><b>Insulating barriers</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• a part of each delivery</li> <li>• insulate conductors in the deionization space of terminals 1,3,5</li> <li>• partitions are necessary when using V-terminals for BA...41</li> <li>• 1 set contains partitions for one circuit-breaker side</li> </ul> <p><b>Изоляционные переборки</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• составная часть каждой поставки</li> <li>• взаимно отделяют проводы в пространстве деионизации зажимов 1,3,5</li> <li>• переборки нужны также при применении хомутных зажимов к BA...41</li> <li>• 1 набор содержит переборки для одной стороны автомата</li> </ul>

<sup>2)</sup> sm 70 ÷ 240 mm<sup>2</sup> sektorový sláněný  
se 95 ÷ 300 mm<sup>2</sup> sektorový plný  
rm 50 ÷ 185 mm<sup>2</sup> kruhový sláněný  
ra 70 ÷ 240 mm<sup>2</sup> kruhový plný

<sup>2)</sup> sm 70 ÷ 240 mm<sup>2</sup> segmented stranded  
se 95 ÷ 300 mm<sup>2</sup> segmented solid  
rm 50 ÷ 185 mm<sup>2</sup> circular stranded  
re 70 ÷ 240 mm<sup>2</sup> circular solid

<sup>2)</sup> sm 70 ÷ 240 mm<sup>2</sup> сегментовый многопроволочный  
se 95 ÷ 300 mm<sup>2</sup> сегментовый однопроволочный  
rm 50 ÷ 185 mm<sup>2</sup> круглый многопроволочный  
re 70 ÷ 240 mm<sup>2</sup> круглый однопроволочный

## ÚDAJE PRO OBJEDNÁVKU ORDERING CONDITIONS ДАННЫЕ ДЛЯ ЗАКАЗА

- úplné typové označení včetně požadovaného příslušenství
- jmenovité napětí jističe
- jmenovitý proud nadproudové spouště
- jmenovitý kmitočet
- údaje pro příslušenství (podpěťová spoušť, vypínací spoušť, pomocný spínač, motorový pohon)
  - napětí
  - druh proudu
  - kmitočet
- požadavek červené rukojeti
- příslušenství
- počet kusů
- termín dodávky
- požadavek tropického provedení

### Příklad 1 – objednávka jističe

Chcete objednat jistič na jmenovitý proud 125 A s vypínací schopností 20kA/400V, vypínací charakteristika vhodná pro jistění motorů, odnímatelné provedení s předním přívodem, podpěťová spoušť 220 V /50 Hz, pomocný spínač, návěstní spínač, ruční čelní pohon se stavitelnou pákou a krytí svorek silového obvodu IP20. Jistič chcete připojit na vstupní i výstupní straně kabelem s kabelovými oky.

Podle typového označení přístroje vypíšete řetězec znaků vybrané kombinace.

Objednávka zní :

- Jistič:  
BA511G33-77132861  
 $I_n = 125 \text{ A}$   $U_n = 690 \text{ V AC/50Hz}$
- Parametry podpěťové spouště: 220 V AC/50 Hz
- Počet kusů: 1
- Připojovací sada pro pasy a kabelová oka  
CS-33-PP02
- Počet kusů: 2
- Krytí svorek OD-33-KS02
- Počet kusů: 2
- Termín dodávky: 11/98

### Příklad 2 - objednávka příslušenství

Chcete objednat připojovací sadu pro Al pas o průřezu 25 mm<sup>2</sup>

V kapitole PŘÍSLUŠENSTVÍ si podle obrázků a popisu vyberete a vypíšete následující údaje:

Objednávka zní:

- Připojovací sada: CS-33-PP02
- Počet kusů: 1
- Termín dodávky: 11/98

- full type marking including requested accessories
- circuit-breaker rated voltage
- overcurrent release rated current
- rated frequency
- accessories data (undervoltage release, shunt trip, auxiliary switch, motor control)
  - voltage
  - kind of current
  - frequency
- red handle requirement
- accessories
- pieces
- delivery terms
- tropical version demand

### Example No.1 – a circuit-breaker order

You want to order a circuit-breaker for rated current 125 A, breaking capacity 20 kA/400 V, operating characteristic suitable for motor protection, plug-in version with front connection, undervoltage release 220 V/50 Hz, auxiliary switch, bell alarm switch, manually operated frontal control, with adjustable lever and terminals cover of the power circuit IP20. You want to connect the circuit-breaker on both inlet and outlet sides with cable lugs equipped cable.

According to the device type marking please write out the chosen combination's chain of marks.

The order should be:

- circuit-breaker: BA511G33-77132861  
 $I_n = 125 \text{ A}$   $U_n = 690 \text{ V AC/50Hz}$
- undervoltage release parameters: 220 V, AC/50Hz
- pieces: 1
- connecting set for bars and cable lugs:  
CS33-PP02
- pieces: 2
- terminals cover: OD-33-KS02
- pieces: 2
- delivery term: 11/98

### Example No.2 – accessories order

You want to order the connecting set for Al bars with section of 25 mm<sup>2</sup>

In the chapter ACCESSORIES you can choose the following data according to drawings and description:

The order should be:

- connecting set: CS-33-PP02
- pieces: 1
- delivery term: 11/98

- полный типоразмер включая требуемой принадлежности
- номинальное напряжение автомата
- номинальный ток максимального расцепителя
- номинальная частота
- данные для принадлежностей (расцепитель минимального напряжения и независимый расцепитель, свободный контакт, моторный привод)
  - напряжение
  - сорт тока
  - частота
- потребность красного рычага
- принадлежности
- количество штук
- срок поставки
- заявка на тропическое исполнение

### Пример заказа 1 - автомат

Вы хотите заказать автомат – номинальный ток 125 A, коммутационная способность 20 kA/400 В, характеристика час-ток для защиты двигателей, втычное исполнение с передним подводом, расцепитель минимального напряжения 220 В/50 Hz, свободный контакт, блок контакт, ручной передний привод с рычагом и степень защиты зажимов силовой цепи IP20. Автомат хотите присоединить из входной и выходной стороны при помощи кабеля оснащенного наконечником.

В зависимости от типоразмера напишите цепочку знаков избранной комбинации.

Заказ формулируют:

- автомат: BA511G33-77132861  
 $I_n = 125 \text{ A}$   $U_n = 690 \text{ V AC/50Hz}$
- параметры расцепителя минимального напряжения 220 V AC/50 Hz
- штуки: 1
- присоединительный набор для шин и кабельных наконечников CS-33-PP02
- штуки: 2
- крышка зажимов OD-33-KS02
- штуки: 2
- срок поставки: 11/98

### Пример заказа 2 – принадлежности

Вы хотите заказать присоединительный набор для Al шин сечением 25 мм<sup>2</sup>

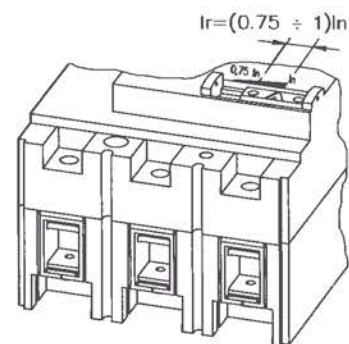
В статье ПРИНАДЛЕЖНОСТИ надо избрать и выписать следующие данные:

Заказ формулируют:

- присоединительный набор: CS-33-PP02
- штуки: 1
- срок поставки: 11/98

## NASTAVENÍ JMENOVITÉHO PROUDU RATED CURRENT SETTING УПРАВЛЕНИЕ НОМИНАЛЬНОГО ТОКА

## BA...33



- podle potřeby provozu se nastaví hodnota jmenovitého proudu  $I_n$ , závislé spouště jističe (od výrobce je nastavena max. hodnota a ve vyznačeném pásmu je nastavení proudů lineární)

- according to the operation needs set the circuit-breaker dependent release rated current  $I_r$  value (the max. value is set by the producer and in the signed zone the currents setting is linear)

- управляется значение номинального тока  $I_n$ , зависимого расцепителя по мере необходимости хода (производитель управляет макс. величину и во выделенной области является ток линейным)

Tabulka 9. Rozsahy nadproudových spouští BA...33 při 40 °C

Table 9. Overcurrent releases ranges BA...33 at 40 °C

Таблица 9. Диапазоны максимальных расцепителей BA...33 при 40 °C

$I_n$ [A]	Závislá $I_r$ [A] Thermal $I_r$ [A] Зависимый $I_r$ [A]	Nezávislá $I_{rm}$ [A] Magnetic $I_{rm}$ [A] Независимый $I_{rm}$ [A]	
	BA51, BA511 BA52 <sup>1)</sup>	charakteristika "–" characteristic "–" характеристика "–"	charakteristika G characteristic G характеристика G
12.5	9.4-12.5	62	125
16	12-16	80	160
20	15-20	100	200
25	18.7-25	125	250
31.5	23.6-31.5	160	315
40	30-40	200	400
50	37.5-50	250	500
63	47-63	315	630
80	60-80	400	800
100	75-100	500	1000
125	94-125	625	1250
160	120-160	800	1600

<sup>1)</sup>  $I_n$  31.5 - 125 A

Tabulka 10. Závislost jmenovitých proudů na teplotě okolí BA...33

Table 10. Rated current dependance on the ambient temperature BA...33

Таблица 10. Зависимость номинальных токов от температуры окружающей среды BA...33

$I_n$ [A] <sup>1)</sup>	$I_{nv}$ [A]			
	+55 °C	+40 °C	+20 °C	-10 °C
12.5	8.6 - 11.5	9.4 - 12.5	10.5 - 13.8	13 - 15.5
16	11 - 14.8	12 - 16	13.2 - 17.6	16 - 20
20	14 - 18.5	15 - 20	16.5 - 22	20 - 25
25	17.3 - 23	18.7 - 25	21 - 28	26 - 31
31.5	22 - 29	23.6 - 31.5	26.4 - 34.7	32.5 - 40
40	27.8 - 37	30 - 40	33 - 44	39 - 50
50	34.6 - 46	37.5 - 50	41 - 55	50.5 - 63
63	43.5 - 58	47 - 63	52 - 69	63 - 75
80	54 - 72	60 - 80	68 - 91	90 - 104
100	69 - 92.5	75 - 100	83 - 110	101 - 125
125	87 - 115	94 - 125	104 - 138	146 - 168
160	110 - 148	120 - 160	132 - 176	162 - 200

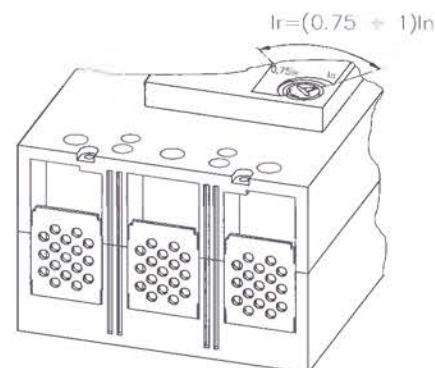
<sup>1)</sup> hodnoty uvedené na štítku jističe

<sup>1)</sup> values stated on the label of the circuit-breaker

<sup>1)</sup> величины приведенные на табличке автомата

NASTAVENÍ JME NOVITĚHO PROUDU  
RATED CURRENT SETTING  
УПРАВЛЕНИЕ НОМИНАЛЬНОГО ТОКА

## BA...37



- podle potřeby provozu se nastaví hodnota jmenovitého proudu  $I_n$ , závislé spouště jističe (od výrobce je nastavena max. hodnota a ve vyznačeném pásmu je nastavení proudů lineární)

- according to the operation needs set the circuit-breaker dependent release rated current  $I_r$  value (the max. value is set by the producer and in the signed zone the currents setting is linear)

- управляется значение номинального тока  $I_n$ , зависимого расцепителя по мере необходимости хода (производитель управляет макс. величину и во выделенной области является ток линейным)

Tabulka 11. Rozsahy nadproudových spouští BA...37 při 40 °C

Table 11. Overcurrent releases ranges BA...37 at 40 °C

Таблица 11. Диапазоны максимальных расцепителей BA...37 при 40 °C

$I_n$ [A]	Závislá $I_r$ [A] Thermal $I_r$ [A] Зависимый $I_r$ [A]	Nezávislá $I_{rm}$ [A] Magnetic $I_{rm}$ [A] Независимый $I_{rm}$ [A]	
	BA51, BA511	charakteristika "–" characteristic "–" характеристика "–"	charakteristika G characteristic G характеристика G
50	38 - 50	-	500
63	47 - 63	-	630
80	60 - 80	-	800
100	75 - 100	500	1000
125	95 - 125	625	1250
160	120 - 160	800	1600
200	150 - 200	1000	2000
250	190 - 250	1250	2500
315	235 - 315	1575	3150
400	300 - 400	2000	3200

Tabulka 12. Závislost jmenovitých proudů na teplotě okolí BA...37

Table 12. Rated current dependence on the ambient temperature BA...37

Таблица 12. Зависимость номинальных токов от температуры окружающей среды BA...37

$I_n$ [A] <sup>1)</sup>	$I_{nv}$ [A]			
	+ 55 °C	+ 40 °C	+20 °C	-10 °C
50	35 - 46	38 - 50	45 - 55	54 - 65
63	44 - 59	47 - 63	57 - 70	68 - 78
80	55 - 74	60 - 80	72 - 88	85 - 103
100	68 - 91	75 - 100	85 - 110	110 - 127
125	86 - 115	95 - 125	103 - 137	134 - 158
160	112 - 150	120 - 160	135 - 176	160 - 197
200	135 - 180	150 - 200	167 - 220	228 - 275
250	169 - 225	190 - 250	225 - 280	270 - 332
315	210 - 280	235 - 315	280 - 360	360 - 427
400	266 - 355	300 - 400	360 - 460	500 - 600

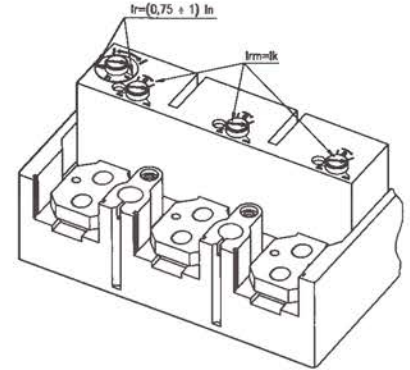
<sup>1)</sup> hodnoty uvedené na štítku jističe

<sup>1)</sup> values stated on the label of the circuit-breaker

<sup>1)</sup> величины приведенные на табличке автомата

## NASTAVENÍ JMENOVITÉHO PROUDU A ZKRATOVÝCH SPOUŠŤÍ RATED CURRENT AND SHORT-CIRCUIT RELEASES SETTING УПРАВЛЕНИЕ НОМИНАЛЬНОГО ТОКА И РАСЦЕПИТЕЛЕЙ КОРОТКОГО ЗАМЫКАНИЯ

## J2UX, BA...39, BA...41



- podle potřeby provozu se nastaví hodnota jmenovitého proudu  $I_n$ , závislé spouště jističe (od výrobce je nastavena max. hodnota a ve vyznačeném pásmu je nastavení proudů lineární) a hodnota proudu  $I_m$ , nezávislé (zkratové) spouště
- according to the operation needs set the circuit-breaker dependent release rated current  $I_n$  value (the max. value is set by the producer and in the signed zone the currents setting is linear) and  $I_m$  value of independent (short-circuit) release
- управляется значение номинального тока  $I_n$ , зависимого расцепителя по мере необходимости хода (производитель управляет эту величину и во выделенной области является управление тока линейным) и значение тока  $I_m$  независимого расцепителя короткого замыкания

Tabulka 13. Rozsahy nadproudových spouští J2UX, BA...39, BA...41 při 40 °C

Table 13. Overcurrent releases ranges J2UX, BA...39, BA...41 at 40 °C

Таблица 13. Диапазоны максимальных расцепителей J2UX, BA...39, BA...41 при 40 °C

	Závislá $I_n$ [A] Thermal $I_n$ [A] Зависимый $I_n$ [A]		Nezávislá $I_m$ [A] Magnetic $I_m$ [A] Независимый $I_m$ [A]				
		charakteristika characteristic характеристика	charakteristika characteristic характеристика		charakteristika characteristic характеристика		charakteristika characteristic характеристика
	J2UX <sup>1)</sup>	L	M		N <sup>4)</sup>		N <sup>4)</sup>
	BA...39 <sup>2)</sup>	"_"	G		N <sup>4)</sup>		N <sup>4)</sup>
	BA...41 <sup>3)</sup>	"_"	G		N <sup>4)</sup>		N <sup>4)</sup>
$I_n$ [A]	pevné provedení fixed version неподвижное исполнение	přední přívod front connection передний подвод	zadní přívod a výsuvné provedení rear connection and drawout version задний подвод и выдвигное исполнение	přední přívod front connection передний подвод	zadní přívod a výsuvné provedení rear connection and drawout version задний подвод и выдвигное исполнение	přední přívod front connection передний подвод	zadní přívod a výsuvné provedení rear connection and drawout version задний подвод и выдвигное исполнение
160	120 - 160	1100 - 1600	1100 - 1600	1300 - 2000	1300 - 2200	-	-
200	150 - 200	1100 - 1600	1100 - 1600	1300 - 2000	1300 - 2200	-	-
250	190 - 250	1100 - 1600	1100 - 1600	2000 - 3000	2100 - 3500	-	-
315	235 - 315	<i>1100 - 1600</i> 1300 - 2000	<i>1100 - 1600</i> 1300 - 2200	2000 - 3000 -	2100 - 3500 -	- -	- -
400	300 - 400	<i>1100 - 1600</i> 1300 - 2000 2000 - 3000	<i>1100 - 1600</i> 1300 - 2200 2100 - 3500	2000 - 4000 2500 - 6000 -	2000 - 6000 - -	- - -	- - -
500	375 - 500	<i>1100 - 1600</i> 1300 - 2000 2000 - 3000	<i>1100 - 1600</i> 1300 - 2200 2100 - 3500	2000 - 4000 2500 - 6000 -	2000 - 6000 - -	- - -	- - -
630	475 - 630	<i>1300 - 2000</i> 2000 - 3000 2000 - 4000 2500 - 6000	<i>1300 - 2200</i> 2100 - 3500 2000 - 6000 -	- - -	- - -	1100 - 1600 1300 - 2000 2000 - 4000 2500 - 6000	1100 - 1600 1300 - 2200 2000 - 6000 -
800	600 - 800	3000 - 4500	3500 - 8000	3500 - 7000	-	-	-
1000	750 - 1000	3000 - 4500	3500 - 8000	3500 - 7000	-	-	-

Kurzivou označené nastavení nezávislé spouště je nutno uvést v objednávce

It is necessary to state the magnetic release adjustment written in italics in the order

Регулировку независимого расцепителя обозначенную курсивным шрифтом надо привести в заказе

<sup>1)</sup>  $I_n$  160 ÷ 630 A

<sup>2)</sup>  $I_n$  315 ÷ 630 A

<sup>3)</sup>  $I_n$  800 ÷ 1000 A

<sup>4)</sup> jistič má pouze nezávislou spoušť

<sup>4)</sup> the circuit-breaker is equipped with magnetic release only

<sup>4)</sup> автомат оснащен только независимым расцепителем

## J2UX, BA...39, BA...41

Tabulka 14. Závislost jmenovitých proudů na teplotě okolí J2UX, BA...39, BA...41

Table 14. Rated current dependence on the ambient temperature J2UX, BA...39, BA...41

Таблица 14. Зависимость номинальных токов от температуры окружающей среды J2UX, BA...39, BA...41

I <sub>n</sub> [A] <sup>1)</sup>	I <sub>nv</sub> [A]			
	+ 55 °C	+ 40 °C	+20 °C	-10 °C
160	106 - 141	120 - 160	138 - 184	164 - 219
200	132 - 176	150 - 200	173 - 230	206 - 274
250	167 - 220	190 - 250	219 - 288	260 - 342
315	207 - 277	235 - 315	270 - 362	322 - 432
400	264 - 352	300 - 400	345 - 460	411 - 548
500	330 - 440	375 - 500	431 - 575	514 - 685
630	418 - 554	475 - 630	546 - 724	651 - 863
800	528 - 704	600 - 800	690 - 920	822 - 1096
1000	660 - 880	750 - 1000	862 - 1150	1028 - 1370

<sup>1)</sup> hodnoty uvedené na štítku jističe

<sup>1)</sup> values stated on the label of the circuit-breaker

<sup>1)</sup> величины приведенные на табличке автомата

## BA...37, J2UX, BA...39, BA...41

- umožňuje dálkové nebo místní ovládání jističe BA...37, 39, 41, J2UX
- podle potřeby provozu se u jističů BA...37 na krytu pohonu nastaví hodnota jmenovitého proudu závislé spouště jističe (od výrobce je nastavena max. hodnota), ve vyznačeném pásmu je nastavení proudů lineární
- dálkové ovládání pohonu je znázorněno ve schématu zapojení
- po povelu vypnutí může následovat další signál k zapnutí po 1s
- manuálně se jistič ovládá odnímatelnou ruční pákou
- po zasunutí páky do otvoru v krytu se otáčením vpravo vždy o 180° postupně vykonávají operace zapnuto a vypnuto
- po ukončení manipulace je nutno ruční páku z pohonu odejmout
- stav přístroje zobrazuje ukazatel polohy v průzoru krytu pohonu
  - červená - zapnuto
  - zelená - vypnuto
  - žlutá - vypnuto spouští
- při manuálním ovládání nesmí zůstat ukazatel v poloze vypnuto spouští
- polohu hlavních kontaktů jističe signalizuje ukazatel na krytu pohonu
- pro dálkovou signalizaci polohy hlavních kontaktů jističe je možno využít pomocný spínač jističe
- pohon může být vybaven elektromechanickým počítadlem pracovních cyklů
- rozměry pohonu jsou znázorněny v náčrtu
- pohon je vybaven ochrannou svorkou M5
- enables either remote or local circuit-breaker control BA...37, 39, 41, J2UX
- according to the operation needs set the circuit-breaker BA...37 dependent release rated current value on the cover (the max.value is set by the producer) and in the signed zone the currents setting is linear
- remote control is displayed in wiring diagrams
- statement ON can follow after one second delay after turning OFF
- circuit-breaker is controlled manually by the withdrawable manual lever
- operations ON and OFF are operated after inserting the lever into the cover hole and turning it to the right. Each operation is done after turning it by 180°
- after ending the manipulation it is necessary to remove the lever from the control
- device operating state is indicated by the position indicator in the control cover sight hole
  - red - ON (closed position)
  - green - OFF (opened position)
  - yellow - OFF by release (opened by release)
- during the manual control the indicator must not stay in the position opened by release
- main contacts position is indicated by position on control cover
- for main contacts' position remote signalling there can be used an auxiliary switch
- control may be equipped with electromechanical counter of operating cycles
- control dimension are shown on the dimensional sketch
- control is equipped with protection cover M5
- разрешает дистанционное или локальное управление автомата BA...37, 39, 41, J2UX
- управляется значение номинального тока зависимого расцепителя по мере надобности хода на крышке автомата BA...37 (производитель управляет макс. величину) и во выделенной области является ток линейным
- дистанционное управление привода смотри схема присоединения
- после команды отключения может следовать дальнейший сигнал - команда включения по истечении 1 с
- вручную автомат управляют ручным втычным рычагом
- после ввода рычага в отверстие крышки, можно вращением направо всегда по 180° постепенно выключить операции включено или отключено
- после окончания манипуляций надо ручной рычаг снять из прибора
- положение прибора изображает указатель в отверстии крышки прибора
  - красный - включено
  - зеленый - отключено
  - желтый - отключено расцепителем
- при управлении вручную не разрешается, чтобы указатель остался в положении отключено расцепителем
- положение главных контактов автомата сигнализировано указателем на крышке привода
- для дистанционной сигнализации положения главных контактов можно использовать свободным контактом
- привод можно оснастить электромеханическим счетчиком рабочих циклов
- габариты привода – смотри габаритный рисунок
- привод оснащен защитным зажимом M5

### Pevné provedení

- přístroj se připevní do rozváděče dvěma šrouby M4 ve svislé poloze vstupními svorkami 1,3,5 nahoru
- na stranu vstupních svorek 1,3,5 se upevní kryt svorek OD-33-KS03, který se dodává s přístrojem
- při použití kabelových ok na výstupních svorkách 2,4,6 musí být přístroj i na této straně doplněn krytem svorek IP10 nebo IP20
- přístroje bez příslušenství lze montovat těsně vedle sebe
- u přístrojů s příslušenstvím (podpěťová spoušť, vypínací spoušť, pomocný spínač, návěštní spínač) ponechat mezi přístroji mezeru minimálně 15 mm pro montáž izolačního krytu svorkovnice
- pohybem páky směrem nahoru do polohy "I" se jističe zapínají
- pohybem páky směrem dolů do polohy "O" se jističe vypínají
- po vypnutí nadproudovou, podpěťovou nebo vypínací spouští zůstane páka v poloze vypnuto spouští "O"
- pro další zapnutí je nutno přístroj natáhnout pohybem páky směrem dolů do polohy vypnuto ručně "O"

### Odnímatelné provedení

- odnímatelné zařízení je vybaveno klíčovacími kolíky proti zaměnitelnosti přístrojů různých  $I_n$
- na odnímatelném zařízení se poloha klíčovacích kolíků nastavuje natočením rovné plochy kolíku k číslici 1 až 6 na výtlisku
- polohu kolíku na odnímatelném zařízení lze změnit nebo kolík z přístroje odstranit
- odnímatelné zařízení se připevní do rozváděče čtyřmi šrouby M4
- po nasunutí přístroje do lamelových kontaktů odnímatelného zařízení se přístroj zajistí dvěma šrouby M4 proti vytažení
- zapojí se pomocné obvody

### Fixed version

- device is fixed in the switchboard in the vertical position with two M4 screws, inlet terminals 1,3,5 up
- terminals cover OD-33-KS03 is fixed to the side of the inlet terminals 1,3,5; the cover is delivered with the device
- when using cable lugs on the outlet terminals 2,4,6 the device must be completed with the IP10 or IP20 terminal covers also in this side
- it is possible to mount the devices without accessories side by side
- in case of devices with accessories (under-voltage release, shunt trip, auxiliary switch, bell alarm switch) it is necessary to keep a space of min. 15 mm between devices for the terminal board insulation cover mounting
- moving the lever up to "I" position the circuit-breaker is closed
- moving the lever down to the "O" position the circuit-breaker is opened
- after opening by the overcurrent or under-voltage release or the shunt trip, the lever stays in the position: opened by the release "O"
- to turn it ON again it is necessary to adjust the device by winding-up the lever down to the position: opened manually "O"

### Plug-in version

- withdrawable unit is completed with keying pins preventing the exchange various  $I_n$  devices exchange
- keying pins position is set by turning the pin's flat area to the figures from 1 to 6, marked on the cast piece
- pin position on the fixed unit can be changed or pin can be removed from the device
- withdrawable unit is fasted in the switchboard with four M4 screws
- after plugging the device in the bar contacts the device is secured with two M4 screws against drawing out
- auxiliary circuits are connected

### Неподвижное исполнение

- прибор прикрепляют в распределитель двумя винтами M4 во вертикальном положении входными зажимами 1,3,5 вверх
- на сторону входных зажимов 1,3,5 прикрепляют крышку зажимов OD-33-KS03, которая поставляется как составная часть прибора
- когда пользуются кабельными наконечниками на выводных зажимах 2,4,6 необходимо оснастить прибор крышкой зажимов IP10 или IP20
- прибор без принадлежностей можно монтировать рядом
- у приборов с принадлежностью (расцепитель минимального напряжения и независимый расцепитель, свободный контакт, блок контакт) предоставляют между приборами промежутки мин. 15 мм для монтажа изоляционной крышки клеммника
- движением рычага вверх до положения "I" автоматы включаются
- движением рычага вниз до положения "O" автоматы отключаются
- после отключения расцепителем – максимальным, минимальным или независимым – остается рычаг в положении отключено расцепителем "O"
- для достижения последующего включения надо автомат завести управлением рычага вниз до положения отключено вручную "O"

### Втычное исполнение

- втычное устройство оснащено манипуляционными штифтами препятствующими ошибкам при избрании приборов различных  $I_n$
- на втычном устройстве регулируют положение манипуляционных штифтов поворотом плоской поверхности штепселя по направлению к цифре 1-6 на прессизделии
- положение штепселя на втычном устройстве можно заменить или штепсель из прибора устранить
- втычное устройство прикрепляют в распределитель при помощи четырех винтов M4
- после засовывания прибора в пластинчатые контакты втычного устройства, защищают прибор двумя винтами M4 против выдвигания
- присоединяют вспомогательные цепи

## Pevné provedení

- přístroj se připevňuje do rozváděče čtyřmi šrouby M5x40 ve svislé poloze vstupními svorkami 1,3, 5 nahoru
- na stranu vstupních svorek 1,3,5 se upevní kryt svorek OD-37-KS01, který se dodává s přístrojem
- pro provozní napětí 500 V a 690 V je třeba vzájemně izolovat přírodní vodiče v délce min. 200 mm nebo je oddělit izolačními přepážkami
- při použití kabelových ok i na výstupních svorkách 2,4,6 je třeba kabelová oka vzájemně izolovat
- v případě připojení dvou kabelových ok na jednu svorku přístroje se doporučuje pro montáž přístroje do rozváděče použít montážní sadu OD-37-MS12, čímž dojde ke zvětšení vzdálenosti základny přístroje od panelu rozváděče o 23 mm
- pohybem páky směrem nahoru do polohy "I" se jističe zapínají
- pohybem páky směrem dolů do polohy "0" se jističe vypínají
- po vypnutí nadproudovou, podpětovou nebo vypínací spouští zůstane páka v poloze vypnuto spouští "O"
- pro další zapnutí je nutno přístroj natáhnout pohybem páky směrem dolů do polohy vypnuto ručně "0"

## Odnímatelné provedení

- zkontroluje se zapojení ochranné svorky
- sokl se připevňuje do rozváděče třemi šrouby M8x20
- jistič se v poloze ovládací páky vypnuto ručně "0" zasune do kontaktních nožů odnímatelného zařízení
- po nasunutí přístroje do kontaktních nožů se přístroj zajistí dvěma šrouby M5 x 22 proti vytažení
- zasunou se konektory pomocných obvodů

## Výsuvné provedení

- výsuvné zařízení se připevňuje do rozváděče třemi šrouby M8x20
- zkontroluje se zapojení ochranné svorky
- aretační západky bočnic se odklopí do horní polohy
- rám s jističem se vloží do bočnic výsuvného zařízení a zasune se do **zkoušební** polohy
- do otvorů postranic výsuvného zařízení a na čepy rámu jističe se nasadí vysouvací páka
- aretační západky bočnic se odklopí do horní polohy
- otočným pohybem ovládací páky se jistič zasouvá postupně do **odpojené** a **pracovní** polohy
- zkontroluje se zajištění přístroje dvěma aretačními západkami, které zabezpečují správnou funkci jističe při provozu
- zasunou se zásuvky pomocných obvodů
- jistič se vysouvá v opačném smyslu operaci
- ve zkoušební poloze lze kontrolovat funkci jističe včetně příslušenství při připojení ovládacím napětí pomocných obvodů, aniž by docházelo ke spínání proudu v silovém obvodu
- u jističů s podpětovou spouští musí být při zapínání jističe spouští pod napětím
- výsuvné zařízení s uzamykacím mechanismem lze ve vysunutém poloze jističe uzamknout až třemi visacími zámkami se třmenem Ø 7mm
- zasouvání a vysouvání přístroje provádět ve vypnuté poloze

## Fixed version

- device is fixed in the switchboard with four M5x40 screws, inlet terminals 1,3,5 up
- terminals cover OD37-KS01 is fasted to the inlet terminals side 1,3,5; the cover is delivered with device
- for the operating voltage of 500 V and 690 V it is necessary to insulate the conductors from the source in length of min. 200 mm mutually or to separate them with insulating barriers
- when using cable lugs also on the outlet terminals 2,4,6 it is necessary to insulate the cable lugs mutually
- in case of connecting two cable lugs to one terminal it is recommended to use the mounting set OD-37-MS12 to mount the device in the switchboard in this way the distance elongation of 23 mm between the device base and switchboard panel is reached
- moving the lever up to "I" position the circuit-breaker are closed
- moving the lever down to the "0" position the circuit-breaker are opened
- after opening by the overcurrent or undervoltage release or the shunt trip, the lever stays in the position: OFF by the release "O"
- to turn it ON again it is necessary to adjust the device by winding-up the lever down to the position: opened manually "0"

## Plug-in version

- check the protection terminal connection
- sill is fasted in the switchboard with three M8x20 screws
- circuit-breaker with the control lever in the manually switched-off "0" position is inserted in the support blade contacts
- after plugging the device in the blade contacts the device is secured with two M5x22 screws against drawing-out
- auxiliary circuit connectors are plugged in

## Drawout version

- drawout unit is fasted with three M8x20 screws in the switchboard
- check the protection terminal connecting
- turn up the sides caging latches
- rame with the circuit-breaker is placed into the drawout unit sides and is inserted to the **testing** position
- control lever is put into the drawout unit side holes and on the frame pins
- caging latches are turned up
- by the control lever rotary movement the circuit-breaker is inserted gradually to the **disconnected** and **operating** positions
- check the device securing by two caging latches, ensuring the circuit-breaker's right function during operation
- insert the auxiliary circuits sockets
- circuit-breaker drawing out runs in the opposite sense of operations
- in testing position it is possible to check the circuit-breaker's function including accessories with the auxiliary circuits connected to the control voltage with no switching the power circuit current
- in case of circuit-breakers with the undervoltage release the release must be under voltage during switching the circuit-breaker ON
- drawout unit with locking mechanism can be locked in the drawout position with up to three padlocks with the stirrup Ø of 7 mm
- Plug-in and drawout the device in opened position

## Неподвижное исполнение

- прибор прикрепляют в распределитель при помощи четырех винтов M5x40 во вертикальном положении входными зажимами 1,3,5 вверх
- на сторону входных зажимов 1,3,5 прикрепляют крышку зажимов OD-33-KS03, которая поставляется как составная часть прибора
- для рабочего напряжения 500 В и 690 В необходимо взаимно изолировать впускные проводники длиной мин. 200 мм или обеспечить их отделение изоляционными переборками
- при применении кабельных наконечников и на выводных зажимах 2,4,6 надо эти наконечники взаимно изолировать
- в случае присоединения двух кабельных наконечников на один зажим прибора, рекомендуется для монтажа в распределитель применить присоединительный набор OD-37-MS12; этим самым происходит увеличение базиса прибора от распределителя на 23 мм
- движением рычага вверх до положения "I" автоматы включаются
- движением рычага вниз до положения "0" автоматы отключаются
- после отключения расцепителем – максимальным, минимальным или независимым – остается рычаг в положении отключено расцепителем "O"
- для достижения последующего включения надо автомат завести управлением рычага вниз до положения отключено вручную "0"

## Втычное исполнение

- контролируется присоединение защитного зажима
- цоколь прикрепляют в распределитель при помощи трех винтов M8x20
- автомат в положении управляющего рычага "0" – отключено вручную – засовывают в контактные ножи втычного устройства
- после этого прибор зафиксируют двумя винтами M5x22 против выдвигания
- засовывают конекторы вспомогательных цепей

## Выдвижное исполнение

- выдвижное устройство прикрепляют в распределитель при помощи трех винтов M8x20
- контролируется включение защитного зажима
- открываются арретирующие собачки бортов до верхнего положения
- рама с автоматом вкладывается между боковые стенки выдвижного устройства и засовывается до положения **испытание**
- в отверстие бортов выдвижного устройства и на штифты рамы автомата надевают выдвижной рычаг
- открываются арретирующие собачки бортов до верхнего положения
- повторным движением рычага автомат постепенно засовывают до **отключенного** и **рабочего** положения
- контролируется защита прибора двумя арретирующими собачками, которые защищают правильную функцию хода автомата
- засовываются розетки вспомогательных цепей
- выдвижение автомата проходит в противоположном значении операций
- в испытательном положении можно контролировать функцию автомата включая принадлежности при включенном управляющем напряжении вспомогательных цепей. В то время происходит включение тока в силовой цепи
- у автоматов оснащенных минимальным расцепителем необходимо, чтобы во время включения находился расцепитель под напряжением
- выдвижное устройство с запирающим механизмом можно во выдвижном положении автомата запереть до трех висячих замков с диаметром хомута Ø 7 mm
- засовывание и выдвигание прибора проводят в отключенном положении

**Певнѣ проведѣнѣ**

- прѣстроѣ се прѣпѣвнѣ до розвѣдѣче чѣырми шрубѣ M6 вѣ свѣслѣ полѣзе вѣстпнѣми свѣркѣми 1,3,5 нѣхѣру
- уѣпѣвнѣвачѣ отѣры ѣсѣу прѣстѣпнѣ по сѣжмѣтѣ крѣтѣ
- у прѣстроѣ с прѣслѣшенѣтѣм (подѣпѣтовѣ спѣушѣтѣ, вѣпнѣвачѣ спѣушѣтѣ, помѣчнѣ спнѣвачѣ, нѣвѣстнѣ спнѣвачѣ) понѣчат мѣзѣ прѣстроѣ мѣзѣру мѣнѣмѣлнѣ 10 mm про вѣдѣче
- нѣа стрѣну вѣстпнѣчѣ свѣркѣ 1, 3, 5 се уѣпѣвнѣ изѣлачнѣ прѣпѣзкѣ OD-41-KS02, кѣрѣ се додѣвѣѣ с прѣстроѣм
- прѣ пѣужѣтѣ кѣбѣловѣчѣ окѣ нѣа вѣстпнѣчѣ свѣркѣчѣ 2,4,6 ѣе трѣбѣ кѣбѣловѣчѣ окѣ вѣзѣѣжѣмнѣ изѣловѣтѣ нѣбо ѣе oddѣlѣt изѣлачнѣми прѣпѣзкѣми
- похѣбѣм пѣкѣ смѣрѣм нѣхѣру до полѣхѣ "I" се жѣстѣчѣ запнѣѣѣ
- похѣбѣм пѣкѣ смѣрѣм долѣ до полѣхѣ "O" се жѣстѣчѣ вѣпнѣѣѣ
- по вѣпнѣтѣ нѣадпрѣчѣдовѣ, подѣпѣтовѣ нѣбо вѣпнѣвачѣ спѣушѣтѣ зѣстѣне пѣкѣ в полѣзе вѣпнѣтѣ спѣушѣтѣ
- про дѣлѣшѣ запнѣтѣ ѣе нѣтѣно прѣстроѣ нѣтѣхнѣтѣ похѣбѣм пѣкѣ смѣрѣм долѣ до полѣхѣ "O"

**Вѣсѣвнѣ проведѣнѣ**

- вѣсѣвнѣчѣ зѣрѣжѣнѣ се прѣпѣвнѣ до розвѣдѣче чѣырми шрубѣ M8
- зкѣнтрѣлуѣ се запѣнѣнѣ очѣрѣнѣчѣ свѣркѣ
- арѣтѣчнѣ зѣпѣдкѣ бѣчнѣчѣ се odklѣpѣ do hornѣ polѣhѣ
- рѣм s жѣстѣчѣм се vlozѣ do boчnѣчѣ vѣsѣvнѣho zѣrѣjѣnѣ
- a zasnѣ se do zkuшѣbnѣ polѣhѣ
- do otѣvѣrѣ postrѣnѣчѣ vѣsѣvнѣho zѣrѣjѣnѣ a nѣa чѣpѣ rѣmѣ жѣstѣчѣ se nasѣdѣ vѣsѣvѣчѣ pѣkѣ
- арѣтѣчнѣ zѣpѣdкѣ boчnѣчѣ se odklѣpѣ do hornѣ polѣhѣ
- oтѣoчnѣm похѣбѣм ovlѣdѣcѣ pѣkѣ se жѣstѣчѣ zasnѣ do pѣrѣcovnѣ polѣhѣ
- zкѣнтрѣлуѣ се zѣjѣstѣnѣ прѣстроѣ dѣvѣma арѣtѣчnѣmi zѣpѣdкѣmi, кѣрѣ zѣbezпѣчѣjѣ sprѣvnѣm fѣnckѣci жѣstѣчѣ прѣ pѣrovozu
- zasnѣno se zѣsѣvѣkѣ помѣчнѣчѣ obѣvodѣ
- жѣstѣчѣ se vѣsѣvѣvѣ v opaчnѣm smѣslu operѣcѣ
- ve zkuшѣbnѣ polѣze lѣzѣ kѣntrolѣvat fѣnckѣci жѣstѣчѣ vчѣtнѣnѣ прѣslѣшенѣtѣ прѣ pѣpѣoнѣm ovlѣdѣcѣm nѣpѣtѣ pomѣчнѣчѣ obѣvodѣ, nѣnѣzѣ by dochѣzѣlo ke spnѣnѣnѣ pѣrodu v silѣvѣm obѣvodu
- u жѣstѣчѣ s podѣpѣtovѣ spѣuшѣtѣ musѣ bѣtѣ прѣ zapnѣnѣnѣ жѣstѣчѣ spѣuшѣtѣ pod nѣpѣtѣm
- oznaчѣnѣ svѣrkѣ nѣa жѣstѣчѣ musѣ bѣtѣ shodnѣ s oznaчѣnѣm nѣa дрѣzѣdлѣch rѣmѣ, жѣstѣчѣ
- zasnѣvѣnѣ a vѣsѣvѣnѣ прѣстроѣ prѣvѣdѣtѣ ve vѣpнѣtѣ polѣze

**Fixed version**

- device is fixed in the switchboard in vertical position with four M6 screws, inlet terminals 1,3,5 up
- fixing holes are available after dismantling the cover
- in case of devices with accessories (undervoltage release, shunt trip, auxiliary switch, bell alarm switch) a space for conductors of min. 10 mm must be kept between them
- fix OD-41-KS02 insulating barriers to the inlet terminals 1,3,5 side; the barriers are delivered with the circuit-breaker
- when using cable lugs also on outlet terminals 2,4,6 it is necessary to insulate the cable lugs mutually or to divide them with insulating barriers
- circuit-breaker is closed and opened by the control lever
- circuit-breaker is closed by moving the lever up to position "I"
- circuit-breaker is opened by moving the lever down to the position "O"
- after opening by the overcurrent or undervoltage release or by the shunt trip the lever stays in the position "opened by release"
- to turn it ON again it is necessary to wind-up the device by moving the lever down to the "O" position

**Drawout version**

- check the protection terminals connection
- turn up the sides caging latches
- frame with the circuit-breaker is placed into the drawout unit sides and is inserted to the **testing** position
- control lever is put into drawout unit side holes and on the frame pins
- caging latches are turned up
- by the control lever rotary movement the circuit-breaker is inserted to the **operating** position
- check the device securing with two caging latches, ensuring the circuit-breaker's right function during the operation
- insert the auxiliary circuits sockets
- drawing the circuit-breaker out is done in the opposite sense of operations
- in testing position it is possible to check the circuit-breaker's function including accessories with the auxiliary circuits connected to the control voltage without switching the power circuit current
- in case of circuit-breakers with the undervoltage release, the release must be under voltage during switching the circuit-breaker on
- terminals marking on the circuit-breaker must correspond with the marking on the frame handles
- Plug-in and drawout the device in opened position

**Нѣподѣвнѣжнѣе исполнѣнѣе**

- прѣбор прѣкрѣпѣлѣют в рѣспрѣдѣлѣтѣлѣ прѣ помѣцѣ чѣырѣх вѣнтѣв M6 во вѣрѣкѣлѣнѣм полѣжѣнѣи вхѣднѣми зѣжѣмѣми 1,3,5 вѣврѣх
- отѣврѣстѣя дѣлѣя укрѣплѣнѣя пѣвѣлѣютѣ поslѣ сѣжмѣкѣ крѣшкѣ
- нѣа стрѣнѣ вхѣднѣчѣ зѣжѣмѣв 1,3,5 прѣкрѣпѣтѣ изѣлачнѣоннѣе пѣрѣборкѣ OD-41-KS02, кѣрѣѣе поslѣvѣлѣютѣ сѣvѣмѣстнѣо с ѣвѣтѣмѣтѣм
- прѣ прѣмѣнѣнѣи кѣбѣлѣнѣчѣ наконѣчнѣчѣв и нѣа вѣвѣднѣчѣ зѣжѣмѣчѣ 2,4,6 нѣадо кѣбѣлѣнѣчѣ наконѣчнѣчѣв vѣzѣmѣno изѣловѣрѣvѣtѣ или отѣдѣлѣtѣ прѣ помѣцѣ изѣлачнѣоннѣчѣ пѣрѣборѣкѣ
- ѣвѣтѣмѣтѣм vклѣчѣютѣ дѣвнѣжѣнѣем рѣчѣгѣа vѣврѣх v полѣжѣnѣ "I"
- ѣвѣтѣмѣтѣм отѣклѣчѣютѣ дѣвнѣжѣнѣем рѣчѣгѣа vнѣzѣ v полѣжѣnѣ "O"
- поslѣ отѣклѣчѣнѣя мѣксѣмѣлѣнѣm, мѣнѣмѣлѣнѣm или нѣzѣvѣсѣmѣm рѣсчѣпѣтѣлѣем oстѣѣтѣя рѣчѣгѣa v полѣжѣnѣи отѣклѣчѣно рѣсчѣпѣтѣлѣем
- дѣлѣя доslѣжѣнѣя поslѣдѣющѣго vклѣчѣнѣя нѣадо ѣвѣтѣмѣтѣм zѣvѣstѣ vпѣрѣвлѣнѣем рѣчѣгѣa vнѣzѣ до полѣжѣnѣя "O"

**Вѣдѣвнѣжнѣе исполнѣнѣе**

- вѣдѣвнѣжнѣе устрѣjѣтѣvo прѣкрѣпѣлѣют в рѣспрѣдѣлѣтѣлѣ прѣ помѣцѣ чѣырѣх вѣнтѣв M8x20
- kѣntрѣлѣруѣтѣся vклѣчѣнѣе zѣщѣtнѣho зѣжѣmѣa
- oткрѣvѣѣютѣя арѣtѣрѣтѣруѣющѣе sobѣчkѣ бѣrtѣv до vѣрнѣho polѣjѣnѣя
- рѣmѣ s ѣвѣтѣмѣтѣм vклѣдѣvѣѣтѣя мѣждѣ бѣvѣvѣе стѣnкѣ vѣдѣvнѣжнѣho устрѣjѣtѣvo и zѣсѣvѣѣѣтѣя до полѣjѣnѣя **испѣtѣнѣя**
- v отѣврѣстѣи бѣrtѣv вѣдѣvнѣжнѣho устрѣjѣtѣvo и nѣa шѣtѣfѣtѣ rѣmѣ ѣвѣтѣмѣtѣm нѣдѣvѣютѣ vѣдѣvнѣжнѣho рѣчѣgѣa
- oткрѣvѣѣютѣя арѣtѣрѣтѣруѣющѣе sobѣчkѣ бѣrtѣv до vѣрнѣho polѣjѣnѣя
- поvѣртѣnѣm дѣвнѣжѣнѣем рѣчѣgѣa ѣвѣтѣмѣtѣm zѣсѣvѣѣѣтѣя до **рѣbѣчѣho** polѣjѣnѣя
- kѣntрѣлѣруѣтѣся zѣщѣtѣнѣe прѣборѣa двѣmѣ арѣtѣрѣvѣvѣчнѣmi sobѣчkѣmi, кѣрѣѣе zѣщѣtѣjѣютѣ пѣrѣvѣлѣнѣю fѣnckѣci хѣdѣ ѣвѣтѣмѣtѣm
- zѣсѣvѣѣѣтѣя розѣtѣkѣ vспѣmѣгѣтѣлѣнѣчѣчѣ
- вѣдѣvнѣжнѣe ѣвѣтѣмѣtѣm прѣхѣdѣtѣ v прѣvѣпѣлѣoпѣlѣoнѣm zнѣчѣnѣи operѣcѣи
- v испѣtѣtѣлѣнѣm полѣjѣnѣи мѣжнѣo kѣntрѣлѣруѣvѣtѣ fѣnckѣci ѣвѣтѣмѣtѣm vклѣчѣѣя прѣnѣдлѣжнѣostѣ прѣ vклѣчѣнѣm vпѣрѣвлѣнѣем nѣpѣжѣнѣи vспѣmѣгѣtѣлѣнѣчѣчѣ. V тѣo врѣmѣ прѣисчѣdѣtѣ vклѣчѣнѣe тѣoкѣ v silѣvѣo чѣpѣи
- y ѣвѣтѣмѣtѣm oснѣщѣnнѣch мѣнѣмѣлѣнѣm рѣсчѣпѣтѣлѣем нѣoбѣdѣжнѣo, чѣtѣbѣ vo врѣmѣ vклѣчѣнѣя нѣаходѣлѣs рѣсчѣпѣтѣлѣ под nѣpѣжѣнѣем
- oбѣzнѣчѣнѣe зѣжѣmѣv нѣa ѣвѣтѣмѣtѣm должнѣo бѣtѣ oдѣнѣкѣvѣe, кѣк nѣa дрѣжѣtѣлѣчѣch rѣmѣ ѣвѣтѣмѣtѣm
- zѣсѣvѣѣѣнѣe и vѣдѣvнѣжнѣe прѣборѣa прѣvѣdѣѣtѣя v отѣклѣчѣнѣm полѣjѣnѣи

### Silový obvod

- připojuje se Cu nebo Al vodiči
- pro rozšíření variability připojování se vyrábějí připojovací sady viz. Příslušenství
- vodiče od zdroje se připojují na vstupní svorky 1,3,5
- vodiče od zátěže se připojují na výstupní svorky 2,4,6
- záměna vstupních a výstupních svorek (opačně zapojení) není povolena
- vypínací charakteristika je dodržena po připojení jističe doporučenými průřezy
- připojovací pásy doporučujeme natřít barvou

### Power circuit

- connected with Cu or Al conductors
- connecting sets are produced to increase the connection possibilities number – see Accessories
- source conductors are connected to inlet terminals 1,3,5
- load conductors are connected to outlet terminals 2,4,6
- inlet and outlet terminals change (reverse connection) is not allowed
- operating characteristic is kept after connecting the circuit-breaker with recommended cross-sections
- we recommend the connecting bars to be colour-painted

### Силовая цепь

- соединяется при помощи Cu или Al проводов
- выпускаются присоединительные наборы (смотри принадлежности), которые расширяют изменчивость присоединения
- провода вышедшие из источника присоединяются на входные зажимы 1,3,5
- провода вышедшие из нагрузки присоединяются на выводные зажимы 2,4,6
- замена этих зажимов (противоположное присоединение) не допускается
- характеристика час-ток гарантирована, когда автомат присоединяют при помощи рекомендуемых сечений
- рекомендуется покрасить присоединительные шины краской

### Doporučované připojovací průřezy vodičů

### Recommended conductors' connecting cross-sections

### Рекомендуемое соединяющие сечения проводов

I <sub>n</sub> [A]	S [mm <sup>2</sup> ] Kabel • Cable • Кабель <sup>1)</sup>	
	Cu	Al
12.5	1.5	2.5
16	2.5	4
20	2.5	4
25	4	6
31.5	6	10
40	10	16
50	10	16
63	16	25
80	25	35
100	35	50
125	50	70
160	70	95

<sup>1)</sup> Pro průřez do 10 mm<sup>2</sup> je nutné použít sadu CS-33-PP01  
For cross-section up to 10 mm<sup>2</sup> use CS-33-PP01 set  
Для сечения до 10 мм<sup>2</sup> надо применить набор CS-33-PP01

### Pomocné obvody

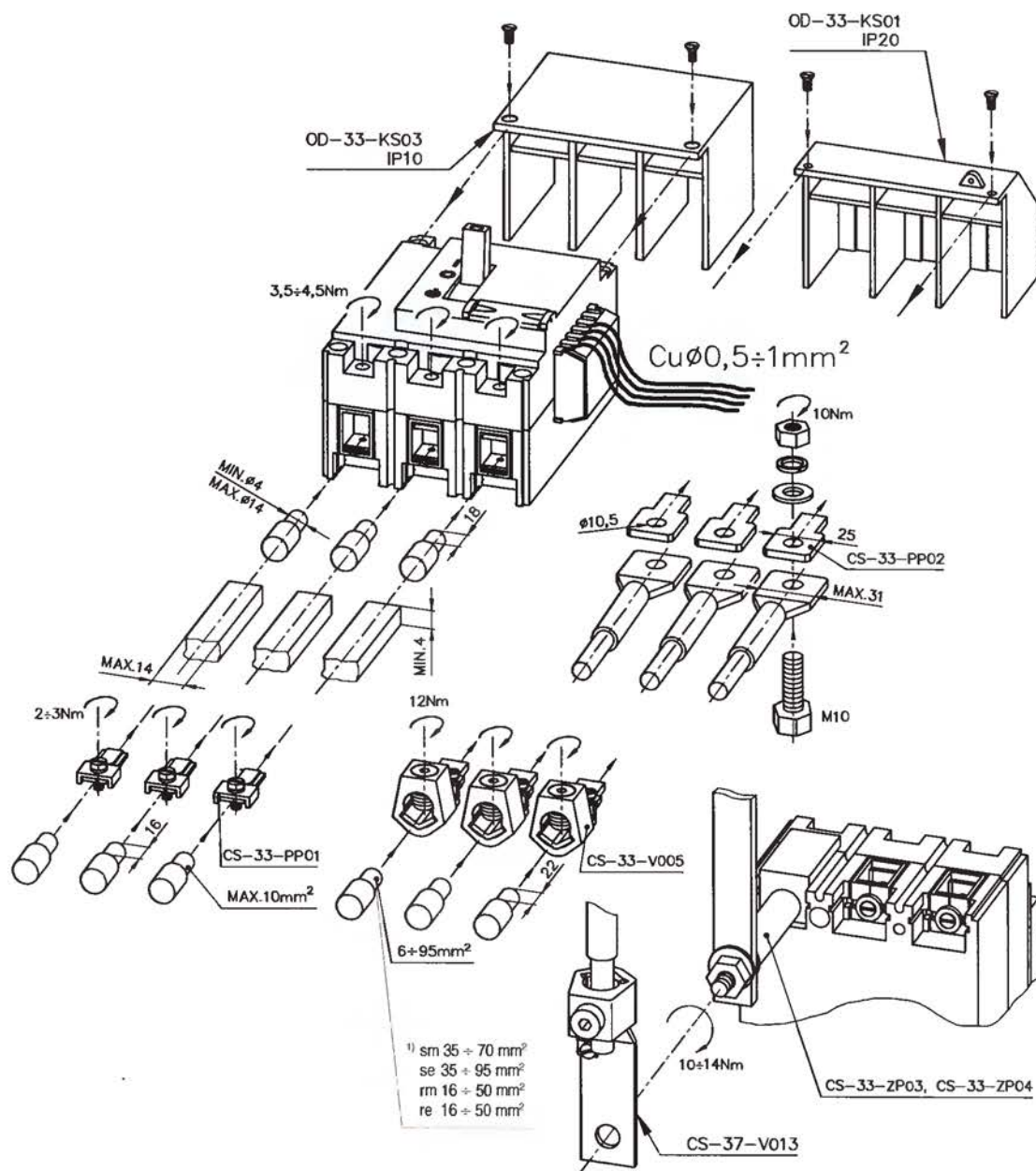
- Cu vodiči 0,5-1 mm<sup>2</sup> na svorkovnici přístroje

### Auxiliary circuits

- connected with 0.5-1 mm<sup>2</sup> Cu conductors to the device terminal board

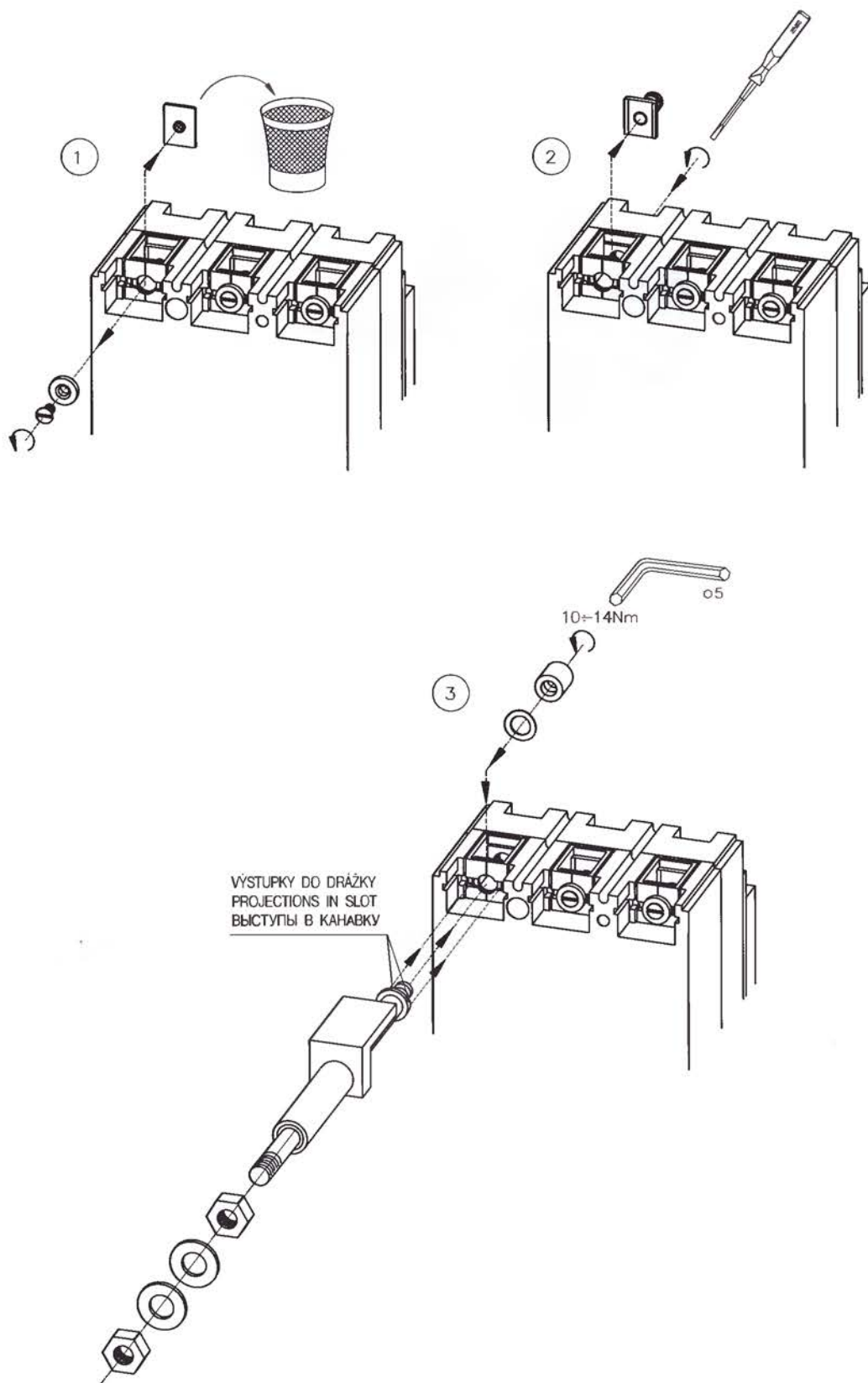
### Вспомогательные цепи

- Cu проводами 0,5-1 мм<sup>2</sup> на клеммник прибора



MONTÁŽ ZADNIHO PŘÍVODU  
REAR CONNECTION MOUNTING  
МОНТАЖ ЗАДНЕГО ПОДВОДА

**BN...33, BA...33**



### Silový obvod

- připojuje se Cu nebo Al vodiči
- pro rozšíření variability připojování se vyrábějí připojovací sady viz. Příslušenství
- vodiče od zdroje se připojují na vstupní svorky 1,3,5
- vodiče od zátěže se připojují na výstupní svorky 2,4,6
- záměna vstupních a výstupních svorek (opačně zapojení) je povolena s podmínkou snížení  $I_{cu}$
- vypínací charakteristika je dodržena po připojení jističe doporučenými průřezy
- připojovací pasy doporučujeme natřít barvou

### Power circuit

- connected with Cu or Al conductors
- connecting sets are produced to increase the connection possibilities number – see Accessories
- source conductors are connected to inlet terminals 1,3,5
- load conductors are connected to outlet terminals 2,4,6
- inlet and outlet terminals change (reverse connection) is allowed at the reduced  $I_{cu}$
- operating characteristic is kept after connecting the circuit-breaker with recommended cross-sections
- we recommend the connecting bars to be colour-painted

### Силовая цепь

- соединяется при помощи Cu или Al проводов
- выпускаются присоединительные наборы (смотри принадлежности), которые расширяют изменчивость присоединения
- провода вышедшие из источника присоединяются на входные зажимы 1,3,5
- провода вышедшие из нагрузки присоединяются на выводные зажимы 2,4,6
- замена этих зажимов (противоположное присоединение) допускается при условиях снижения  $I_{cu}$
- характеристика час-ток гарантирована, когда автомат присоединяют при помощи рекомендуемых сечений
- рекомендуется покрасить присоединительные шины краской

### Doporučované připojovací průřezy vodičů

### Recommended conductors' connecting cross-sections

### Рекомендуемое соединяющие сечения проводов

$I_n$ [A]	S [mm <sup>2</sup> ] Pas • Bar • Шина		S [mm <sup>2</sup> ] Kabel • Cable • Кабель	
	Cu	Al	Cu	Al
50	-	-	10	16
63	-	-	16	25
80	-	-	25	35
100	16 x 2	16 x 3	35	50
125	20 x 2	20 x 3	50	70
160	20 x 3	25 x 3	70	95
200	16 x 5	20 x 5	95	120
250	20 x 5	25 x 5	120	150
315	32 x 5	32 x 8	2 x 95	240 2 x 120
400	32 x 6	32 x 8	2 x 120	300 2 x 150

### Pomocné obvody – pevné provedení

- Cu vodiči 0,75 - 2,5 mm<sup>2</sup> na svorkovnici přístroje

### Pomocné obvody – odnímatelné a výsuvné provedení

- Cu vodiči 0,5-1 mm<sup>2</sup> v zásuvce umístěné na výsuvném zařízení
- označení svorek je na izolačních návlecích jednotlivých vodičů
- bočnice výsuvného zařízení jsou galvanicky propojeny a jsou opatřeny ochrannou svorkou

### Pomocné obvody – motorový pohon

- Cu vodiči 0,5 - 1 mm<sup>2</sup> v zásuvce, která je součástí pohonu
- označení svorek je na izolačních návlecích jednotlivých vodičů
- pohon je opatřen ochrannou svorkou

### Auxiliary circuits – fixed version

- connected with 0.75-2.5 mm<sup>2</sup> Cu conductors on the device terminal board

### Auxiliary circuits – plug-in and drawout versions

- connected with 0.5-1 mm<sup>2</sup> Cu conductors in the socket placed on the drawout unit
- terminals are marked on the single conductors insulation sleeves
- drawout unit sides are galvanically connected and completed with protection terminal

### Auxiliary circuits – motor control

- connected with 0.5-1 mm<sup>2</sup> Cu conductors in the socket which is a part of the drive
- terminals are marked on the single conductors insulation sleeves
- motor control is completed with a protection terminal

### Вспомогательные цепи – неподвижное исполнение

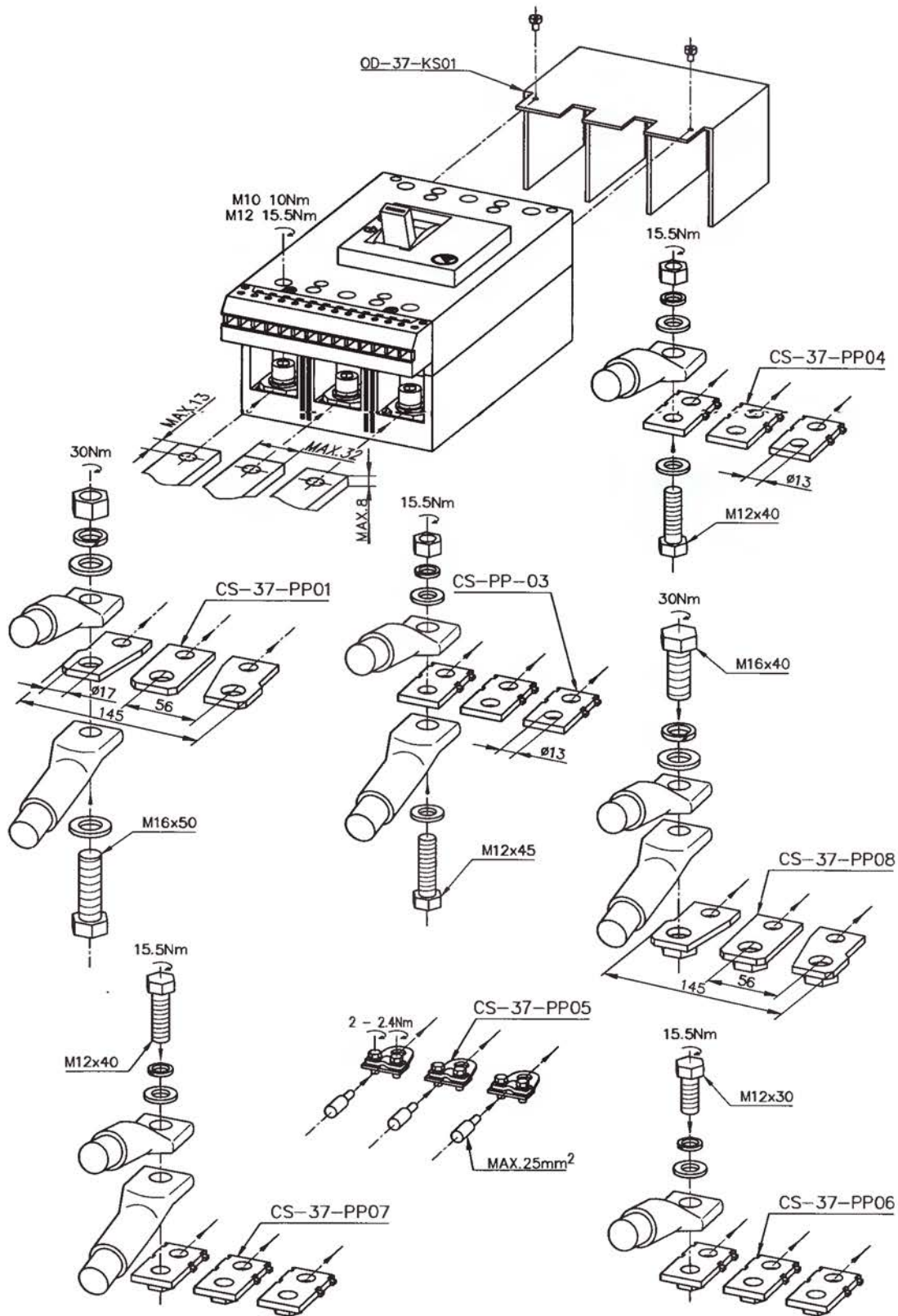
- Cu проводниками 0,75-2,5 мм<sup>2</sup> на клеммник прибора

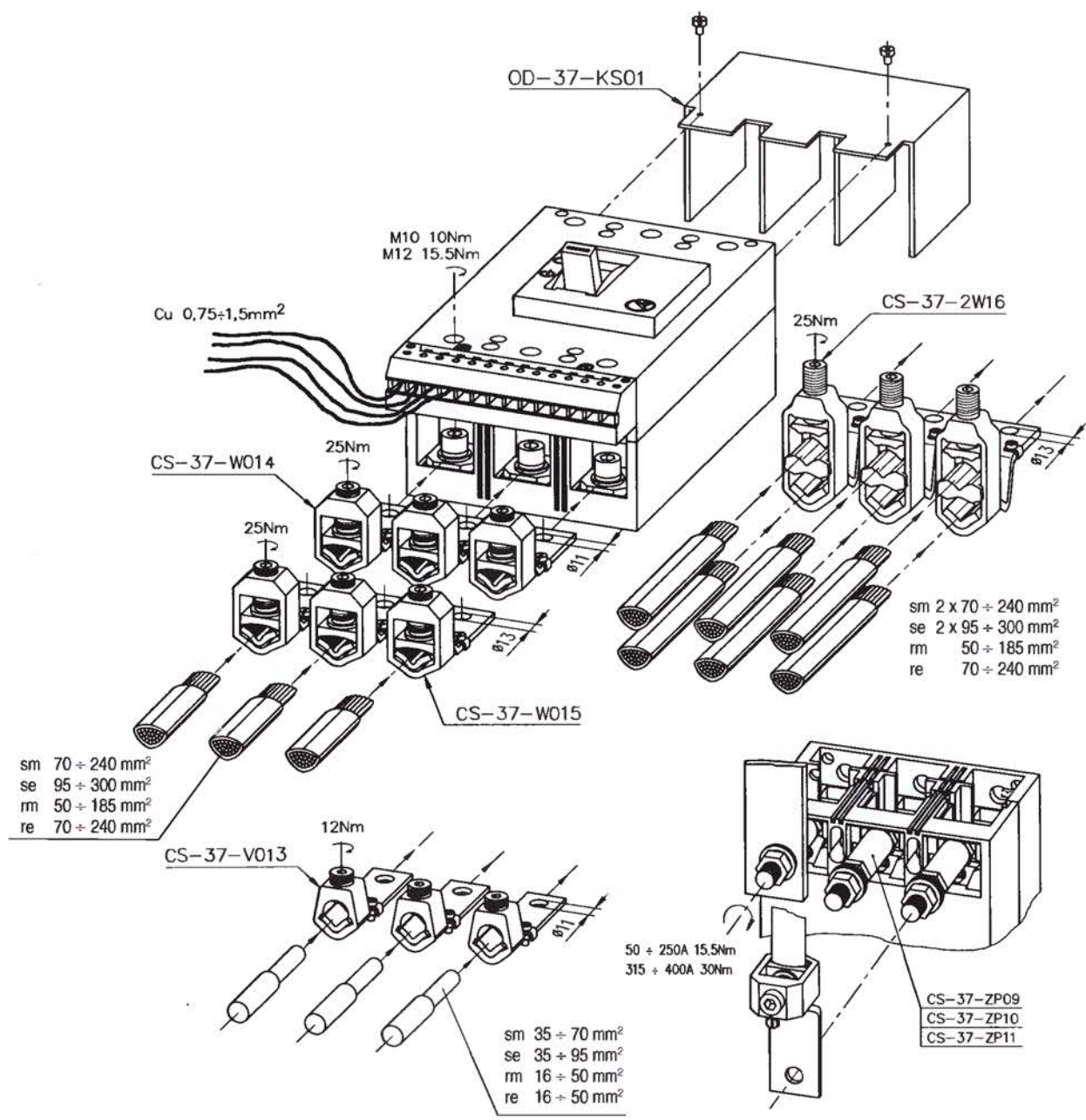
### Вспомогательные цепи – втычное и выдвигное исполнение

- Cu проводниками 0,5-1 мм<sup>2</sup> в розетке помещенной на выдвигном устройстве
- обозначение зажимов находится на изолирующих надетаях отдельных проводов
- борты выдвигного устройства гальванически соединены и оснащены защитным зажимом

### Вспомогательные цепи – моторный привод

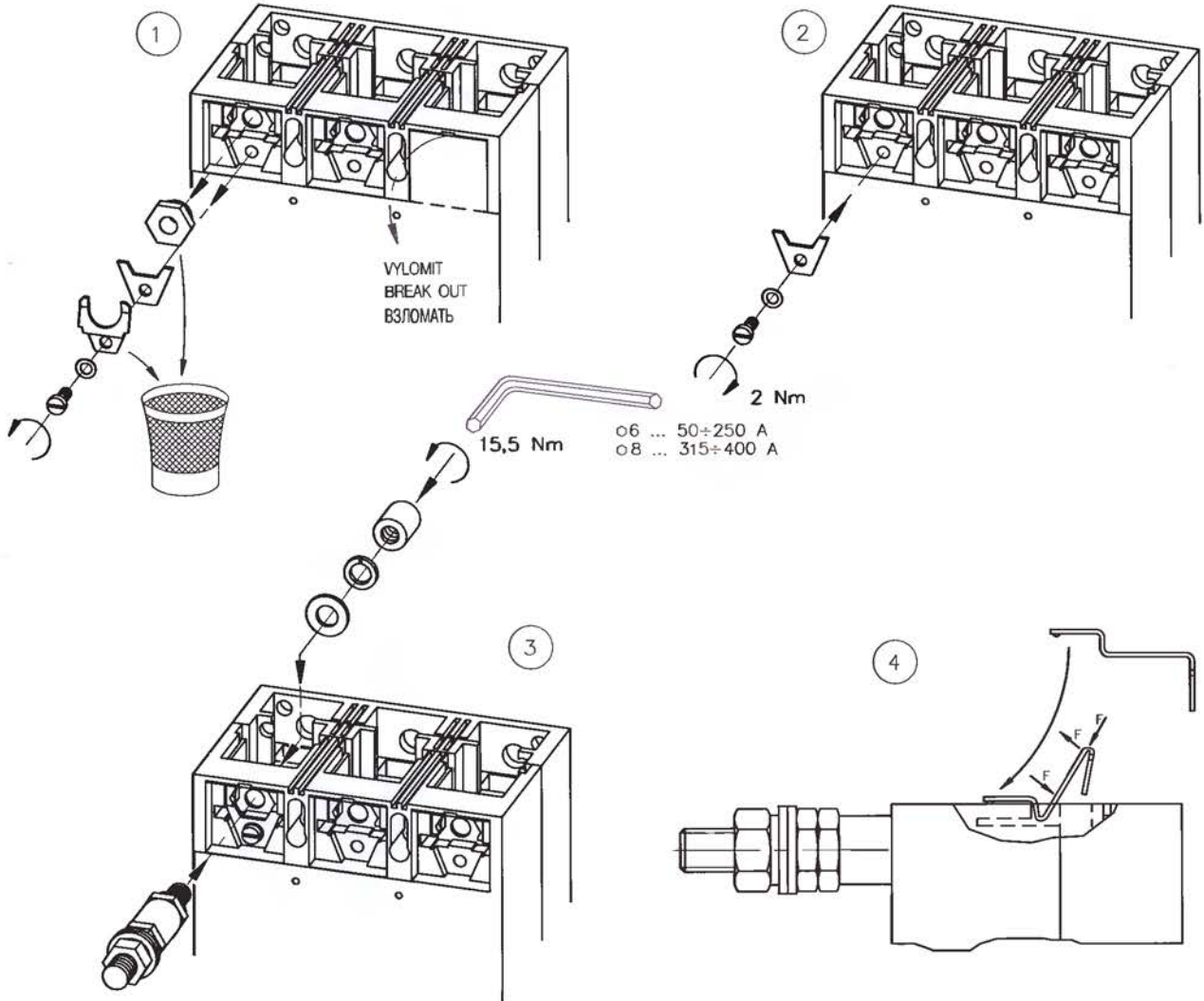
- Cu проводниками 0,5-1 мм<sup>2</sup> в розетке, которая является составной частью привода
- обозначение зажимов находится на изолирующих надетаях отдельных проводов
- привод оснащен защитным зажимом





MONTÁŽ ZADNÍHO PŘÍVODU  
REAR CONNECTION MOUNTING  
МОНТАЖ ЗАДНЕГО ПОДВОДА

**BN...37, BA...37**



### Silový obvod

- připojuje se Cu nebo Al vodiči
- pro rozšíření variability připojování se vyrábějí připojovací sady viz. Příslušenství
- vodiče od zdroje se připojují na vstupní svorky 1,3,5
- vodiče od zátěže se připojují na výstupní svorky 2,4,6
- záměna vstupních a výstupních svorek (opačné zapojení) je povolena při snížení  $I_{Cu}$
- vypínací charakteristika je dodržena po připojení jističe doporučenými průřezy
- připojovací pasy doporučujeme natřít barvou

### Power circuit

- connected with Cu or Al conductors
- connecting sets are produced to increase the connection possibilities number – see Accessories
- source conductors are connected to inlet terminals 1,3,5
- load conductors are connected to outlet terminals 2,4,6
- inlet and outlet terminals change (reverse connection) is allowed at the reduced  $I_{Cu}$
- operating characteristic is kept after connecting the circuit-breaker with recommended cross-sections
- we recommend the connecting bars to be colour-painted

### Силовая цепь

- соединяется при помощи Cu или Al проводов
- выпускаются присоединительные наборы (смотри принадлежности), которые расширяют изменчивость присоединения
- провода вышедшие из источника присоединяются на входные зажимы 1,3,5
- провода вышедшие из нагрузки присоединяются на выводные зажимы 2,4,6
- замена этих зажимов (противоположное присоединение) позволяет при условиях снижения  $I_{Cu}$
- характеристика час-ток гарантирована, когда автомат присоединяют при помощи рекомендуемых сечений
- рекомендуется покрасить присоединительные шины краской

### Doporučované připojovací průřezy vodičů

### Recommended conductors' connecting cross-sections

### Рекомендуемое соединяющие сечения проводов

$I_n$ /A/	S [mm <sup>2</sup> ] Pas • Bar • Шина		S [mm <sup>2</sup> ] Kabel • Cable • Кабель	
	Cu	Al	Cu	Al
160	25 x 3	32 x 3	70	95
200	25 x 4	25 x 5	95	120
250	25 x 5	32 x 5	120	150
315	32 x 5	40 x 5	150	185
400	32 x 6 40 x 5	32 x 8	185	240
500	32 x 10 40 x 8	40 x 10 2 x 40 x 5	2 x 150	2 x 185
630	50 x 10 2 x 50 x 5	32 x 16 2 x 32 x 8	2 x 185	2 x 240
800 <sup>1)</sup>	50 x 10 2 x 50 x 5	2 x 50 x 8	2 x 240	3 x 240
1000 <sup>1)</sup>	60 x 10 2 x 60 x 5	2 x 50 x 10	3 x 185	2 x 500 4 x 240

<sup>1)</sup> pouze BA...41

<sup>1)</sup> only BA...41

<sup>1)</sup> только BA...41

### Pomocné obvody – pevné provedení

Pomocný spínač

- Cu vodiči 2 x (0,5-4) mm<sup>2</sup> podle provedení přímo na spínači nebo v zásuvce

Podpěťová spoušť a vypínací spoušť

- Cu vodiči 0,5- 2,5 mm<sup>2</sup> podle provedení přímo na spoušti nebo v zásuvce

### Pomocné obvody – výsuvné provedení

- Cu vodiči 0,75 - 1,5 mm<sup>2</sup> v zásuvce umístěné na boku jističe
- přívodní vodiče se do zásuvky připevňují připájením
- bočnice výsuvného zařízení nejsou galvanicky propojeny a jsou opatřeny ochrannými svorkami

### Pomocné obvody – motorový pohon

- Cu vodiči 0,5 - 1 mm<sup>2</sup> v zásuvce, která je součástí pohonu
- označení svorek je na izolačních návlecích jednotlivých vodičů
- pohon je opatřen ochrannou svorkou

### Spínač signalizace zkušební polohy výsuvného zařízení

- na šroubové svorky spínače se připojují vodiče Cu 0,75 - 1,5 mm<sup>2</sup>

### Auxiliary circuits – fixed version

Auxiliary switch

- connected with 2x(0,5-4) mm<sup>2</sup> Cu conductors directly on the switch or in the socket - according to version

Undervoltage release and shunt trip

- connected with 0,5-1 mm<sup>2</sup> Cu conductors directly on the release or in the socket - according to version

### Auxiliary circuits – drawout version

- connected with 0,75-1,5 mm<sup>2</sup> Cu conductors in the socket placed on the circuit-breaker side
- inlet conductors are soldered in the socket
- drawout unit sides are not galvanic connected and are completed with protection terminals

### Auxiliary circuits – motor control

- connected with 0,5-1 mm<sup>2</sup> Cu conductors in the socket which is a part of drive
- terminals are marked on the single conductors insulation sleeves
- motor control is completed with a protection terminal

### Drawout unit testing position signalling switch

- 0,75-1,5 mm<sup>2</sup> Cu conductors are connected to the switch bolt terminals

### Вспомогательные цепи – неподвижное исполнение

Свободный контакт

- Cu проводниками 2x (0,5-4) mm<sup>2</sup> в зависимости от исполнения прямо во выключателе или в розетке

Расцепитель минимального напряжения и независимый расцепитель

- Cu проводниками 0,5-2,5 mm<sup>2</sup> в зависимости от исполнения прямо в расцепителе или в розетке

### Вспомогательные цепи – выдвижное исполнение

- Cu проводниками 0,75-1,5 mm<sup>2</sup> в розетке помещенной на боковой стене автомата
- выпускные проводники в розетке припаиваются
- борты выдвижного исполнения гальванически не соединены и оснащены защитными зажимами

### Вспомогательные цепи – моторный привод

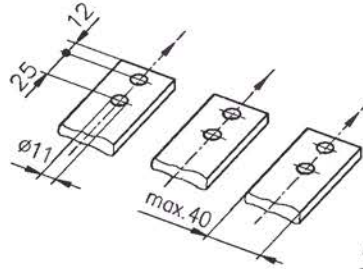
- Cu проводниками 0,5-1 mm<sup>2</sup> в розетке, которая является составной частью привода
- маркировка зажимов находится на изоляционном надевании отдельных проводов
- привод оснащен защитным зажимом

### Выключатель сигнализации испытательного положения выдвижного устройства

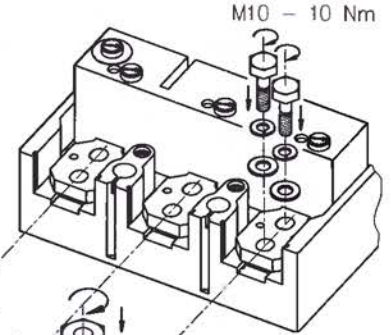
- на винтовые зажимы выключателя присоединяются Cu проводники 0,75-1,5 mm<sup>2</sup>

## V2UX, J2UX, BA...39, BA...41

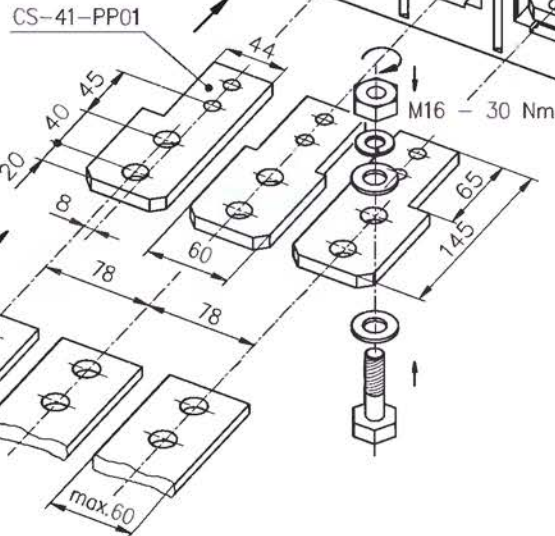
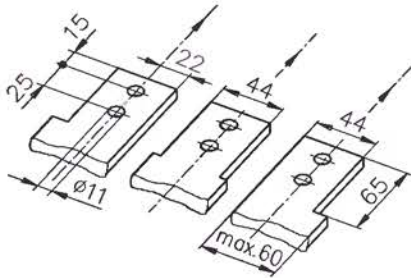
J2UX, V2UX, BA...39



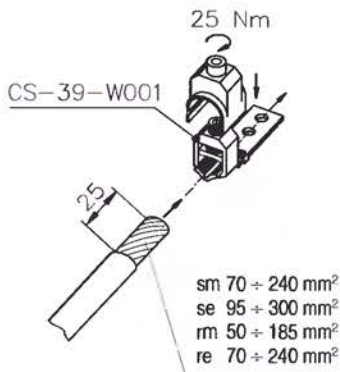
BA...41



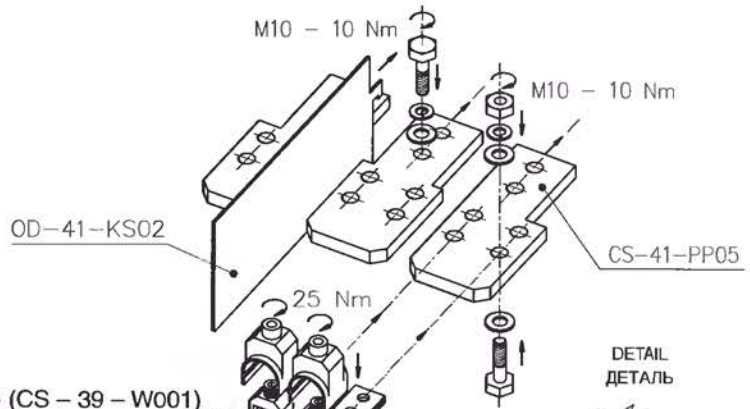
BA...41



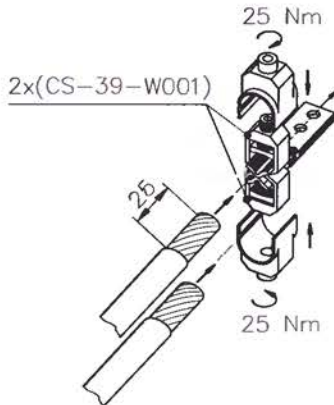
J2UX, V2UX, BA...39



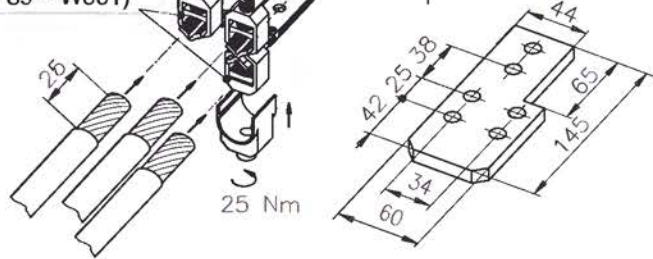
BA...39, BA...41



J2UX, V2UX, BA...39



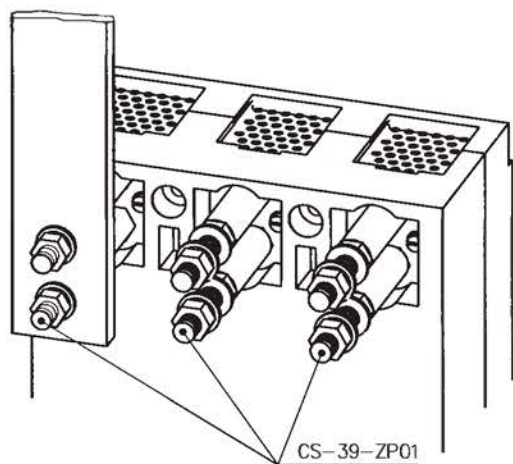
3x (4x) (CS - 39 - W001)



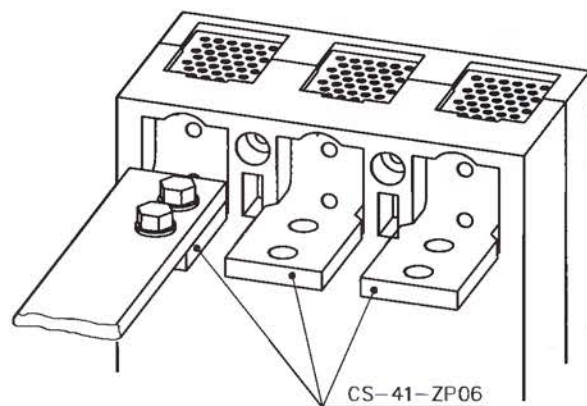
DETAIL  
ДЕТАЛЬ

## V2UX, J2UX, BA...39, BA...41

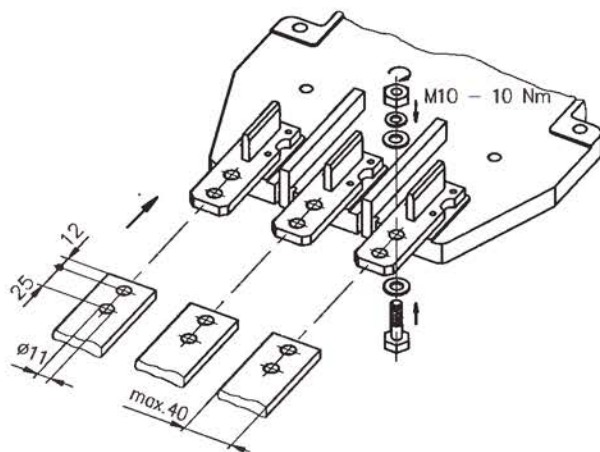
J2UX, V2UX, BA...39



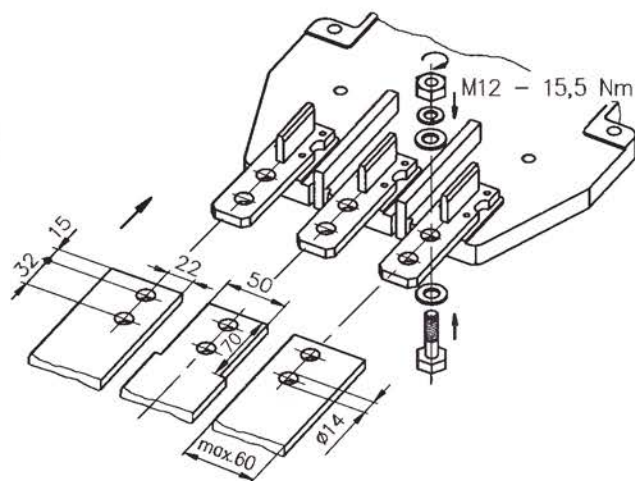
J2UX, V2UX, BA...39, BA 511-41



J2UX, V2UX, BA...39...75

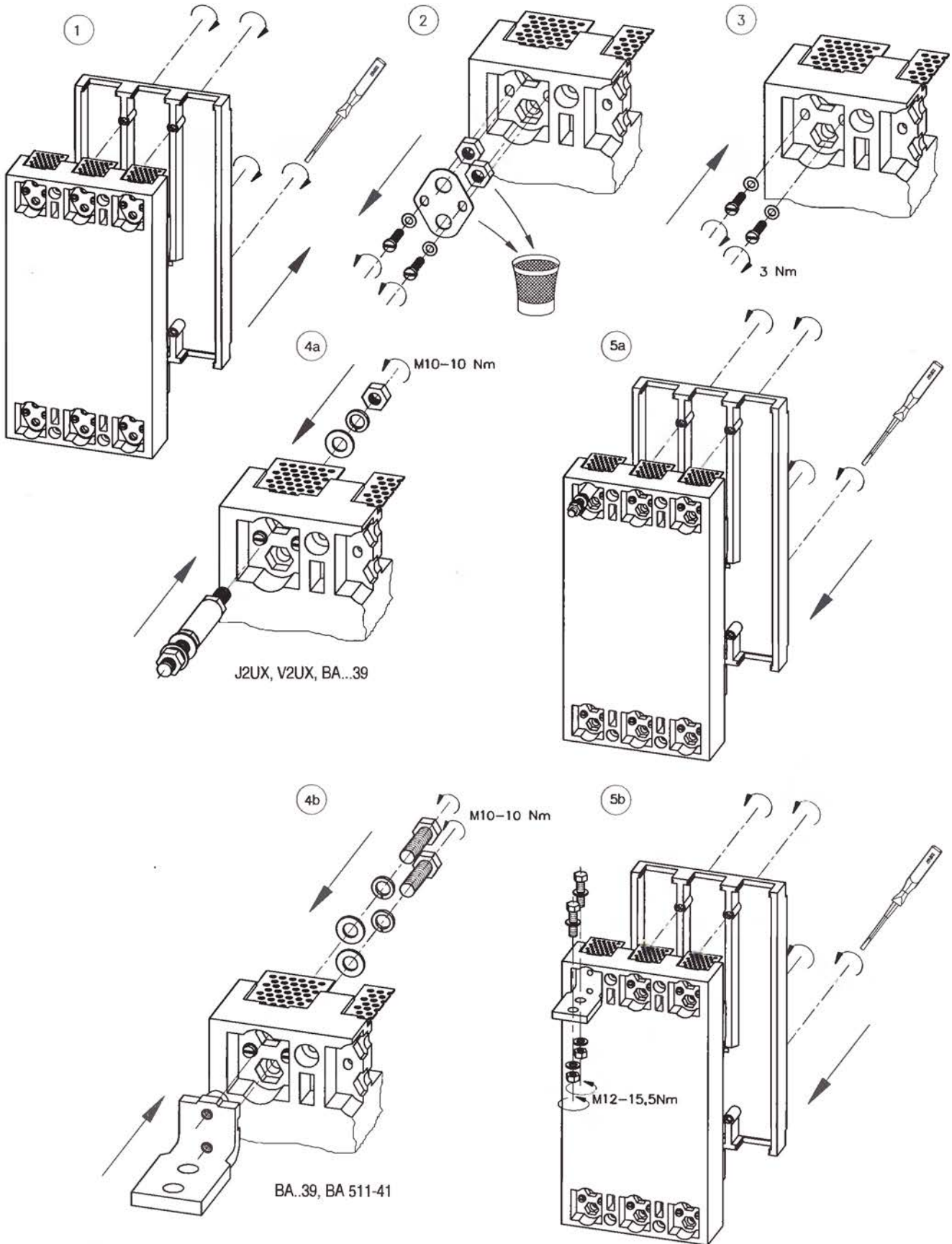


BA 511-41-75



MONTÁŽ ZADNÍHO PŘIVODU  
REAR CONNECTION MOUNTING  
МОНТАЖ ЗАДНЕГО ПОДВОДА

**V2UX, J2UX, BA...39, BA...41**



- kontrolovat dotažení připojovacích svorek
- z izolačních částí odstraňovat prach, který může snižovat izolační odpor jističe
- po vypnutí velkých zkratových proudů zkontrolovat stav jističe, izolační odpor nesmí ve vypnutém stavu mezi svorkami 1-2, 3-4, 5-6 a v zapnutém stavu mezi póly navzájem klesnout pod  $2\text{ M}\Omega$
- při periodických revizích měřit izolační odpor, kontrolovat dotažení připojovacích svorek a funkci motorového pohonu

- check the protection terminal tightening
- remove the dust from insulation parts for it may reduce the insulation state
- after breaking the great short-circuit currents check the insulation state. The insulation resistance must not decrease under  $2\text{ M}\Omega$  between terminals 1-2, 3-4, 5-6 in the opened position and among the poles at closed position mutually
- measure the insulation state during periodical revises, check the connection terminals tightening and motor control function

- контролировать подтяжку присоединительных зажимов
- из поверхности изоляционных частей удалить пыль, который может понизить изоляционное состояние
- после отключения крупноразмерных токов короткого замыкания определить состояние автомата - в отключенном положении между зажимами 1-2, 3-4, 5-6 и во включенном положении между полюсами. Нельзя позволить, чтобы изоляционное состояние находилось ниже чем  $2\text{ M}\Omega$
- в ходе периодических проверок измерять изоляционное состояние, контролировать подтяжку зажимов и функцию моторного привода

BA 51.33  
BA 511.33  
BA 52.33

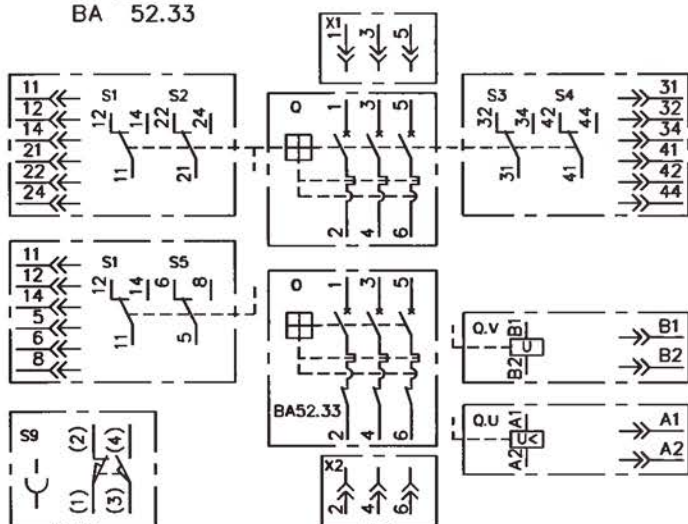


Schéma je kresleno v poloze „vypnuto ručně“  
The scheme is drawn at „opened by hand“ position  
Схема рисуют в положении „отключено вручную“

S1, S2 pomocný spínač  
S3, S4 pomocný spínač  
S5 návěstní spínač  
S9 signalizace odejmuté polohy  
Q jistič  
Q.V vypínací spoušť <sup>1)</sup>  
Q.U podpěťová spoušť  
X1, X2 svorky odnímatelného zařízení

S1, S2 auxiliary switch  
S3, S4 auxiliary switch  
S5 bell alarm switch  
S9 withdrawn position signalling  
Q circuit-breaker  
Q.V shunt trip <sup>1)</sup>  
Q.U undervoltage release  
X1, X2 support terminals

S1, S2 свободный контакт  
S3, S4 свободный контакт  
S5 блок контакт  
S9 сигнализация втычного положения  
Q автомат  
Q.V независимый расцепитель <sup>1)</sup>  
Q.U расцепитель минимального напряжения  
X1, X2 зажимы втычного устройства

BN 51.33

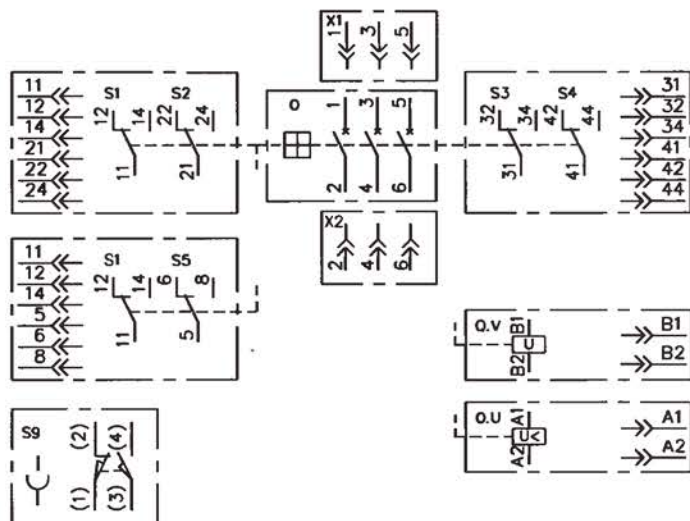


Schéma je kresleno v poloze „vypnuto ručně“  
The scheme is drawn at „opened by hand“ position  
Схема рисуют в положении „отключено вручную“

S1, S2 pomocný spínač  
S3, S4 pomocný spínač  
S5 návěstní spínač  
S9 signalizace odejmuté polohy  
Q odřinač  
Q.V vypínací spoušť <sup>1)</sup>  
Q.U podpěťová spoušť  
X1, X2 svorky odnímatelného zařízení

S1, S2 auxiliary switch  
S3, S4 auxiliary switch  
S5 bell alarm switch  
S9 withdrawn position signalling  
Q switch disconnecter  
Q.V shunt trip <sup>1)</sup>  
Q.U undervoltage release  
X1, X2 support terminals

S1, S2 свободный контакт  
S3, S4 свободный контакт  
S5 блок контакт  
S9 сигнализация втычного положения  
Q разъединитель  
Q.V независимый расцепитель <sup>1)</sup>  
Q.U расцепитель минимального напряжения  
X1, X2 зажимы втычного устройства

**1)** Vypínací spoušť Q.V doporučujeme zapojit do série s kontakty pomocného spínače  
We recommend to connect the Q.V shunt trip in series with auxiliary switch contacts  
Рекомендуется присоединить независимый расцепитель Q.V последовательно с контактами свободного контакта

BA 51.37  
BA 511.37

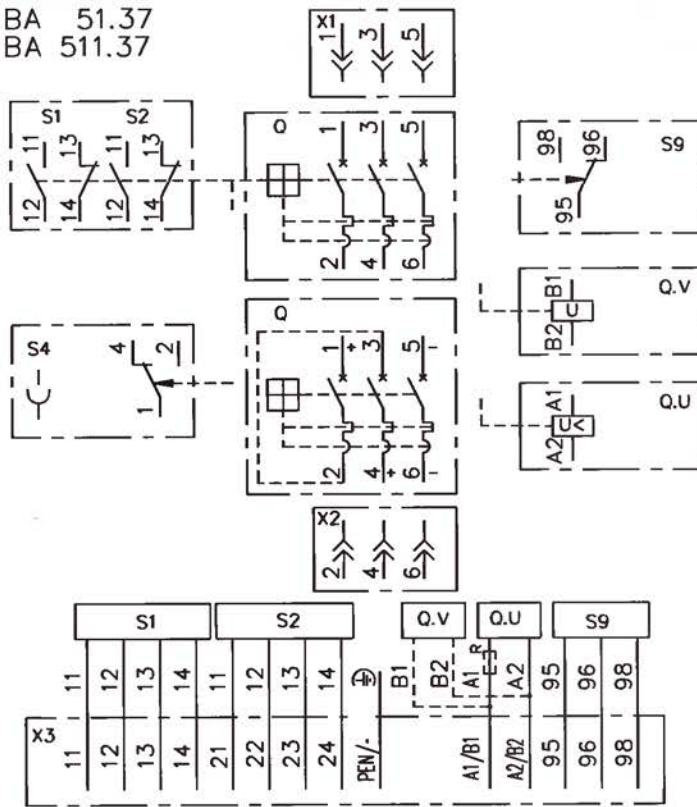


Schéma je kresleno v poloze „vypnuto spouští“  
The scheme is drawn at „opened by release“ position  
Схема рисуют в положении „отключено расцепителем“

- S1,S2 pomocný spínač
- S4 signalizace zkušební polohy výsuvného zařízení
- S9 návěstní spínač
- Q jistič
- Q.V vypínací spoušť <sup>1)</sup>
- Q.U podpěťová spoušť
- X1, X2 svorky odnímatelného zařízení
- R předřadný odpor pro Q.U od 200 V
- X3 vícepólová svorkovnice

- S1, S2 auxiliary switch
- S4 drawout unit testing position bell alarm
- S9 bell alarm switch
- Q circuit-breaker
- Q.V shunt trip <sup>1)</sup>
- Q.U undervoltage release
- X1, X2 support terminals
- R resistance multiplier for Q.U from 220 V
- X3 multipole terminal board

- S1, S2 свободный контакт
- S4 сигнализация испытательного положения выдвигного устройства
- S9 блок контакт
- Q автомат
- Q.V независимый расцепитель <sup>1)</sup>
- Q.U расцепитель минимального напряжения
- X1, X2 зажимы выдвигного устройства
- R добавочное сопротивление для Q.U от 220 В
- X3 многополюсный клеммник

BN 51.37

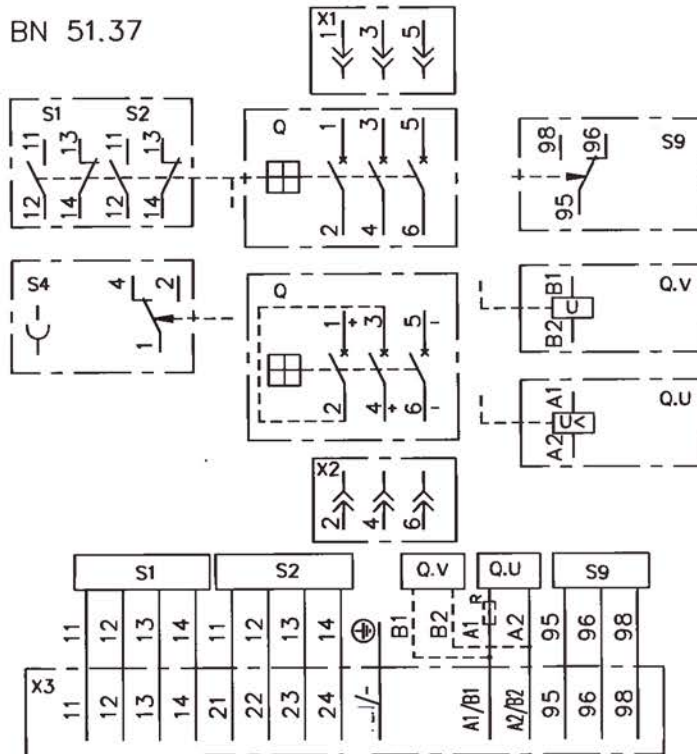


Schéma je kresleno v poloze „vypnuto spouští“  
The scheme is drawn at „opened by release“ position  
Схема рисуют в положении „отключено расцепителем“

- S1,S2 pomocný spínač
- S4 signalizace zkušební polohy výsuvného zařízení
- S9 návěstní spínač
- Q odpínač
- Q.V vypínací spoušť <sup>1)</sup>
- Q.U podpěťová spoušť
- X1, X2 svorky odnímatelného zařízení
- R předřadný odpor pro Q.U od 200 V
- X3 vícepólová svorkovnice

- S1, S2 auxiliary switch
- S4 drawout unit testing position bell alarm
- S9 bell alarm switch
- Q switch disconnecter
- Q.V shunt trip <sup>1)</sup>
- Q.U undervoltage release
- X1, X2 support terminals
- R resistance multiplier for Q.U from 220 V
- X3 multipole terminal board

- S1, S2 свободный контакт
- S4 сигнализация испытательного положения выдвигного устройства
- S9 блок контакт
- Q разъединитель
- Q.V независимый расцепитель <sup>1)</sup>
- Q.U расцепитель минимального напряжения
- X1, X2 зажимы выдвигного устройства
- R добавочное сопротивление для Q.U от 220 В
- X3 многополюсный клеммник

**1) Vypínací spoušť Q.V doporučujeme zapojit do série s kontakty pomocného spínače**  
**We recommend to connect the Q. V shunt trip in series with auxiliary switch contacts**  
**Рекомендуется присоединить независимый расцепитель Q. V последовательно с контактами свободного контакта**

J2UX  
BA511\*3C.  
BA511\*41.

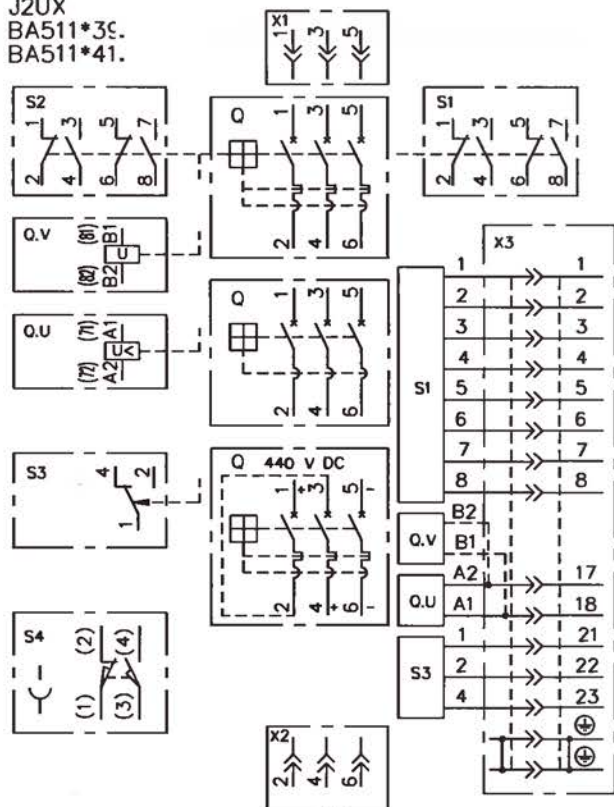


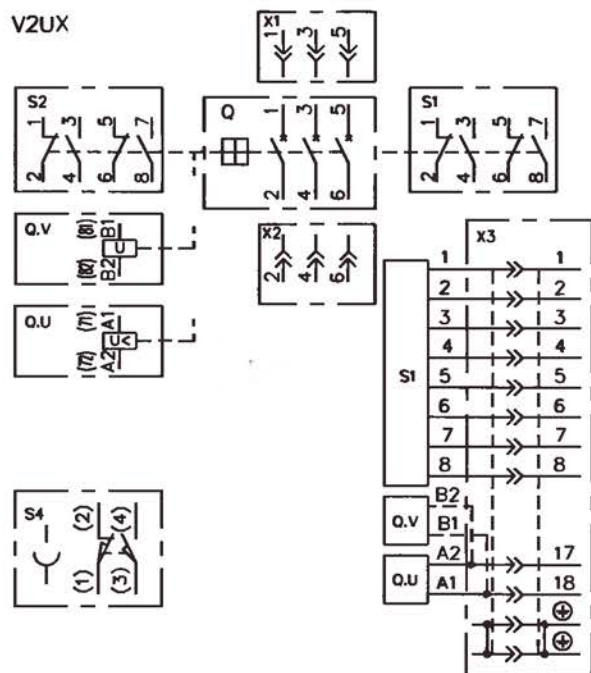
Schéma je kresleno v poloze „vypnuto ručně“  
The scheme is drawn at „opened by hand“ position  
Схема рисуют в положении „отключено вручную“

S1, S2 pomocný spínač  
S4 signalizace zkušební polohy  
výsuvného zařízení  
S3 návěsní spínač  
Q jistič  
Q.V vypínací spoušť <sup>1)</sup>  
Q.U podpěťová spoušť  
X1, X2 svorky výsuvného zařízení  
X3 vícepólová zásuvka

S1, S2 auxiliary switch  
S4 drawout unit testing position  
signalling  
S3 bell alarm switch  
Q circuit-breaker  
Q.V shunt trip <sup>1)</sup>  
Q.U undervoltage release  
X1, X2 support terminals  
X3 multipole socket

S1, S2 свободный контакт  
S4 сигнализация испытательного положения  
выдвижного устройства  
S3 блок контакт  
Q автомат  
Q.V независимый расцепитель <sup>1)</sup>  
Q.U расцепитель минимального напряжения  
X1, X2 зажимы выдвижного устройства  
X3 многополюсная розетка

V2UX



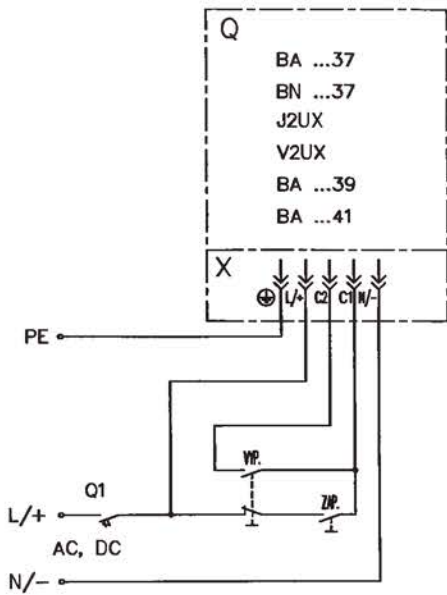
S1, S2 pomocný spínač  
S4 signalizace zkušební polohy  
výsuvného zařízení  
Q odpínač  
Q.V vypínací spoušť <sup>1)</sup>  
Q.U podpěťová spoušť  
X1, X2 svorky výsuvného zařízení  
X3 vícepólová zásuvka

S1, S2 auxiliary switch  
S4 drawout unit testing position signalling  
Q switch disconnect  
Q.V shunt trip <sup>1)</sup>  
Q.U undervoltage release  
X1, X2 support terminals  
X3 multipole socket

S1, S2 свободный контакт  
S4 сигнализация испытательного положения  
выдвижного устройства  
Q разъединитель  
Q.V независимый расцепитель <sup>1)</sup>  
Q.U расцепитель минимального напряжения  
X1, X2 зажимы выдвижного устройства  
X3 многополюсная розетка

**!** <sup>1)</sup> Vypínací spoušť Q.V doporučujeme zapojit do série s kontakty pomocného spínače  
We recommend to connect the Q.V shunt trip in series with auxiliary switch contacts  
Рекомендуется присоединить независимый расцепитель Q.V последовательно  
с контактами свободного контакта **!**

**Zapnutí a vypnutí jističe motorovým pohonem**  
**The circuit-breaker closing and opening by electrical control**  
**Включение и отключение автомата моторным приводом**

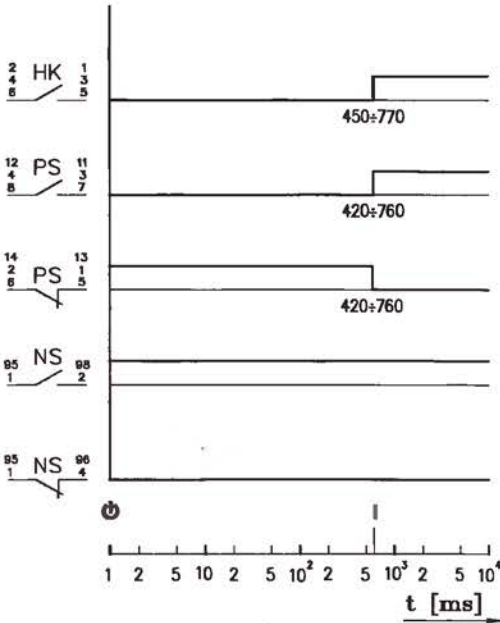


Q jistič, odpínač  
 X svorkovnice motorového pohonu  
 Q1 jistič LSN 0,8 D/1 pro 110 V AC/DC,  
 LSN 0,4 D/1 pro 220 V AC/DC

Q circuit-breaker, switch disconnector  
 X control terminal board  
 Q1 circuit-breaker LSN 0.8 D/1 for 110 V AC/DC,  
 LSN 0.4 D/1 for 220 V AC/DC

Q автомат, разъединитель  
 X клеммник моторного привода  
 Q1 автомат LSN 0,8 D/1 для 110 В AC/DC,  
 LSN 0,4 D/1 для 220 В AC/DC

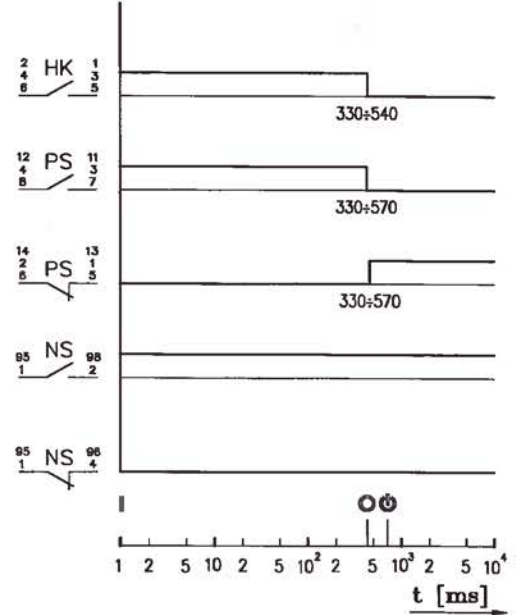
**Zapnutí motorovým pohonem**  
**Electrical control closing**  
**Включение моторным приводом**



HK – hlavní kontakt jističe  
 PS – pomocný spínač  
 NS – návěstní pomocný spínač

HK – circuit-breaker main contact  
 PS – auxiliary switch  
 NS – bell alarm switch

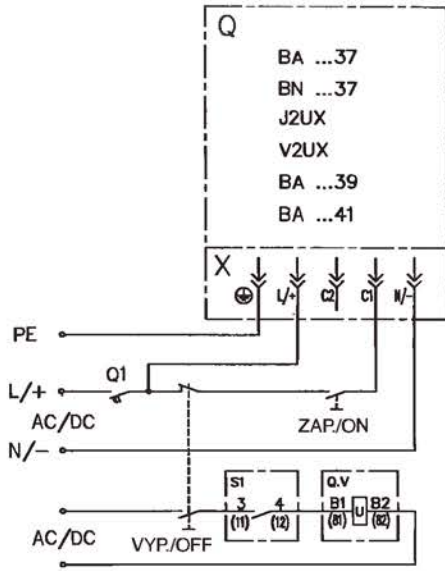
**Vypnutí motorovým pohonem**  
**Electrical control opening**  
**Отключение моторным приводом**



HK – главный контакт автомата  
 PS – свободный контакт  
 NS – блок контакт

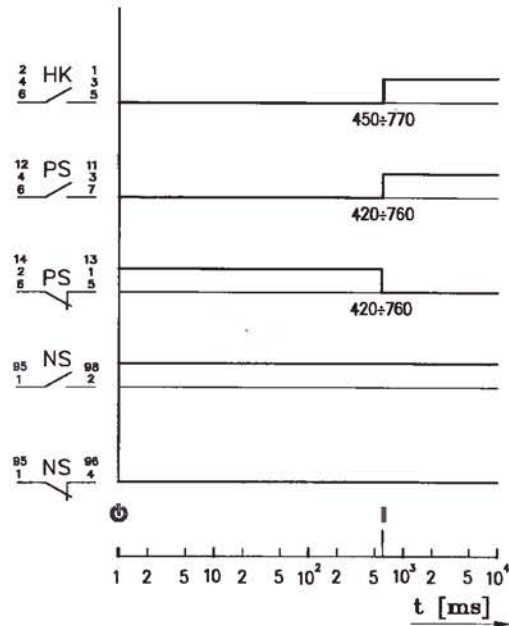
Zapnutí jističe motorovým pohonem a vypnutí vypínací spouští  
Circuit-breaker closing by electrical control and opening by shunt trip

Включение автомата моторным приводом и отключение независимым расцепителем



- |     |   |
|-----|---|
| Q   | jistič, odpínač   |
| X   | svorkovnice motorového pohonu   |
| Q1  | jistič LSN 0,8 D/1 pro 110 V AC/DC,<br>LSN 0,4 D/1 pro 220 V AC/DC          |
| S1  | pomocný spínač jističe (odpínače)   |
| Q.V | vypínací spoušť   |
| Q   | circuit-breaker, switch disconnector  |
| X   | control terminal board  |
| Q1  | circuit-breaker LSN 0.8 D/1 for 110 V AC/DC,<br>LSN 0.4 D/1 for 220 V AC/DC |
| S1  | auxiliary switch of circuit-breaker (disconnector)                          |
| Q.V | shunt trip  |
| Q   | автомат, разъединитель  |
| X   | клеммник моторного привода  |
| Q1  | автомат LSN 0,8 D/1 для 110 В AC/DC,<br>LSN 0,4 D/1 для 220 В AC/DC         |
| S1  | свободный контакт автомата (разъединителя)                                  |
| Q.V | независимый расцепитель   |

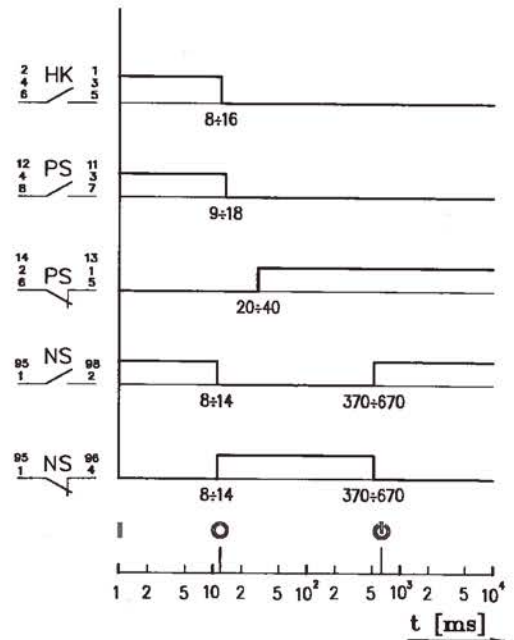
Zapnutí motorovým pohonem  
Electrical control closing  
Включение моторным приводом



- |    |                           |
|----|---------------------------|
| HK | - hlavní kontakt jističe  |
| PS | - pomocný spínač          |
| NS | - návěstní pomocný spínač |

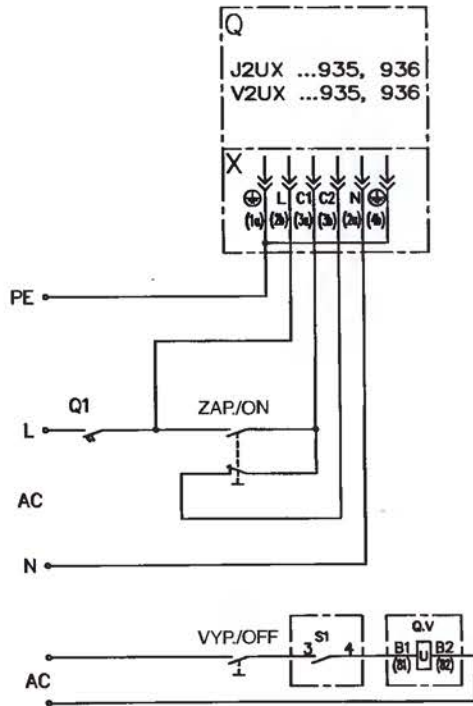
- |    |                                |
|----|--------------------------------|
| HK | - circuit-breaker main contact |
| PS | - auxiliary switch             |
| NS | - bell alarm switch            |

Vypnutí vypínací spouští  
Shunt trip opening  
Отключено независимым расцепителем



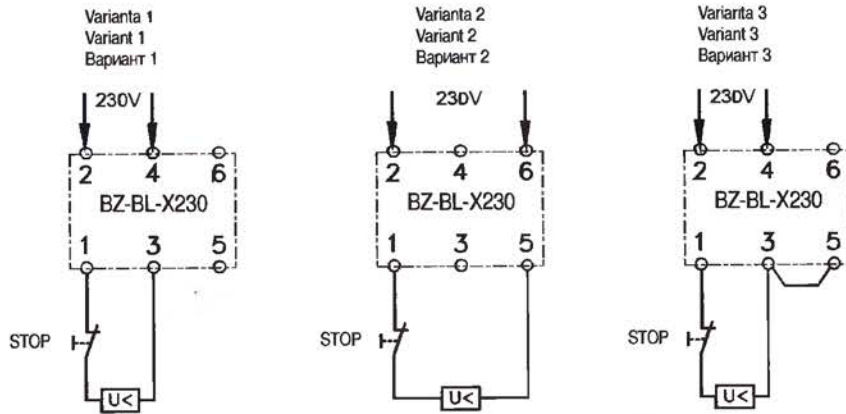
- |    |                            |
|----|----------------------------|
| HK | - главный контакт автомата |
| PS | - свободный контакт        |
| NS | - блок контакт             |

Motorový pohon 220 V AC (náhrada za elektromagnetický pohon J2UX...96)  
 Electrical control 220 V AC (replacement by electromagnetic control J2UX...96)  
 Моторный привод 220 В переменного тока (замен электромагнитного привода J2UX...96)

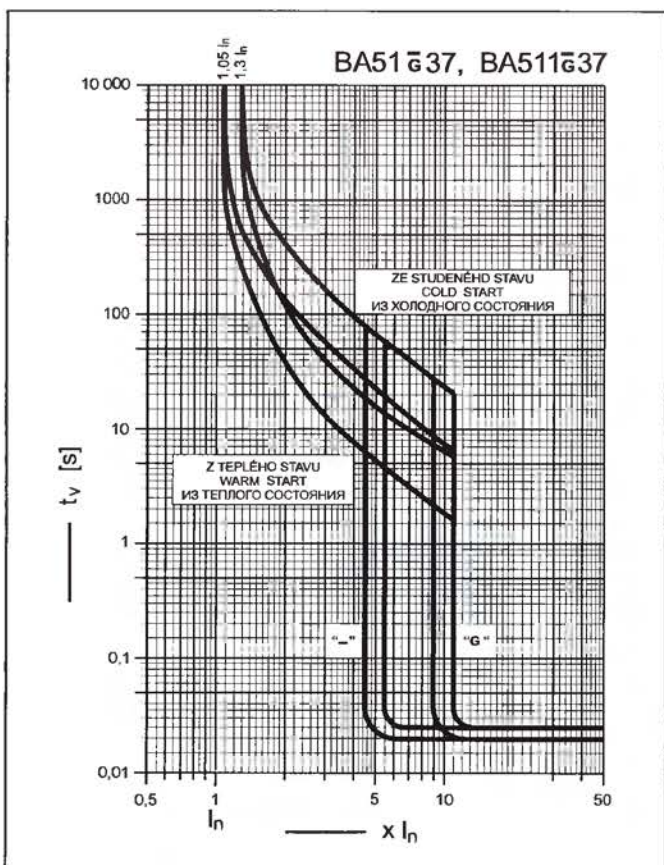
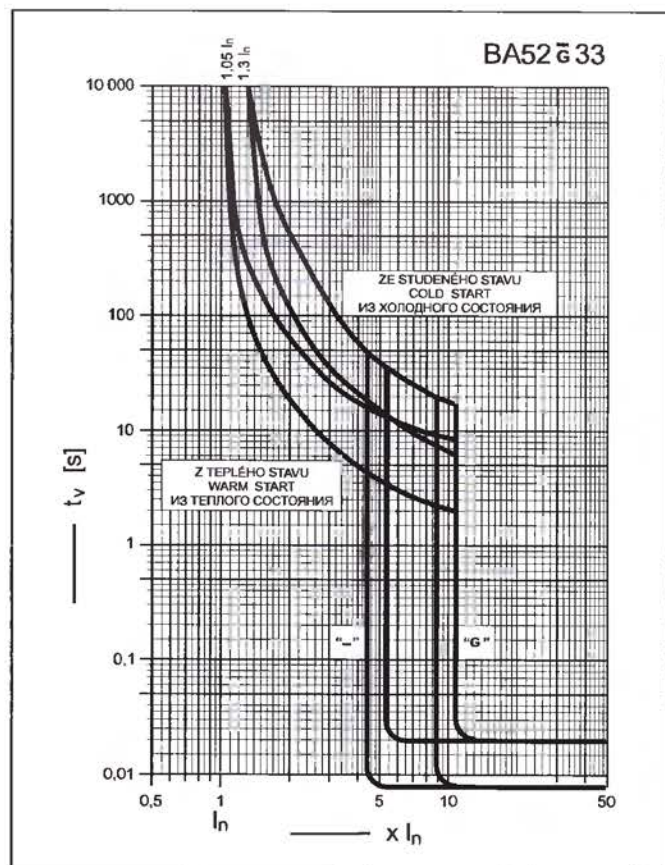
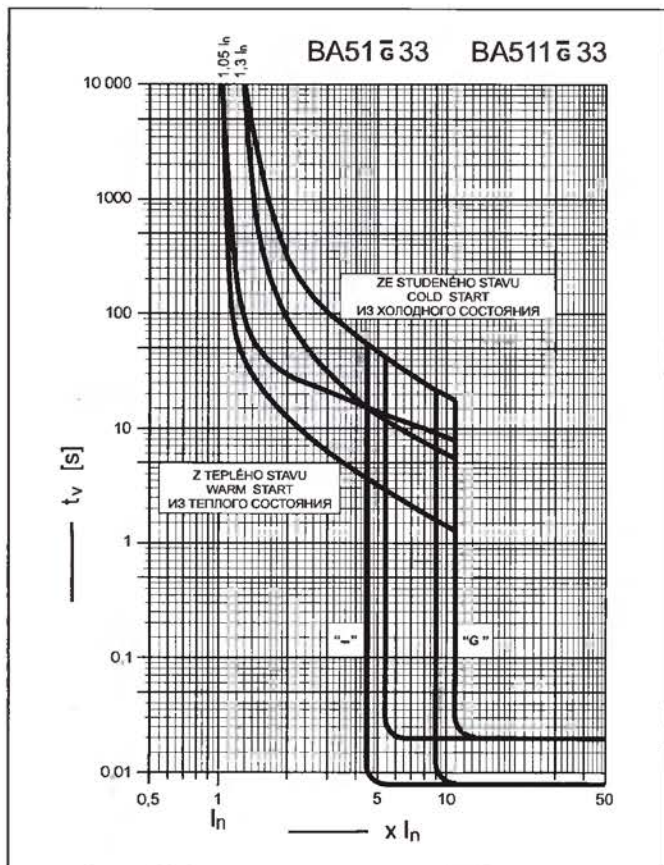


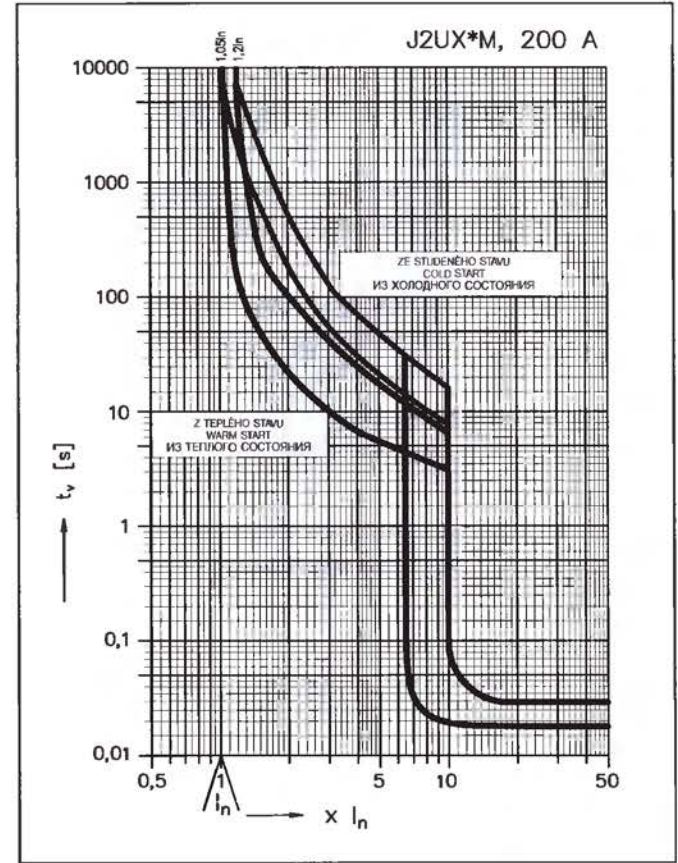
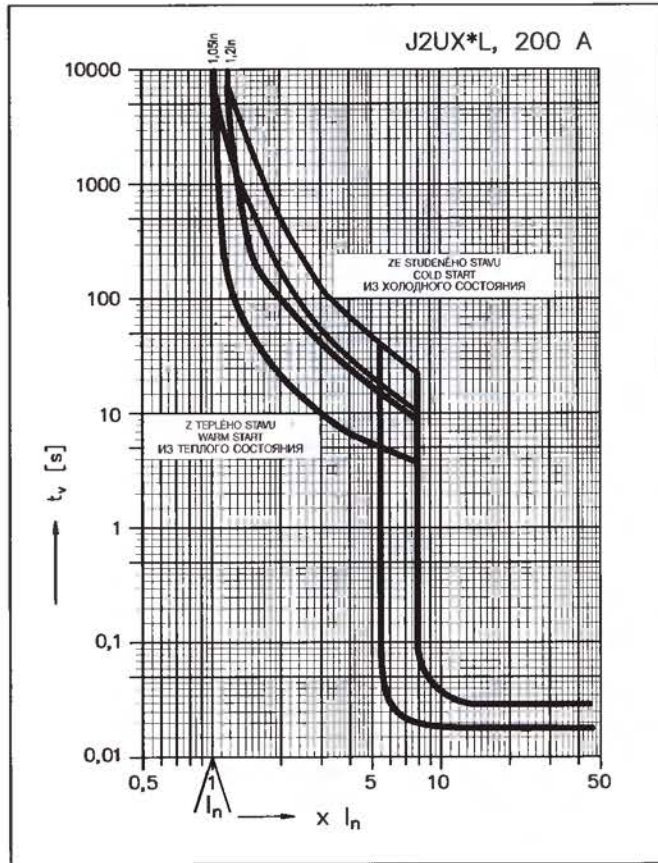
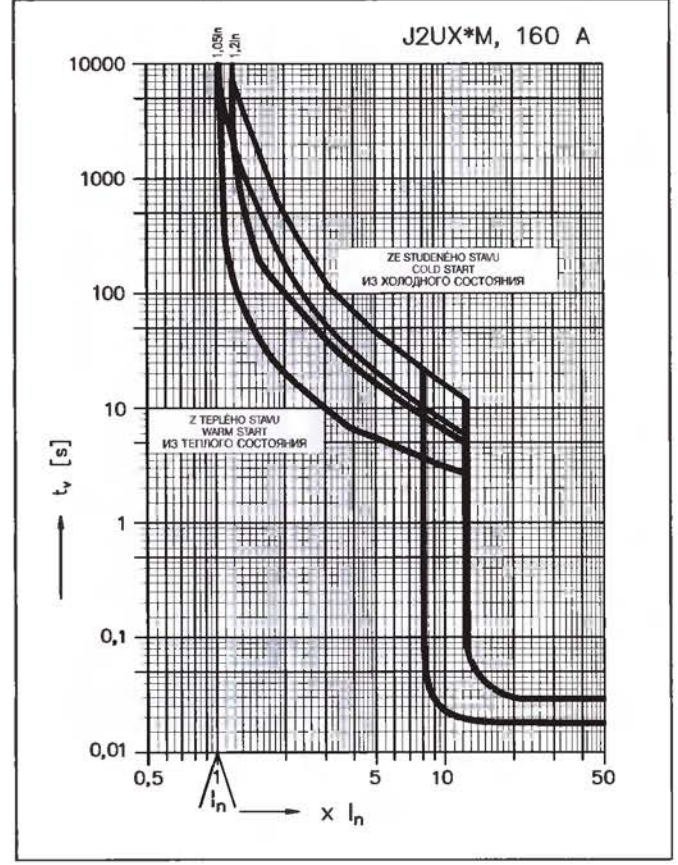
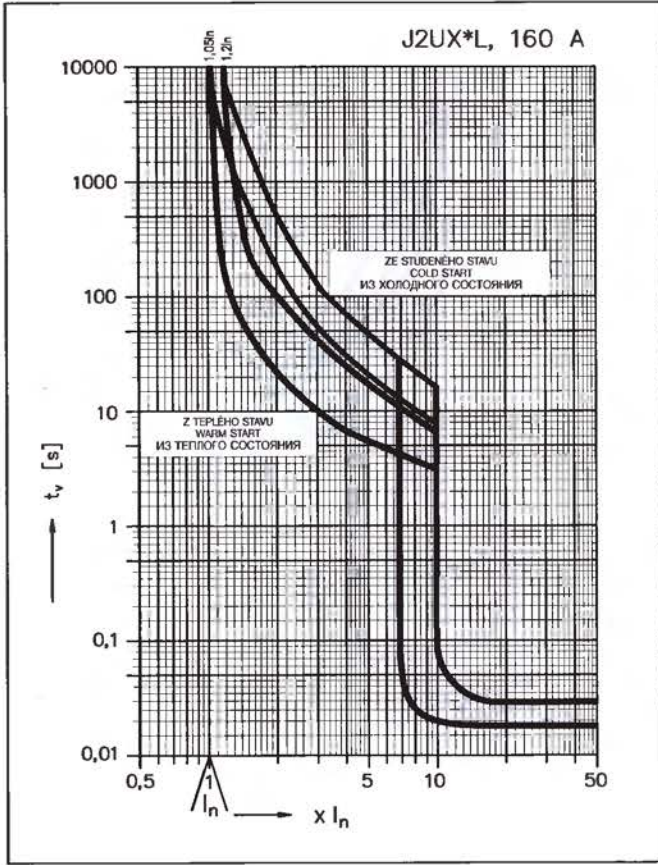
- Q jistič, odpínač
- X svorkovnice motorového pohonu
- Q.V vypínací spoušť
- Q1 jistič LSN 0,4 D/1 pro 220 V AC
- S1 pomocný spínač jističe (odpínače)
  
- Q circuit-breaker, switch disconnecter
- X control terminal board
- QV shunt trip
- Q1 circuit-breaker LSN 0.4 D/1 for 220 V AC
- S1 circuit-breaker (disconnecter) bell alarm switch
  
- Q автомат, разъединитель
- X клеммник моторного привода
- QV независимый расцепитель
- Q1 автомат LSN 0,4 D/1 для 220 В AC
- S1 свободный контакт автомата (разъединителя)

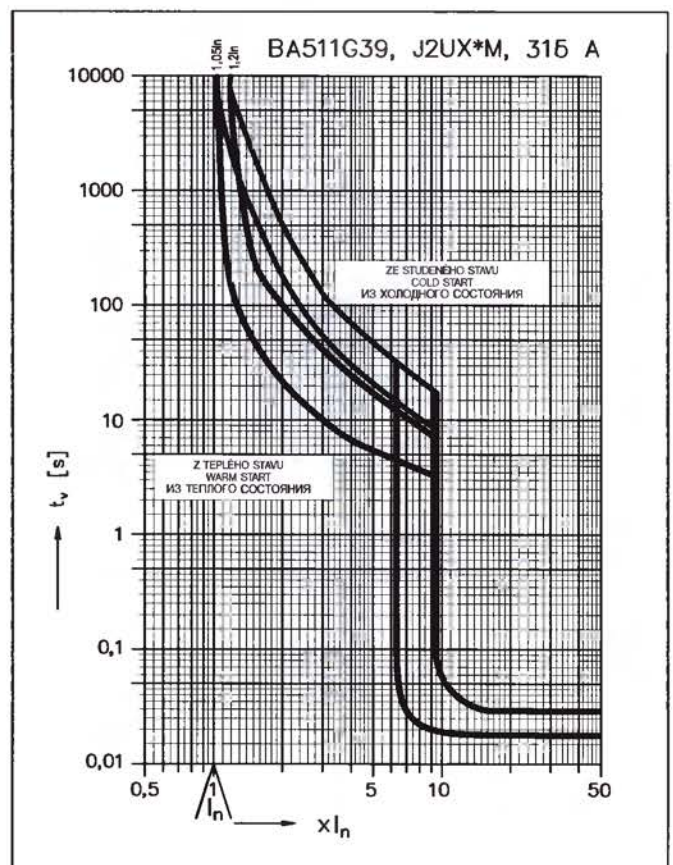
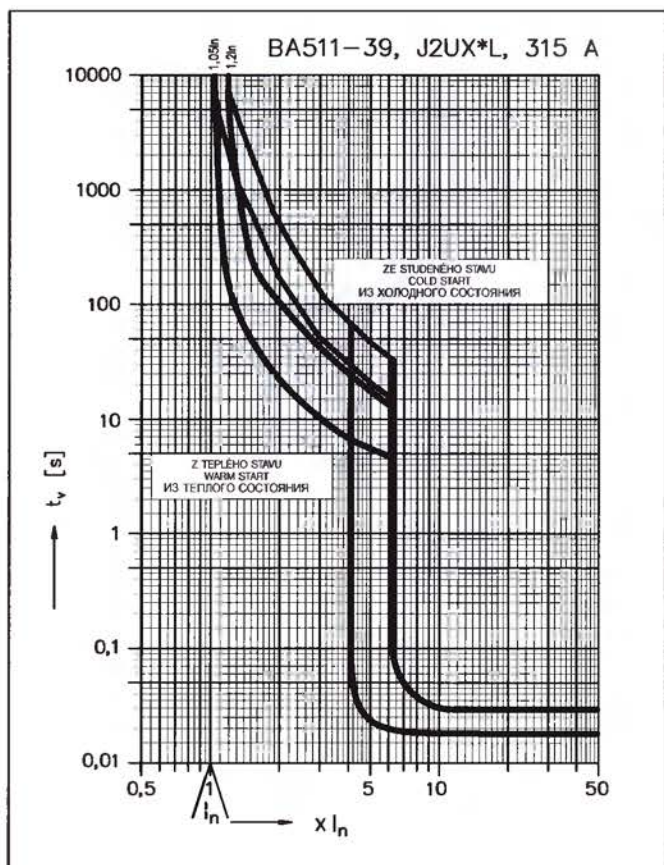
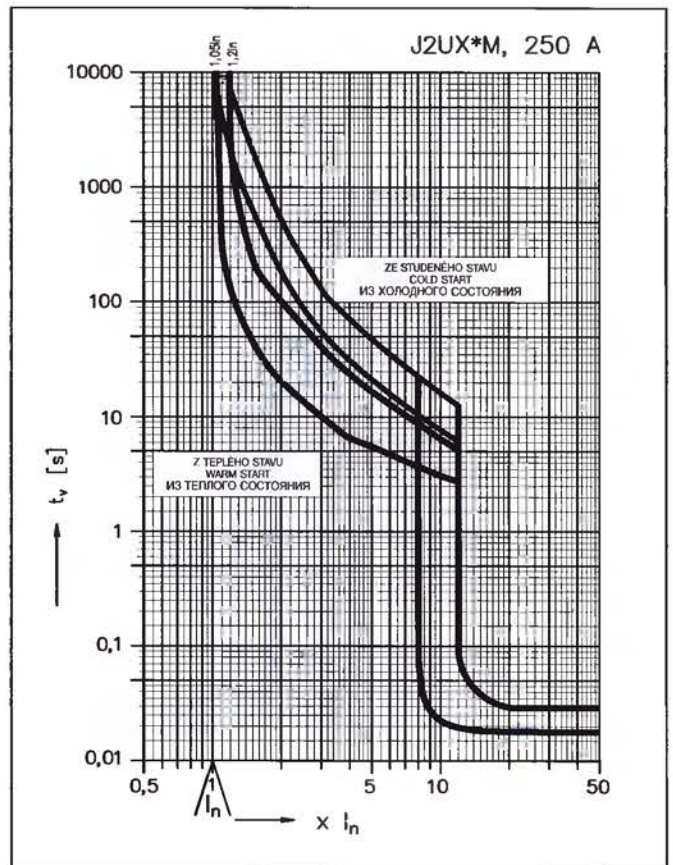
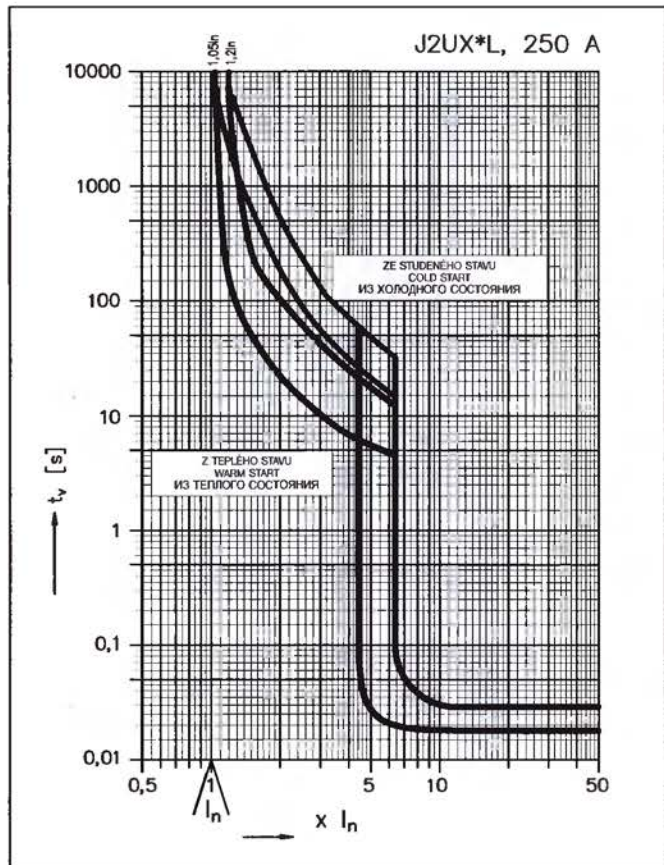
Zpoždění podpěťové spouště s blokem zpoždění BZ-BL-X230  
 Undervoltage release delaying with lagging block BZ-BL-X230  
 Запаздывание минимального расцепителя с блоком запаздывания BZ-BL-X230

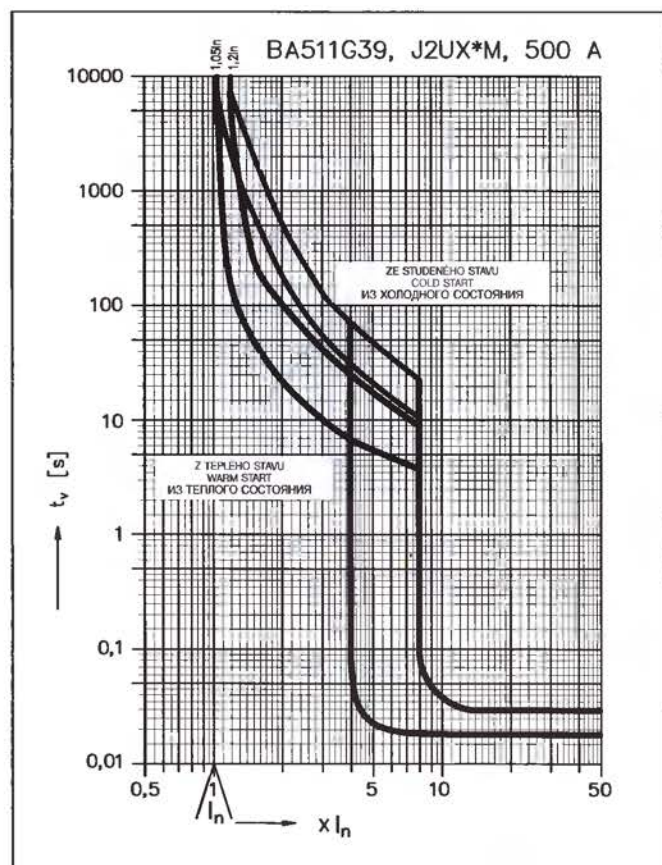
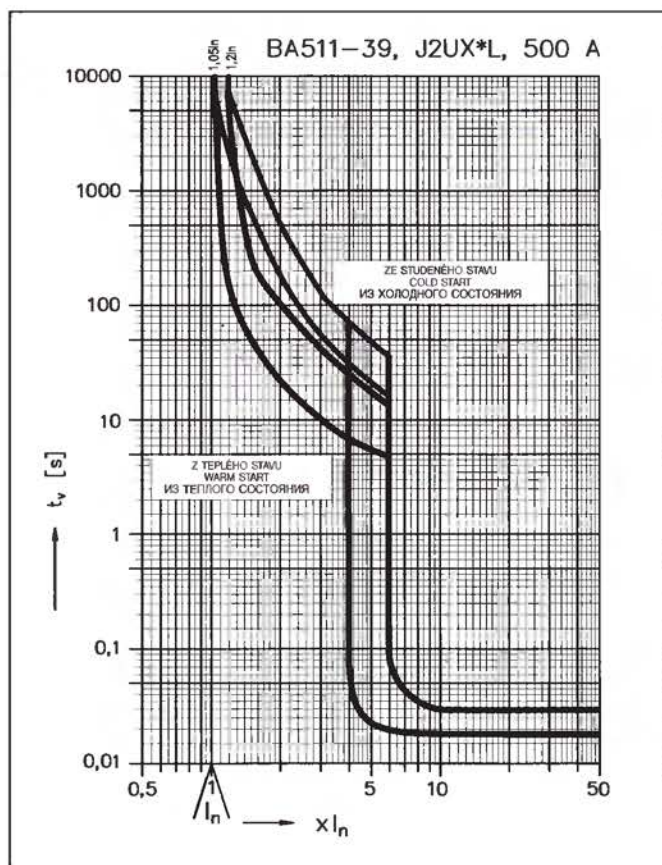
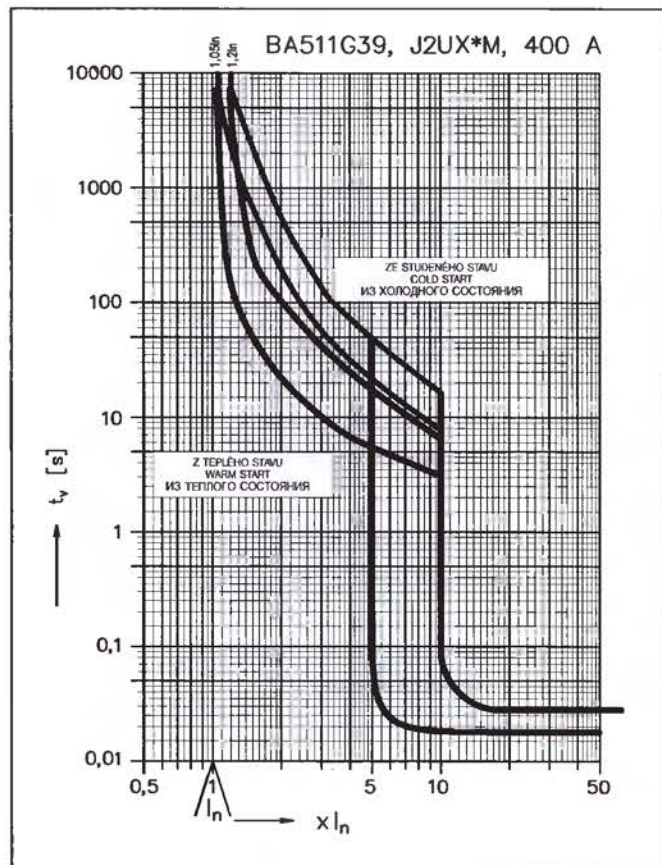
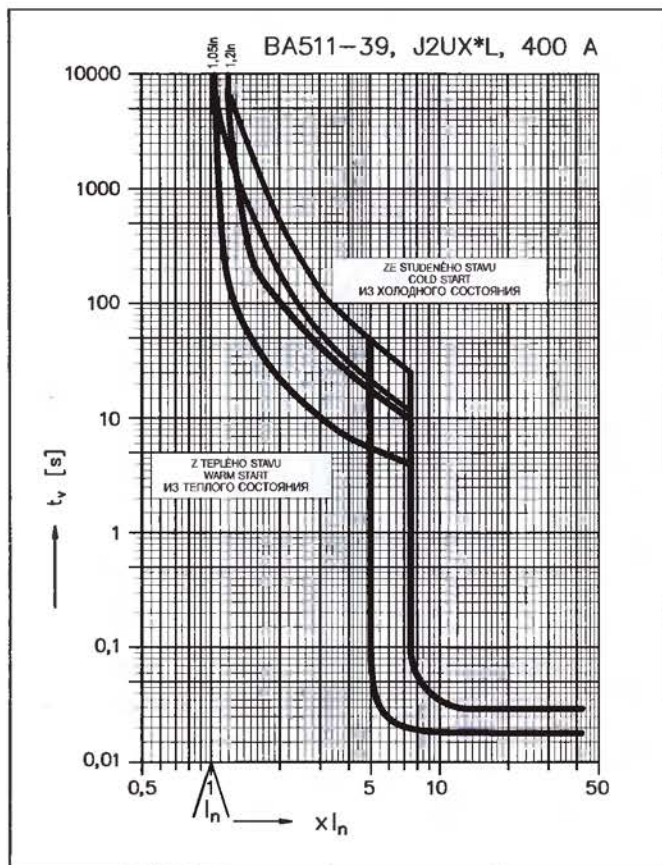


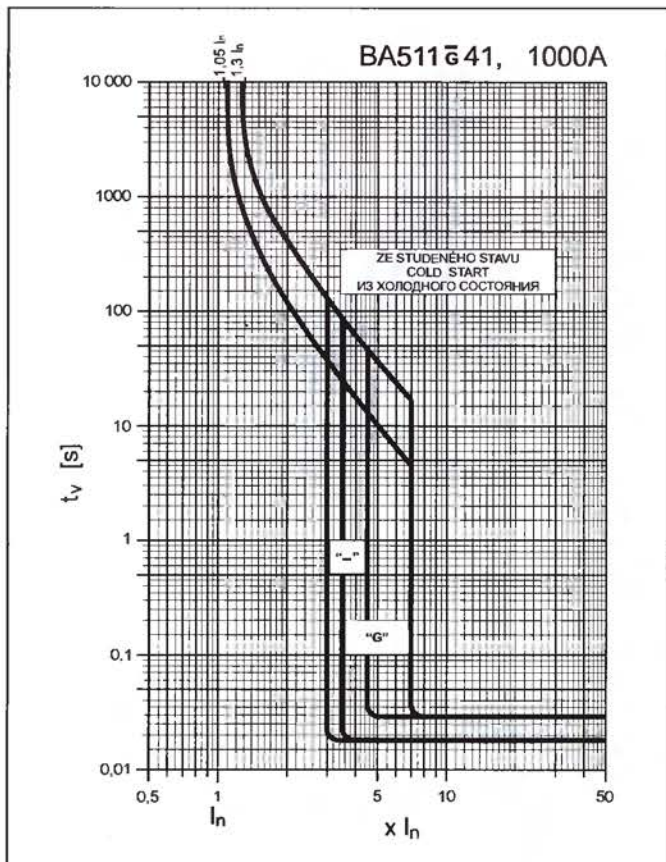
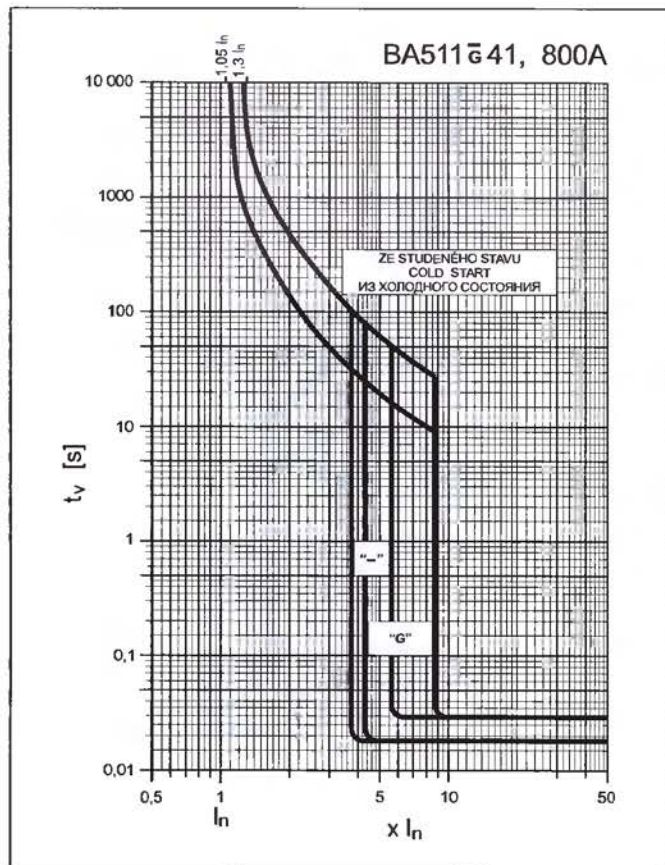
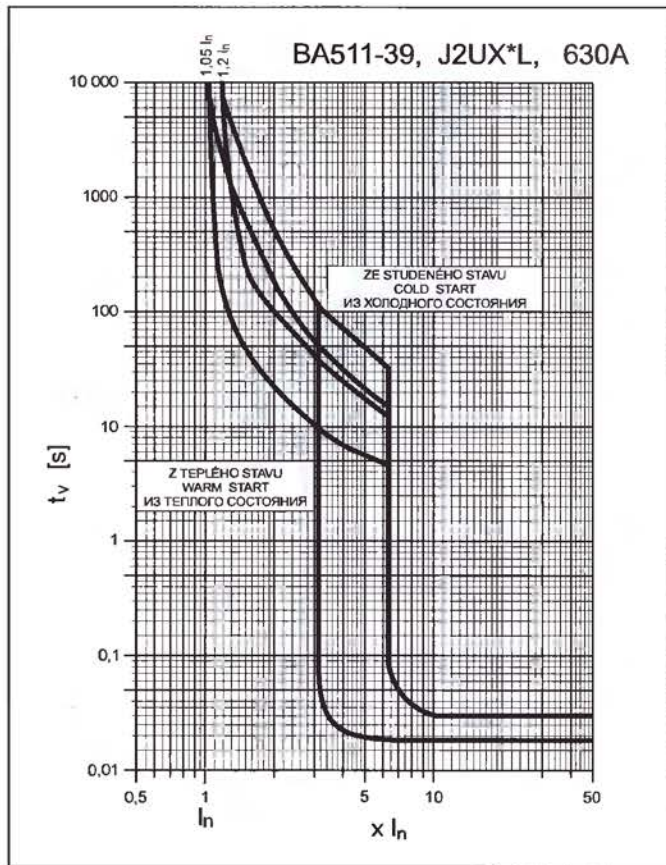
Jistič Circuit breaker Автомат	Zpoždění • Lagging • Запаздывание [ms]		
	1. varianta • 1. variant • 1. вариант	2. varianta • 2. variant • 2. вариант	3. varianta • 3. variant • 3. вариант
BA...33	150	320	460
BA...37	120	240	350
BA...39, 41, J2UX	160	300	460
BL 1600	600	900	1500







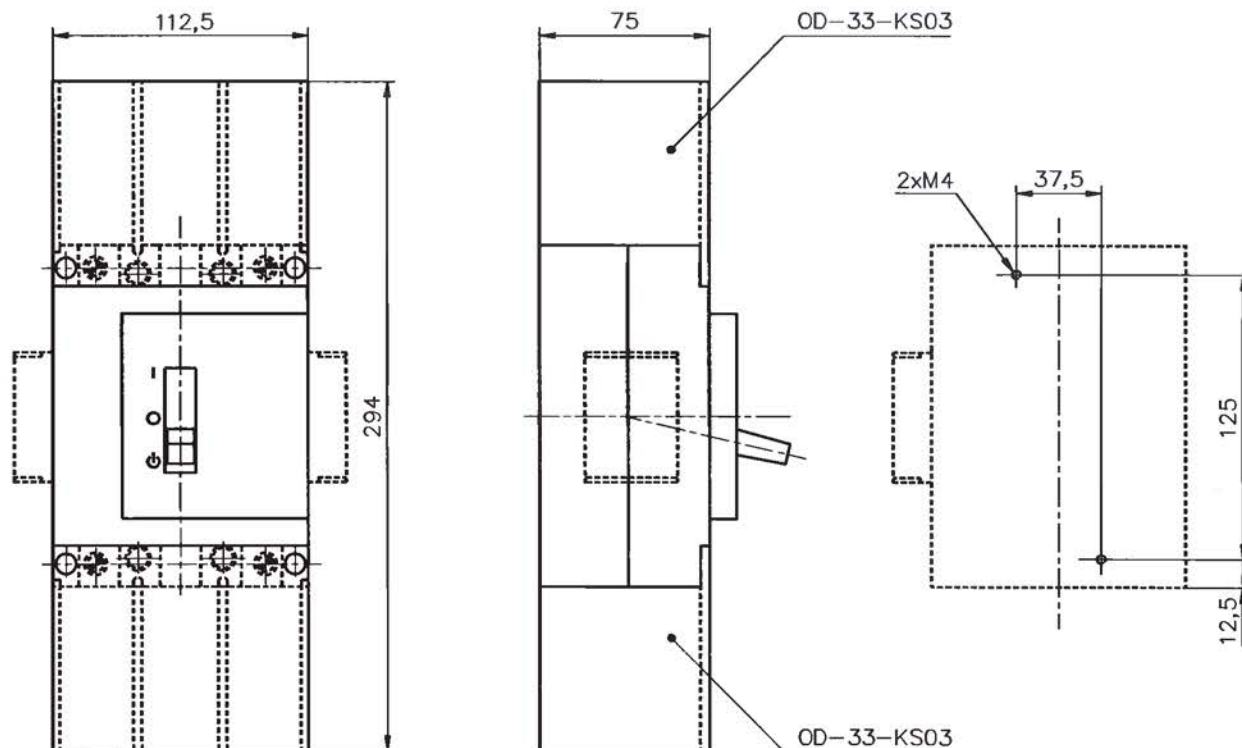




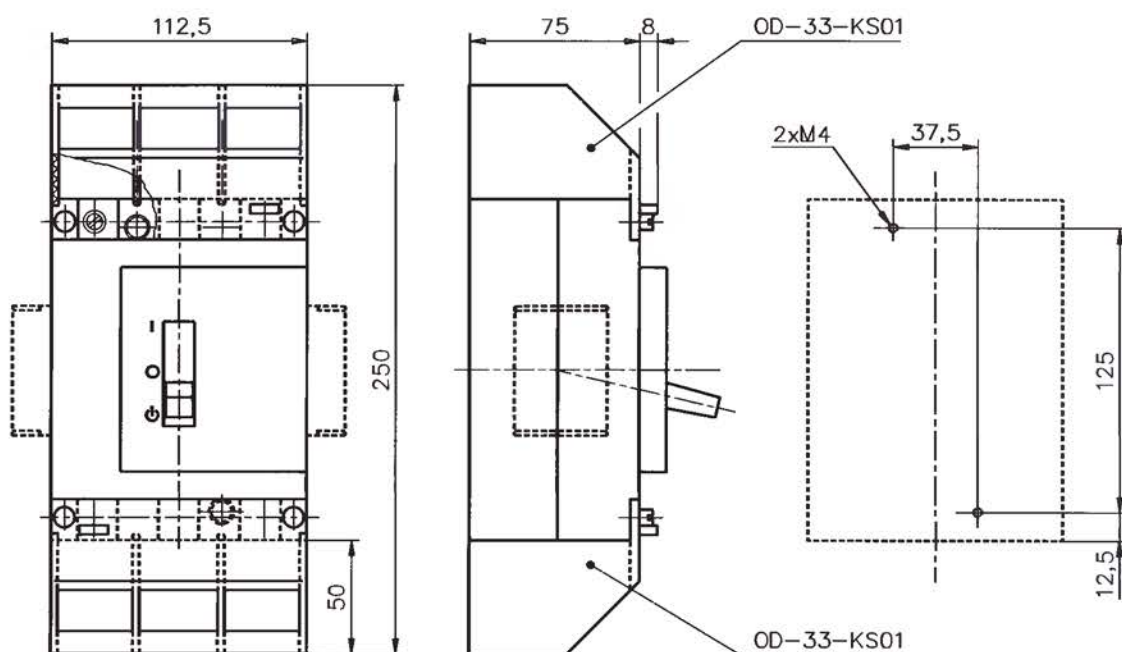


PEVNÉ PŘÍKONĚNÍ, PŘEDNÍ PŘÍKONĚNÍ, KRYTÍ IP10  
 FIXED VERSION, FRONT CONNECTION, DEGREE OF PROTECTION IP10  
 НЕПОДВИЖНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ С ПЕРЕДНИМ ПОДВОДОМ, СТЕПЕНЬ ЗАЩИТЫ IP10

## BN...33, BA...33

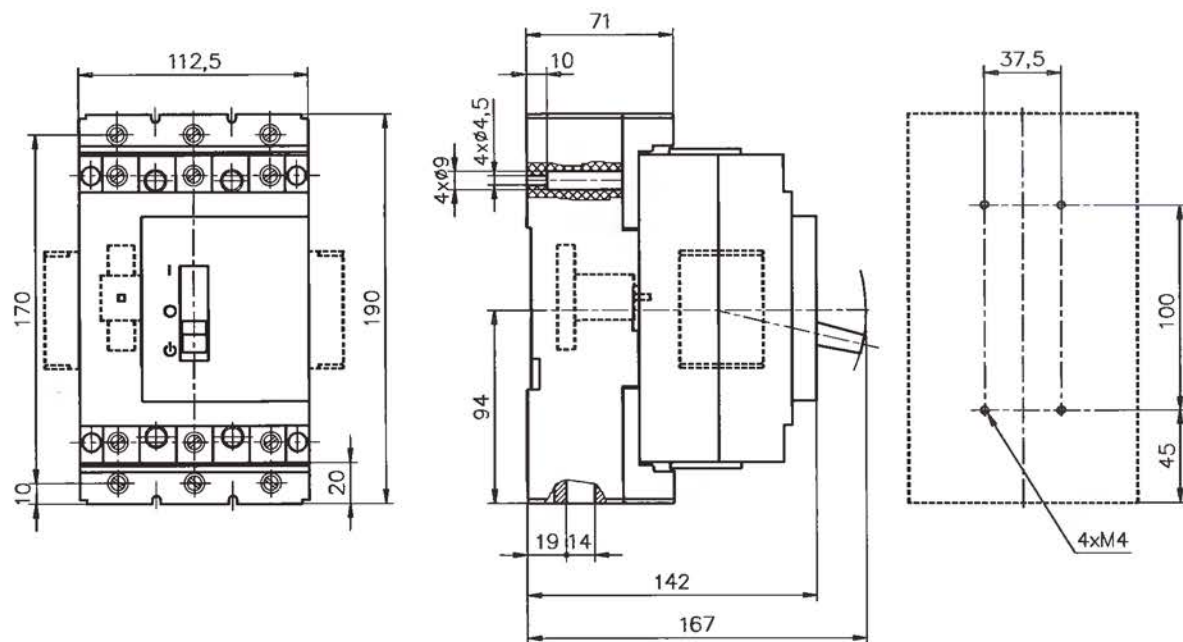


PEVNÉ PŘÍKONĚNÍ, PŘEDNÍ PŘÍKONĚNÍ, KRYTÍ IP20  
 FIXED VERSION, FRONT CONNECTION, DEGREE OF PROTECTION IP20  
 НЕПОДВИЖНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ С ПЕРЕДНИМ ПОДВОДОМ, СТЕПЕНЬ ЗАЩИТЫ IP20

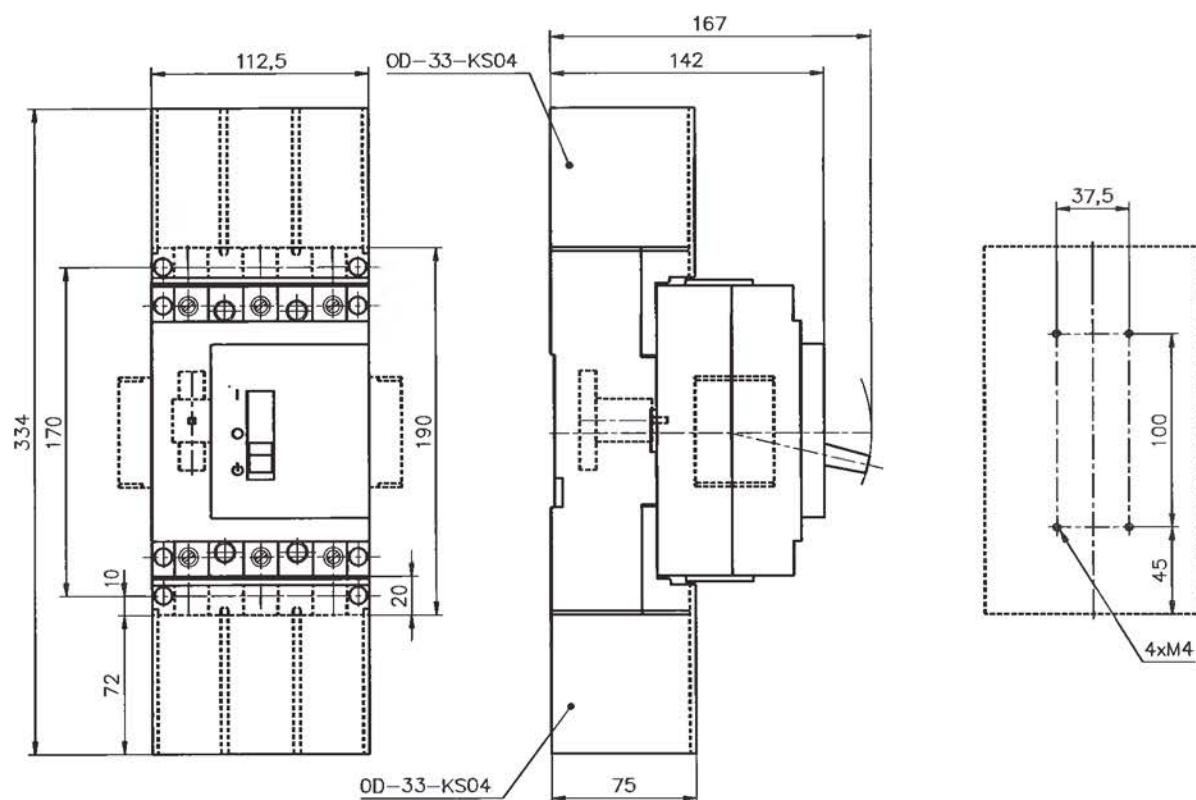


ODNÍMATELNÉ PŘÍKONĚNÍ, PŘEDNÍ PŘÍKONĚNÍ  
PLUG-IN VERSION, FRONT CONNECTION  
ВТЫЧНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ С ПЕРЕДНИМ ПОДВОДОМ

**BN...33, BA...33**

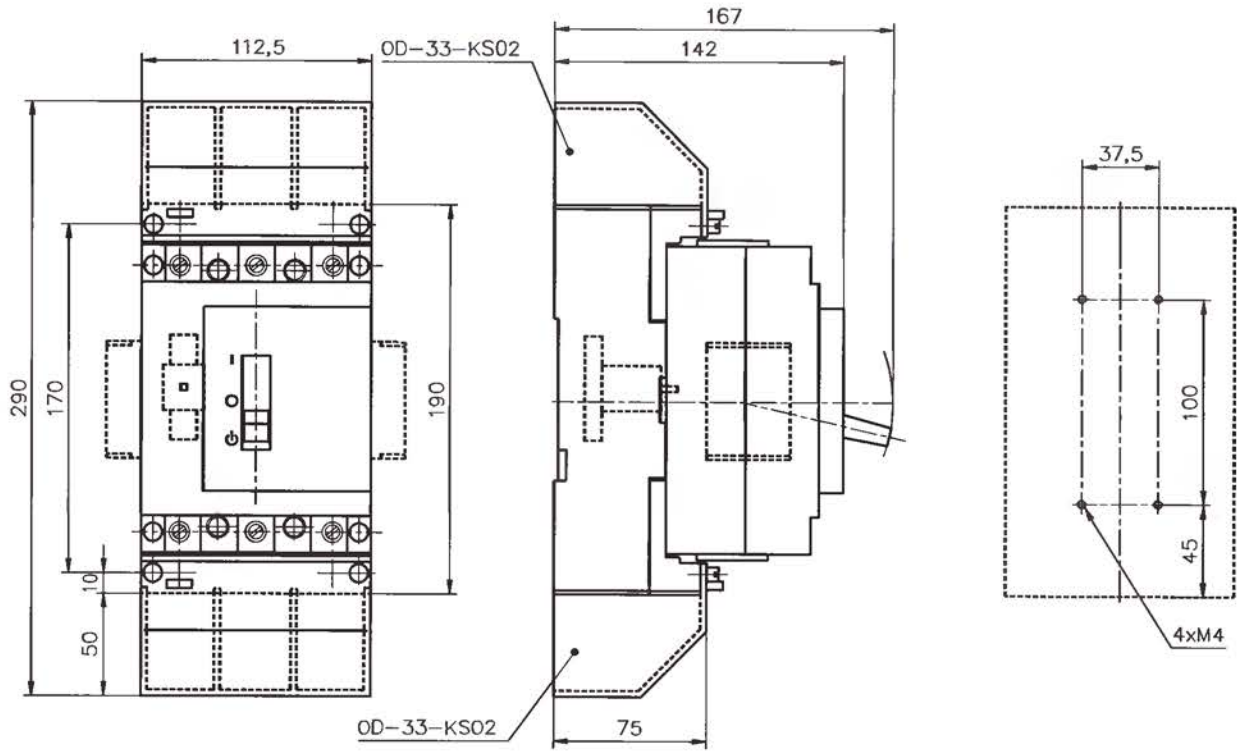


ODNÍMATELNÉ PŘÍKONĚNÍ, PŘEDNÍ PŘÍKONĚNÍ, KRYTÍ IP10  
PLUG-IN VERSION, FRONT CONNECTION, DEGREE OF PROTECTION IP10  
ВТЫЧНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ С ПЕРЕДНИМ ПОДВОДОМ, СТЕПЕНЬ ЗАЩИТЫ IP10

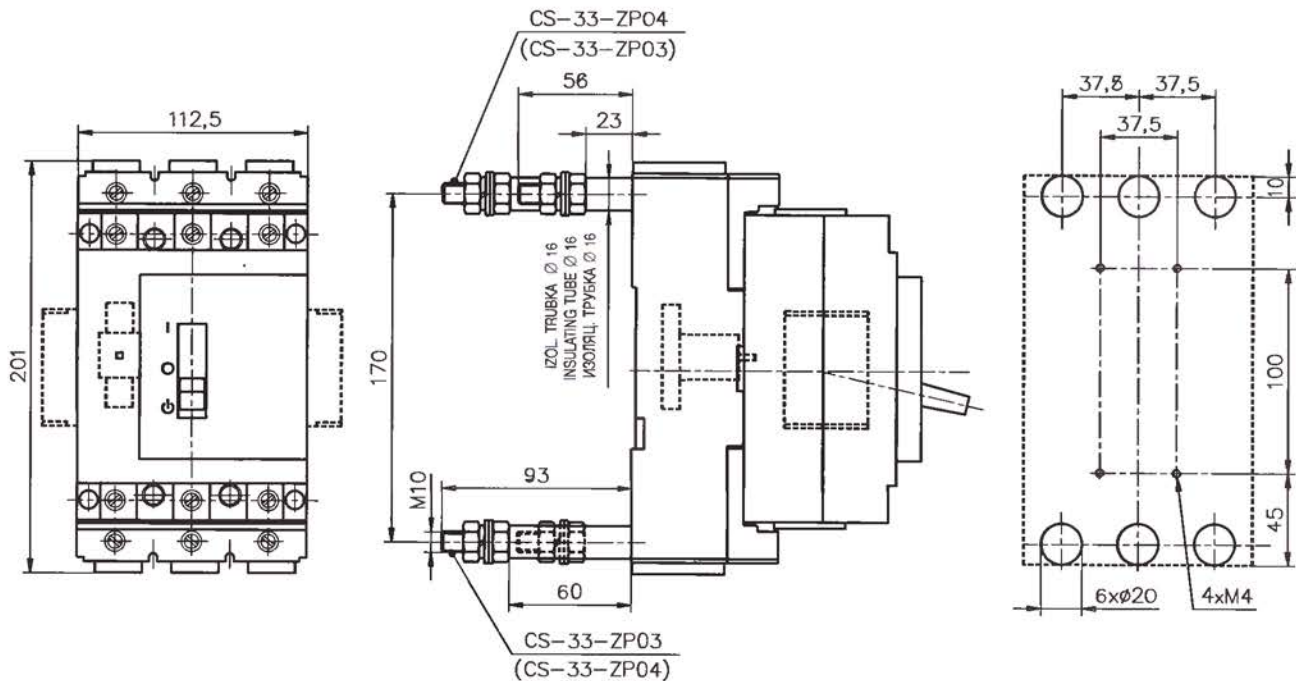


ODNÍMATELNÉ PŘÍVODNÍ, PŘEDNÍ PŘÍVOD, KRYTÍ IP20  
 PLUG-IN VERSION, FRONT CONNECTION, DEGREE OF PROTECTION IP20  
 ВТЫЧНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ С ПЕРЕДНИМ ПОДВОДОМ, СТЕПЕНЬ ЗАЩИТЫ IP20

**BN...33, BA...33**

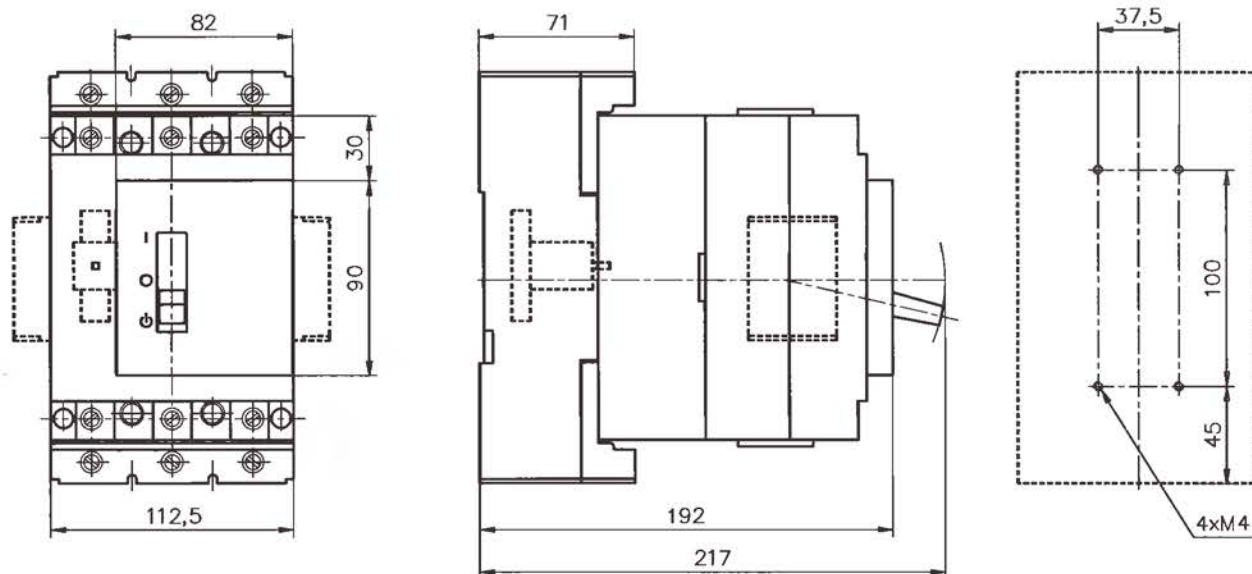


ODNÍMATELNÉ PŘÍVODNÍ, ZADNÍ PŘÍVOD, KRYTÍ IP20  
 PLUG-IN VERSION, REAR CONNECTION, DEGREE OF PROTECTION IP20  
 ВТЫЧНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ С ЗАДНИМ ПОДВОДОМ, СТЕПЕНЬ ЗАЩИТЫ IP20

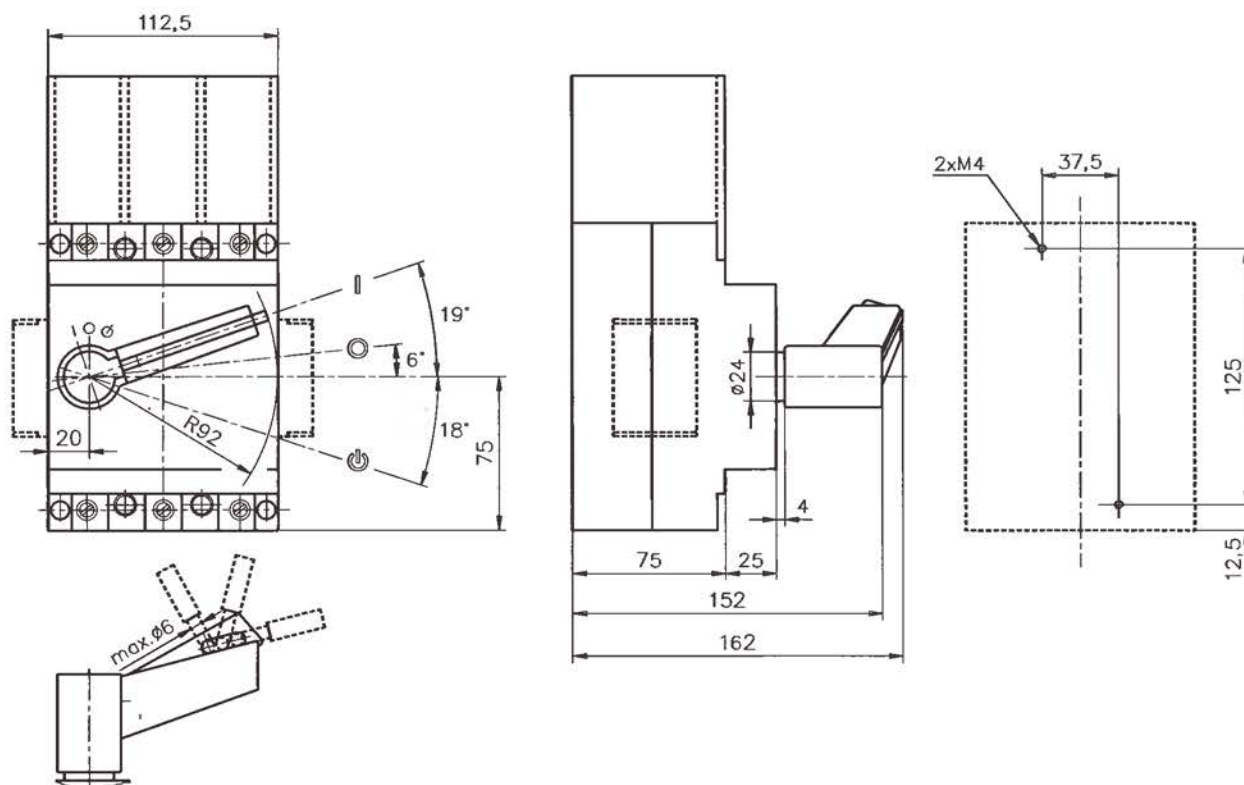


ODNÍMATELNÉ PŘÍKONĚNÍ, PŘEDNÍ PŘÍKONĚNÍ, PŘÍKONĚK (BA52\*33)  
 PLUG-IN VERSION, FRONT CONNECTION, ADDITIONAL PART (BA52\*33)  
 ВТЫЧНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ С ПЕРЕДНИМ ПОДВОДОМ И ПРІКОНĚК (BA52\*33)

## BN...33, BA...33

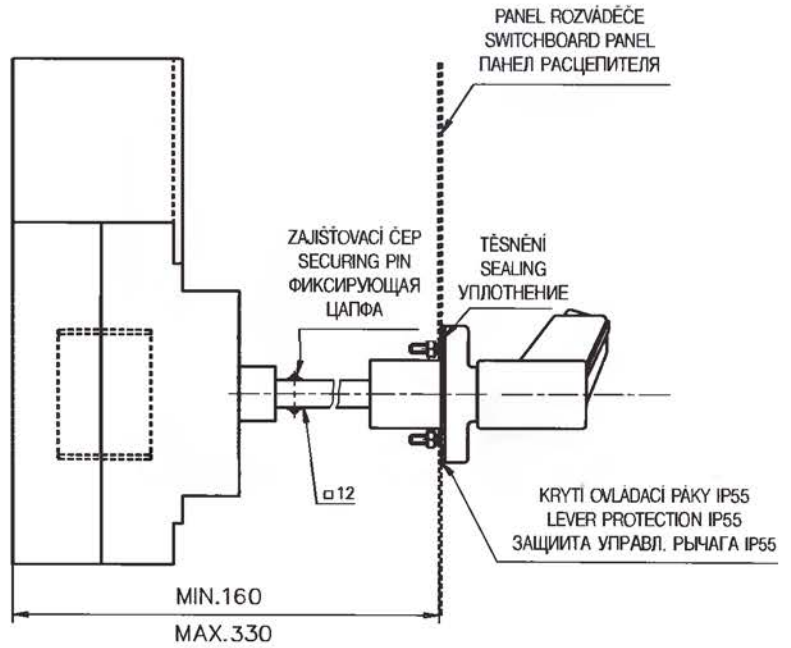
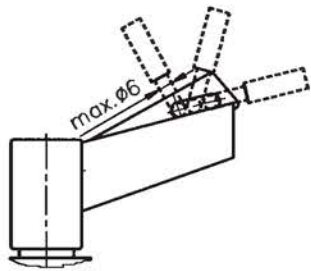
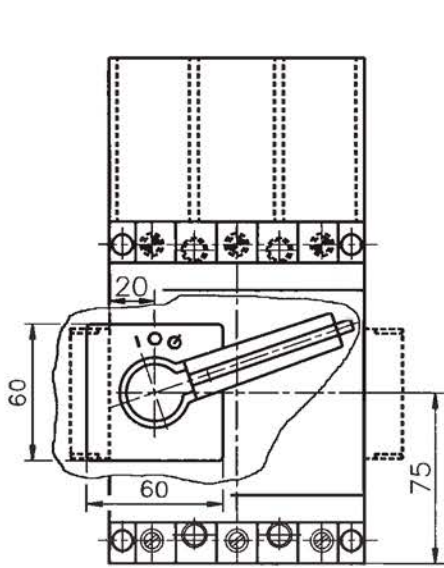


PEVNÉ PŘÍKONĚNÍ, RUČNÍ ČELNÍ PŘÍKONĚNÍ  
 FIXED VERSION, MANUALLY OPERATED FRONTAL CONTROL  
 НЕПОДВИЖНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ С РУЧНЫМ ПЕРЕДНИМ ПРІКОНĚНІЕМ



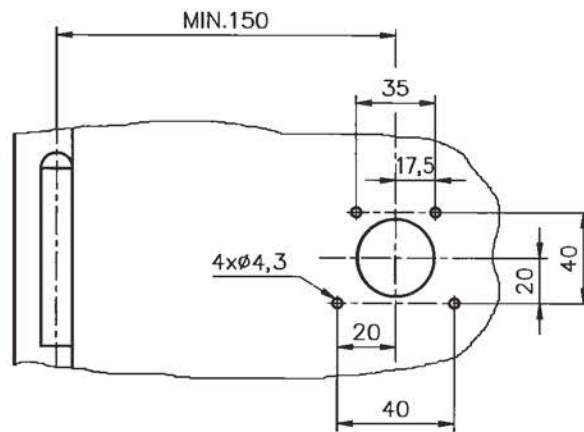
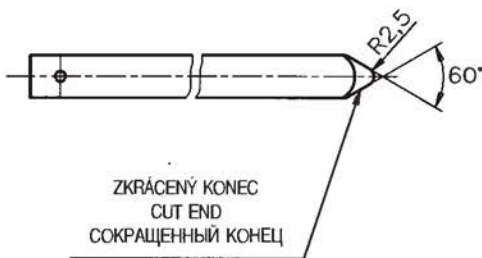
PEVNÉ PŘEVODNÍK, RUČNÍ ČELNÍ PŮHON, STAVITELNÁ PÁKA  
FIXED VERSION, MANUALLY OPERATED FRONTAL CONTROL, ADJUSTABLE LEVER  
НЕПОДВИЖНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ С РУЧНЫМ ПЕРЕДНИМ ПРИВОДОМ И ПЕРЕДВИЖНЫМ РЫЧАГОМ

**BN...33, BA...33**



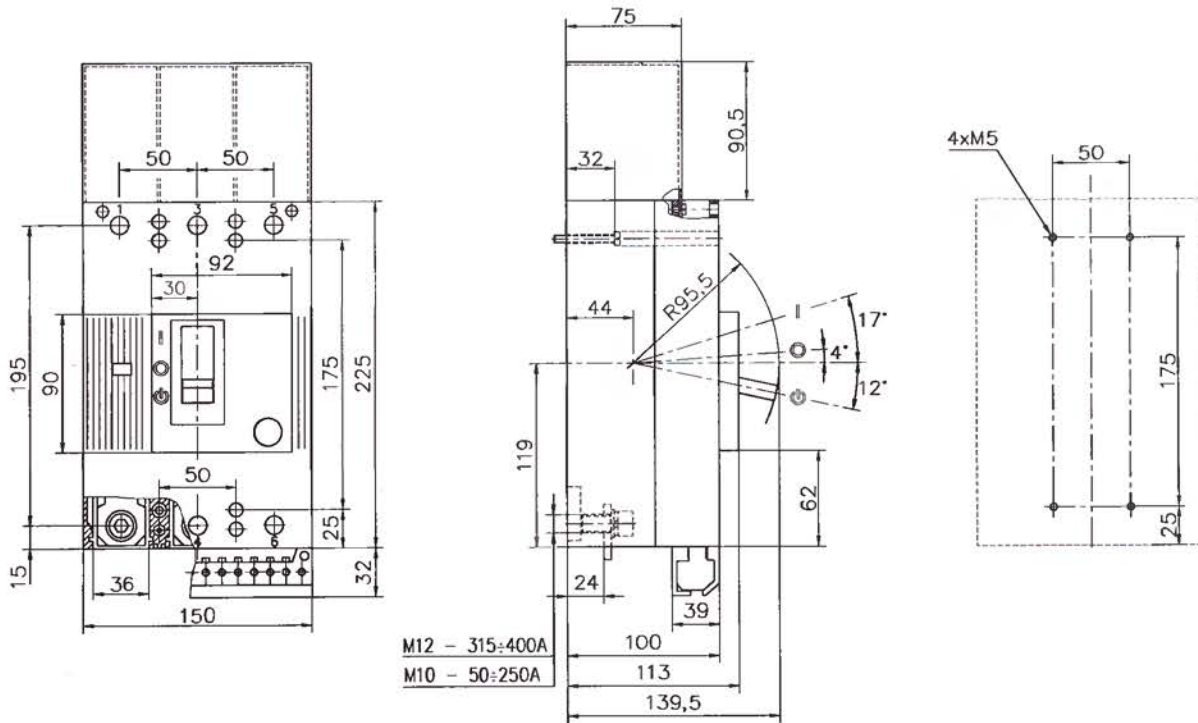
ÚPRAVA PANELU ROZVÁDĚČE  
SWITCHBOARD PANEL ADJUSTMENT  
ОФОРМЛЕНИЕ ПАНЕЛЯ РАСПРЕДЕЛИТЕЛЯ

ÚPRAVA ZAPÍNAČÍ TYČE  
MAKING ROD ADJUSTMENT  
ОФОРМЛЕНИЕ ЗАМЫКАЮЩЕГО СТЕРЖЕНЯ

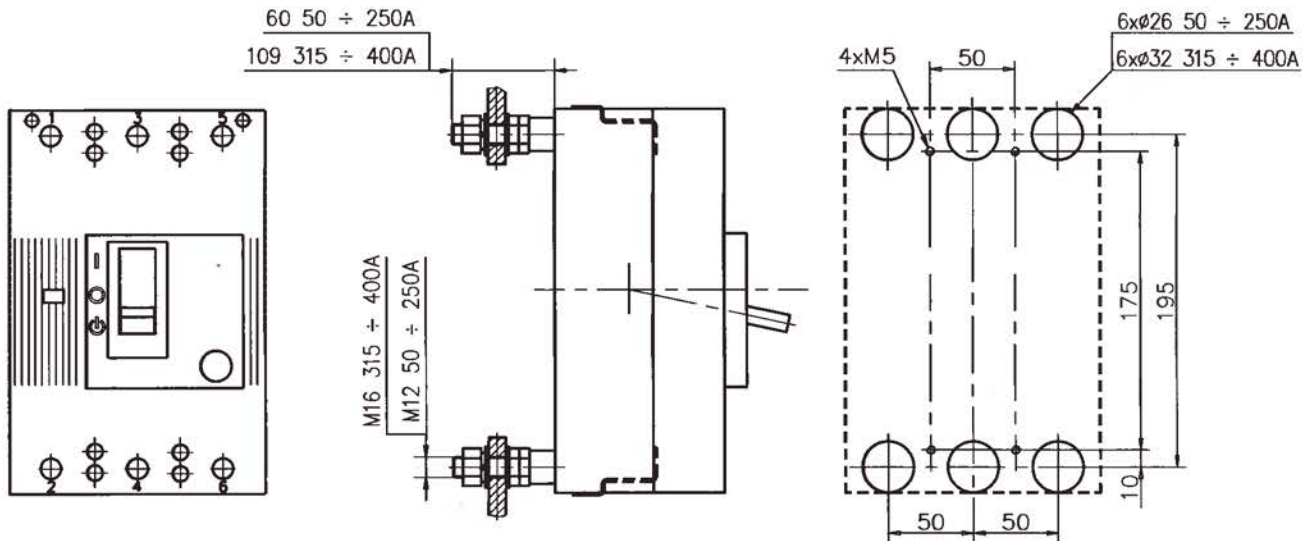


PEVNÉ PŘEVEDENÍ, PŘEDNÍ PŘÍVOD  
FIXED VERSION, FRONT CONNECTION  
НЕПОДВИЖНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ С ПЕРЕДНИМ ПОДВОДОМ

**BN...37, BA...37**

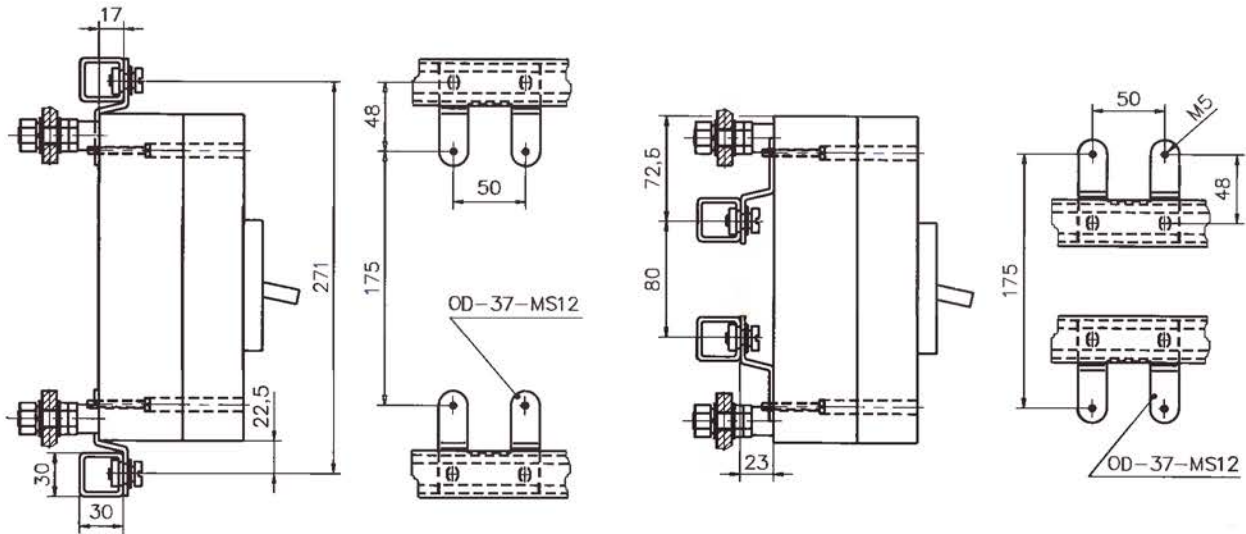


PEVNÉ PŘEVEDENÍ, ZADNÍ PŘÍVOD  
FIXED VERSION, REAR CONNECTION  
НЕПОДВИЖНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ С ЗАДНИМ ПОДВОДОМ

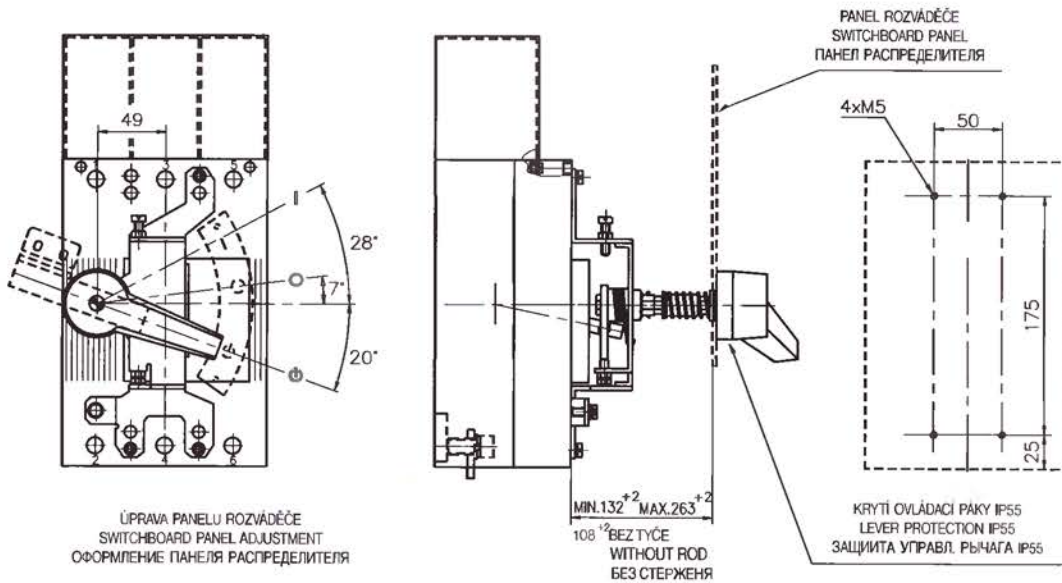


PEVNÉ PROVEDENÍ NA "C" LIŠTÁCH, ZADNÍ PŘÍVOD  
FIXED VERSION ON "C" RAILS, REAR CONNECTION  
НЕПОДВИЖНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ НА "С" ПЛАНКАХ С ЗАДНИМ ПОДВОДОМ

**BN...37, BA...37**

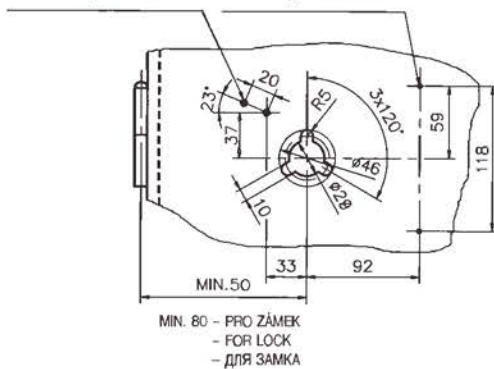


PEVNÉ PROVEDENÍ, RUČNÍ ČELNÍ POHON  
FIXED VERSION, MANUALLY OPERATED FRONTAL CONTROL  
НЕПОДВИЖНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ С РУЧНЫМ ПЕРЕДНИМ ПРИВОДОМ



2x Ø 4,8 - PRO ZÁMEK  
- FOR LOCK  
- ДЛЯ ЗАМКА

2x Ø 3,1 - PRO ŠPITEK  
- FOR LABEL  
- ДЛЯ ТАБЛИЧКИ

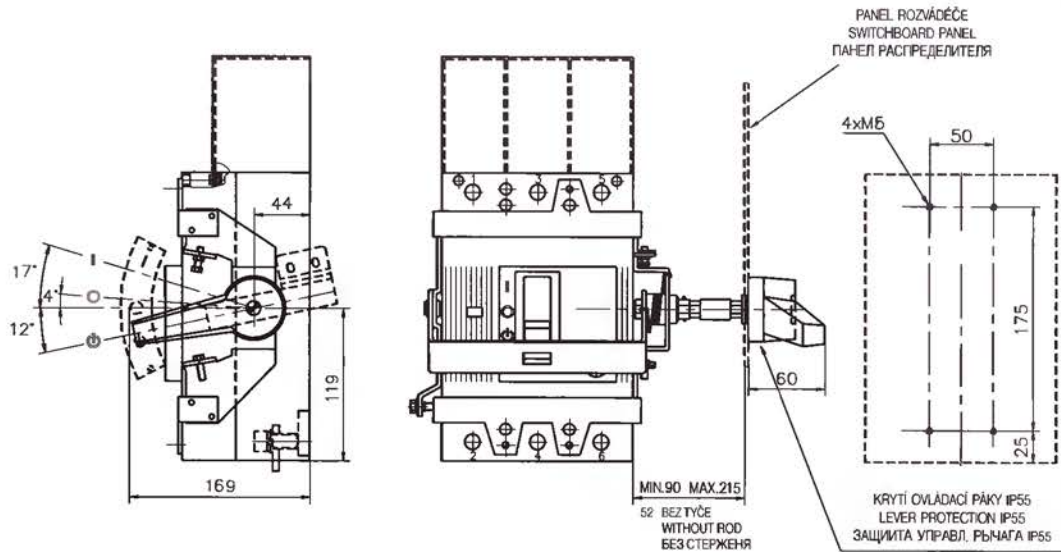


ÚPRAVA ZAPÍNAČÍ TYČE  
MAKING ROD ADJUSTMENT  
ОФОРМЛЕНИЕ ЗАМЫКАЮЩЕГО СТЕРЖНЯ



PEVNÉ PŘEVODNÍ, RUČNÍ BOČNÍ PŮHON  
FIXED VERSION, MANUALLY OPERATED LATERAL CONTROL  
НЕПОДВИЖНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ С РУЧНЫМ БОКОВЫМ ПРИВОДОМ

**BN...37, BA...37**



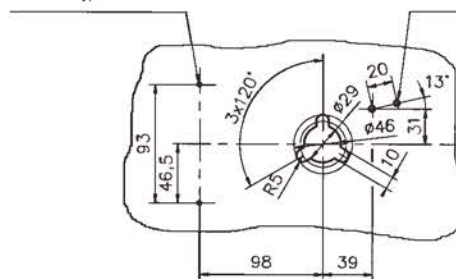
ÚPRAVA ZAPÍNAČÍ TYČE  
MAKING ROD ADJUSTMENT  
ОФОРМЛЕНИЕ ЗАМЫКАЮЩЕГО СТЕРЖЕНЯ



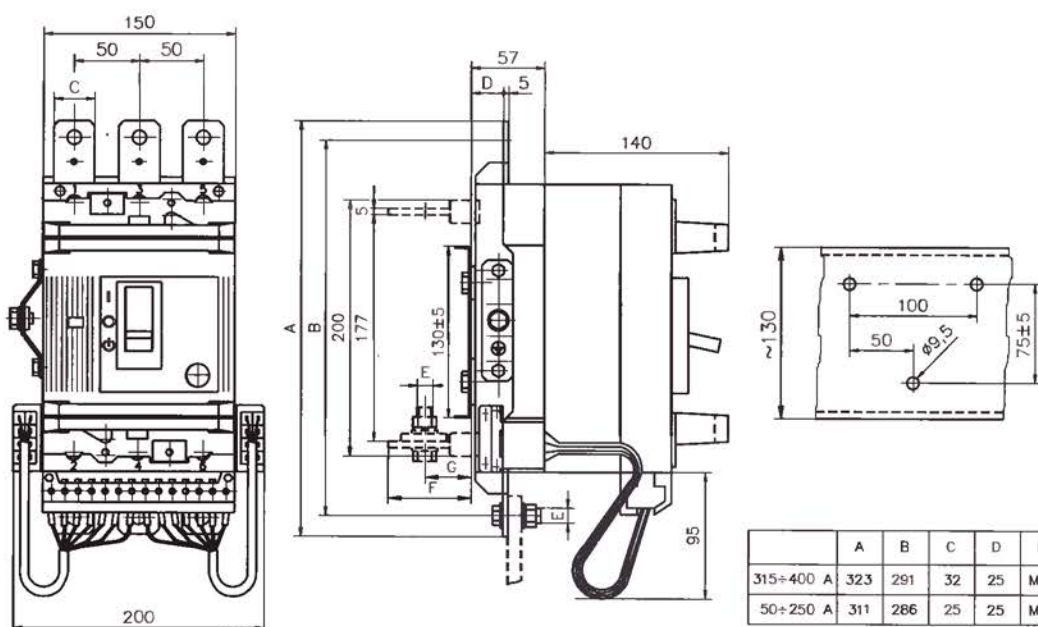
ÚPRAVA PANELU ROZVADĚČE  
SWITCHBOARD PANEL ADJUSTMENT  
ОФОРМЛЕНИЕ ПАНЕЛЯ РАСПРЕДЕЛИТЕЛЯ

2xØ3,1 - PRO ŠTÍTEK  
- FOR LABEL  
- ДЛЯ ТАБЛИЧКИ

2xØ4,8 - PRO ZÁMEK  
- FOR LOCK  
- ДЛЯ ЗАМКА



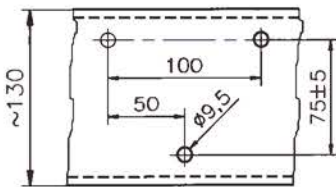
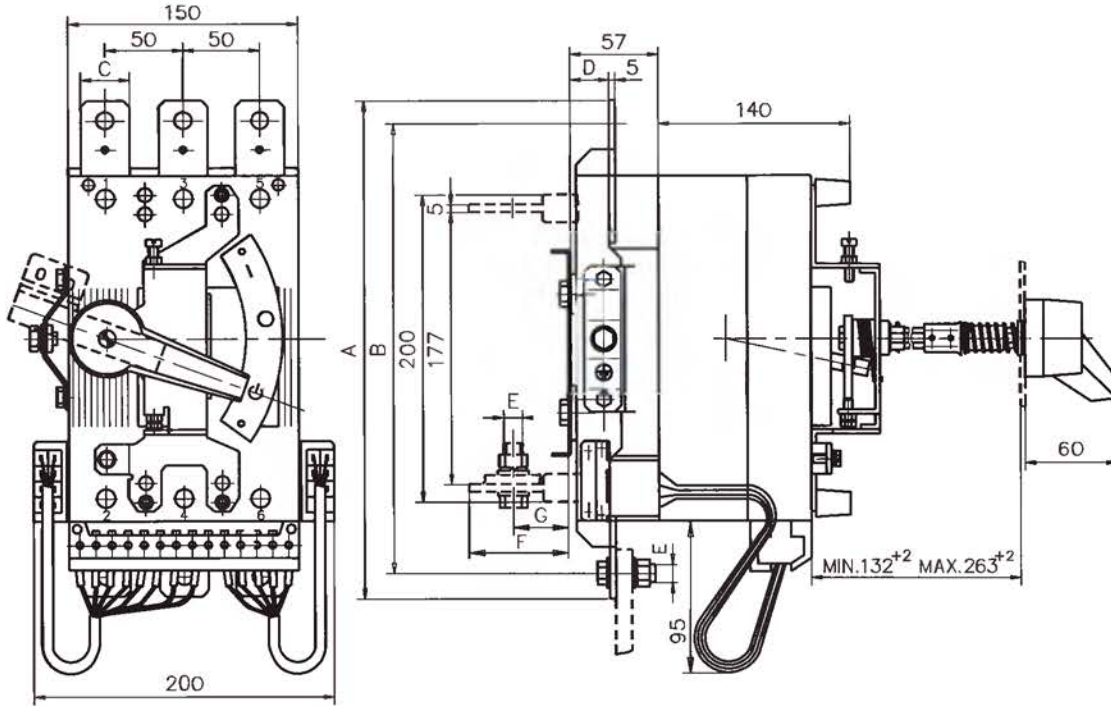
ODNÍMATELNÉ PŘEVODNÍ, PŘEDNÍ A ZADNÍ PŘÍVOD  
PLUG-IN VERSION, FRONT AND REAR CONNECTION  
ВЫДВИЖНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ С ПЕРЕДНИМ И ЗАДНИМ ПОДВОДОМ



	A	B	C	D	E	F	G
315+400 A	323	291	32	25	M12	52	36
50+250 A	311	286	25	25	M10	46	33,5

ODNÍMATELNÉ PŘEVODNÍK, RUČNÍ ČELNÍ PŮHON  
PLUG-IN VERSION, MANUALLY OPERATED FRONTAL CONTROL  
ВЫДВИЖНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ С РУЧНЫМ ПЕРЕДНИМ ПРИВОДОМ

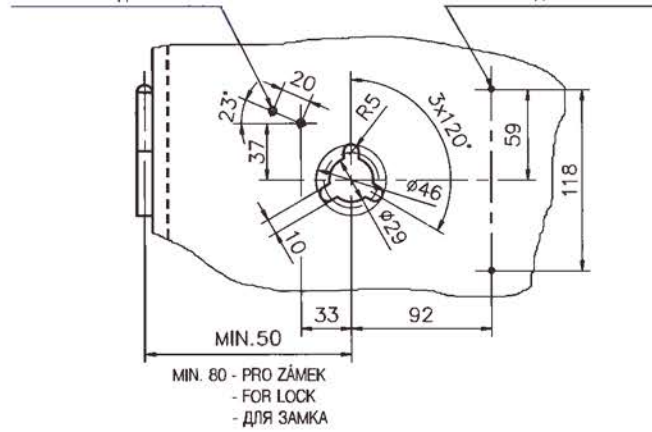
**BN...37, BA...37**



ÚPRAVA PANEU ROZVÁDĚČE  
SWITCHBOARD PANEL ADJUSTMENT  
ОФОРМЛЕНИЕ ПАНЕЛЯ РАСПРЕДЕЛИТЕЛЯ

2x Ø 4,8 - PRO ZÁMEK  
- FOR LOCK  
- ДЛЯ ЗАМКА

2x Ø 3,1 - PRO ŠTÍTEK  
- FOR LABEL  
- ДЛЯ ТАБЛИЧКИ



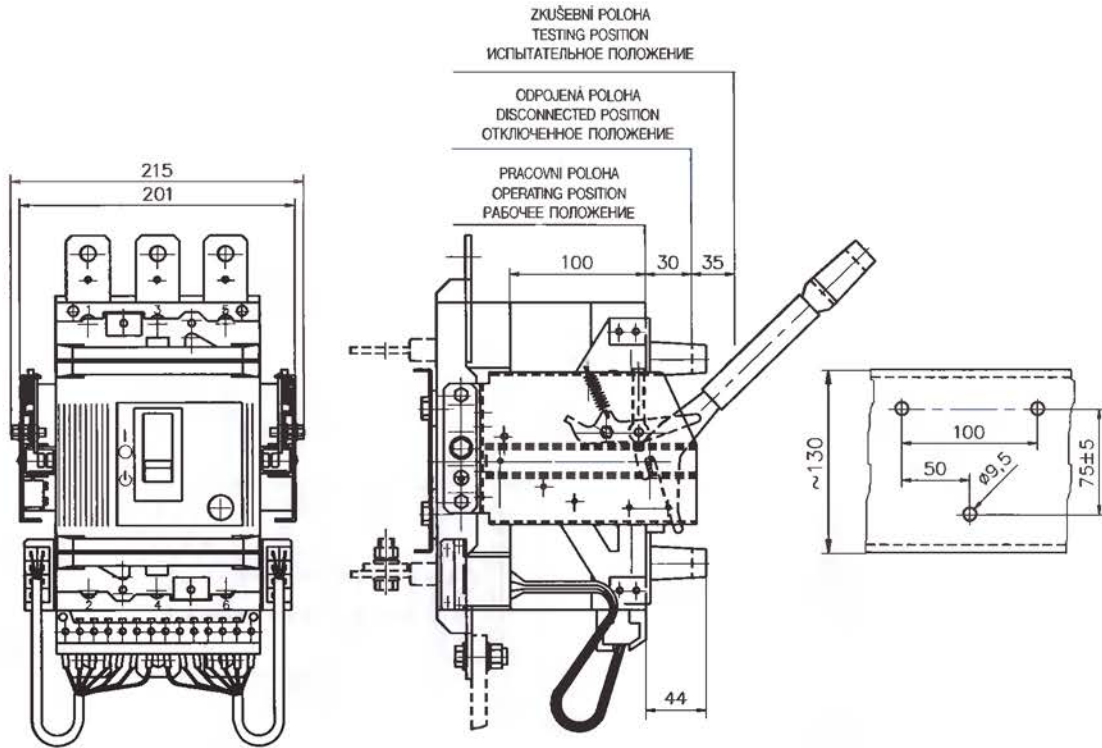
ÚPRAVA ZAPINACÍ TYČE  
MAKING ROD ADJUSTMENT  
ОФОРМЛЕНИЕ ЗАМЫКАЮЩЕГО СТЕРЖЕНЯ



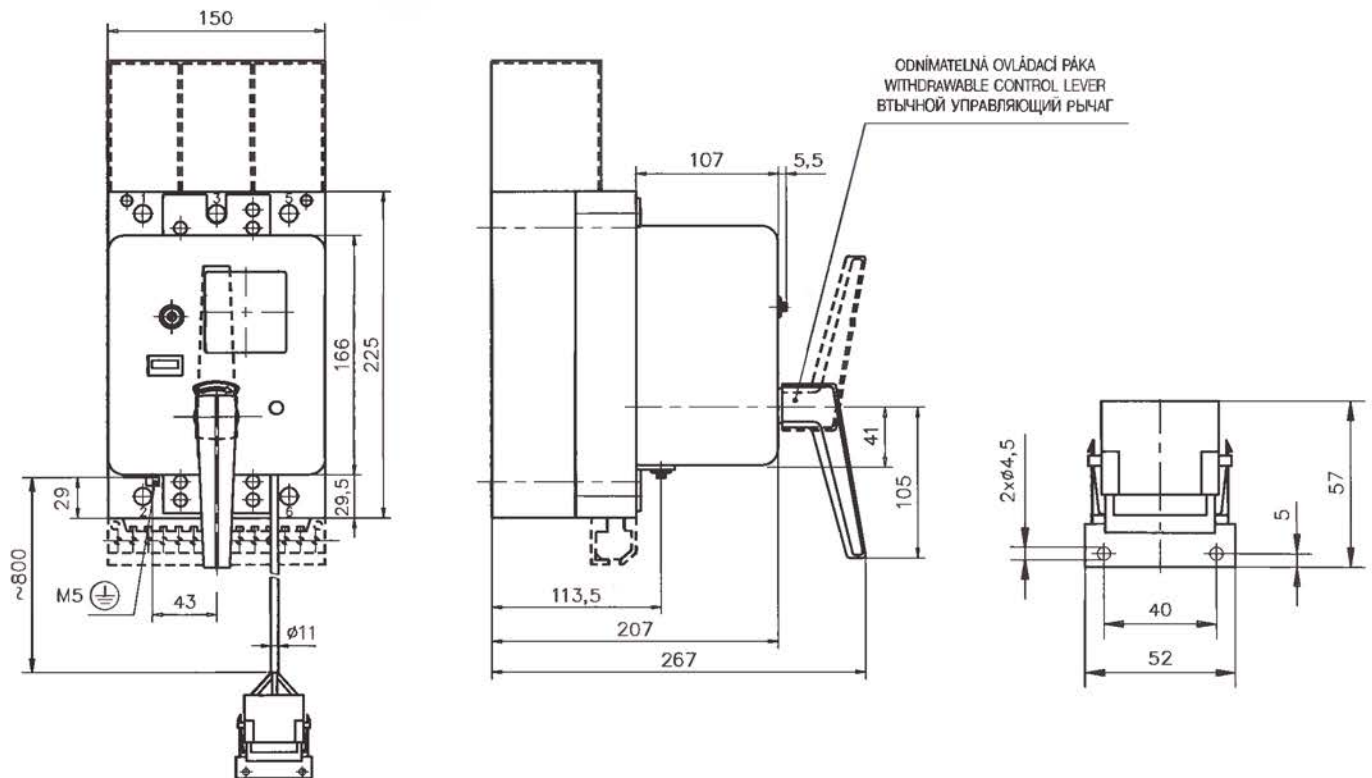
	A	B	C	D	E	F	G
315÷400 A	323	291	32	25	M12	52	36
50÷250 A	311	286	25	25	M10	46	33,5

VÝSUVNÉ PŘEVODNÍK, PŘEDNÍ A ZADNÍ PŘÍVOD  
DRAWOUT VERSION, FRONT AND REAR CONNECTION  
ВЫДВИЖНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ С ПЕРЕДНИМ И ЗАДНИМ ПОДВОДОМ

**BN...37, BA...37**



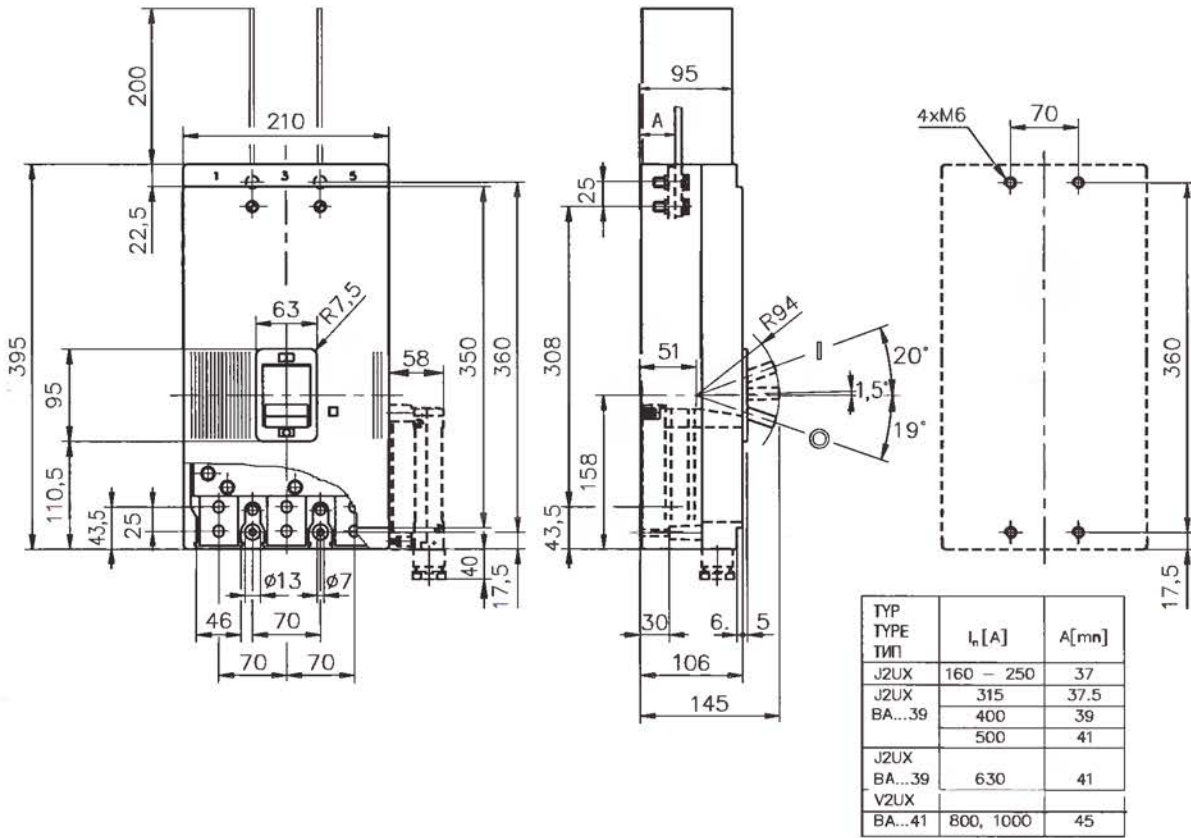
PEVNÉ PŘEVODNÍK, MOTOROVÝ POHON  
FIXED VERSION, ELECTRICAL CONTROL  
НЕПОДВИЖНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ С МОТОРНЫМ ПРИВОДОМ



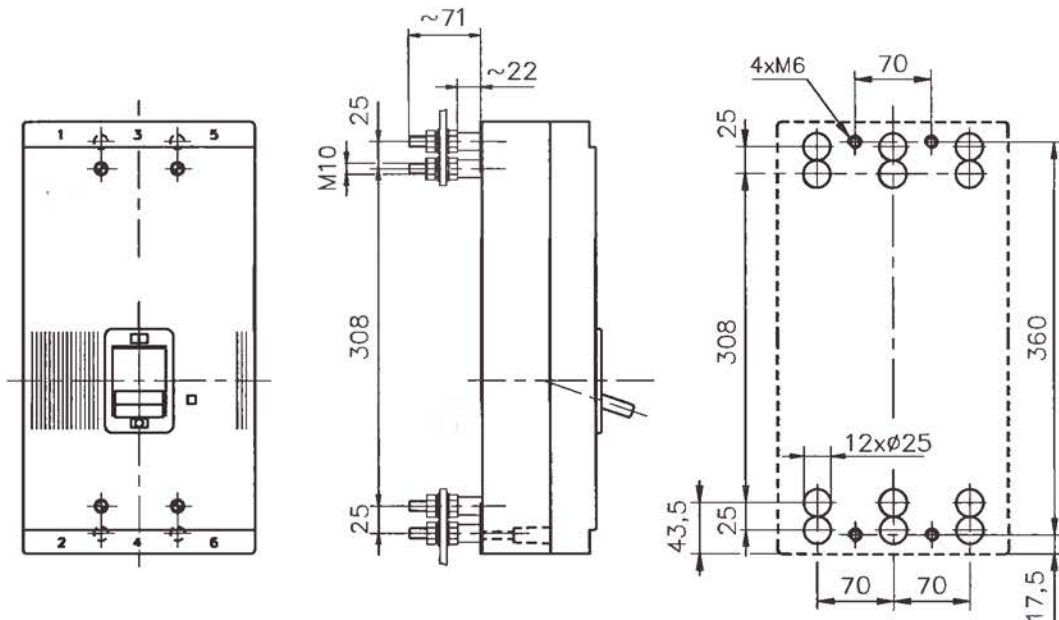


PEVNÉ PŘÍVODNÍ, PŘEDNÍ PŘÍVOD  
FIXED VERSION, FRONT CONNECTION  
НЕПОДВИЖНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ С ПЕРЕДНИМ ПОДВОДОМ

## V2UX, J2UX, BA...39, BA...41

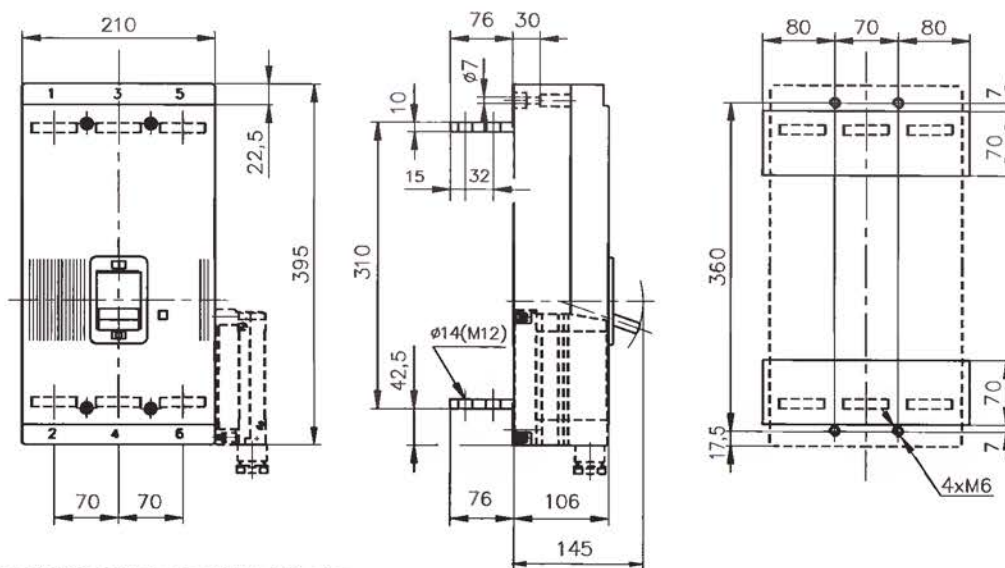


PEVNÉ PŘÍVODNÍ J2UX, BA...39, V2UX, ZADNÍ PŘÍVOD  
FIXED VERSION J2UX, BA...39, V2UX, REAR CONNECTION  
НЕПОДВИЖНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ J2UX, BA...39, V2UX С ЗАДНИМ ПОДВОДОМ

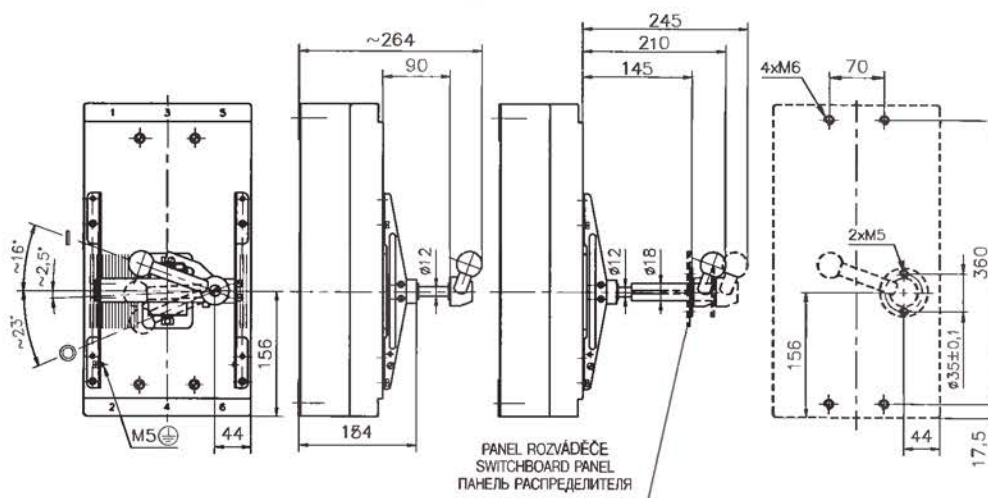


PEVNÉ PŘEVODNÍ, BA...41, ZADNÍ PŘÍVOD  
FIXED VERSION, BA...41, REAR CONNECTION  
НЕПОДВИЖНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ БА...41 С ЗАДНИМ ПОДВОДОМ

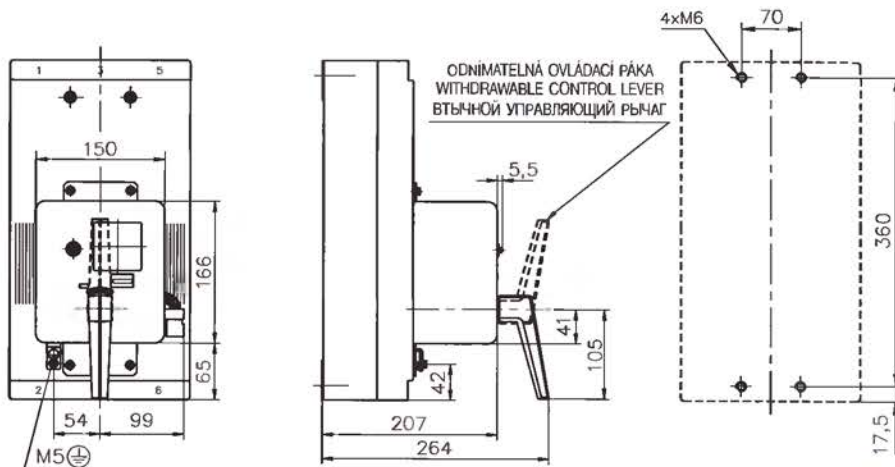
**V2UX, J2UX, BA...39, BA...41**



PEVNÉ PŘEVODNÍ, RUČNÍ ČELNÍ PŮHON, STAVITELNÁ PÁKA  
FIXED VERSION, MANUALLY OPERATED FRONTAL CONTROL, ADJUSTABLE LEVER  
НЕПОДВИЖНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ С РУЧНЫМ ПЕРЕДНИМ ПРИВОДОМ И НАСТАВИТЕЛЬНЫМ РЫЧАГОМ

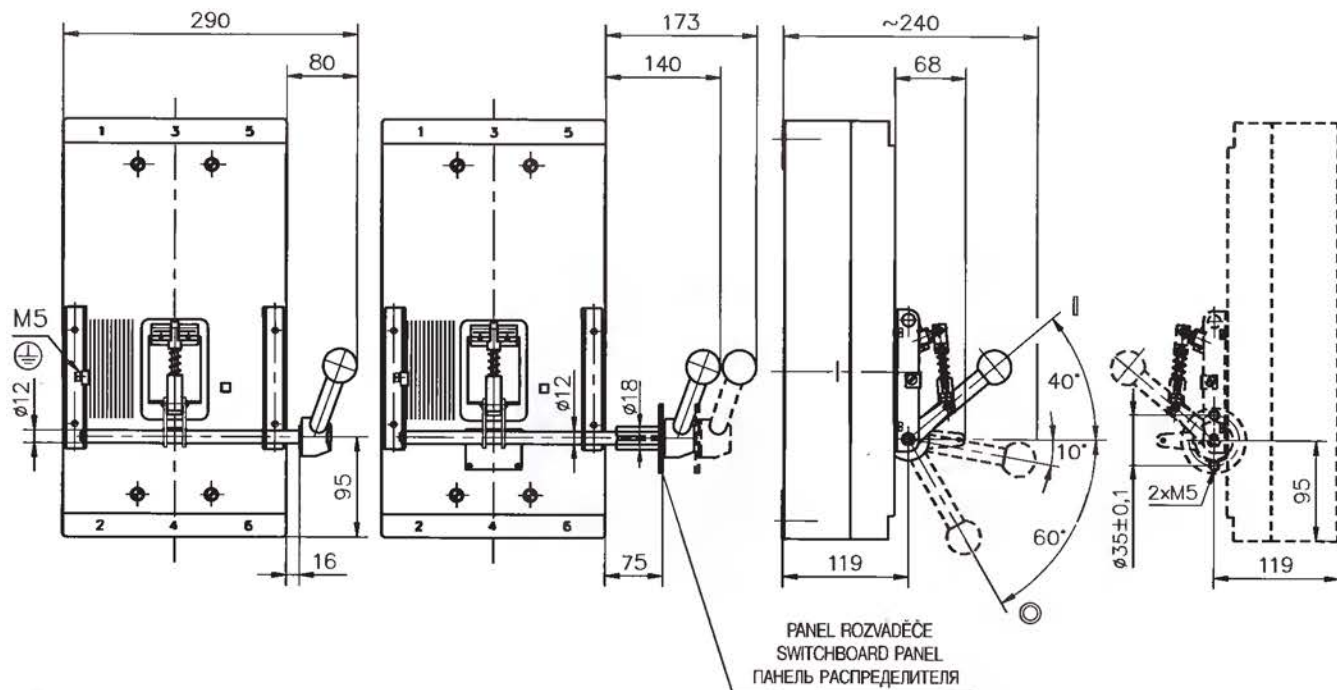


PEVNÉ PŘEVODNÍ, MOTOROVÝ PŮHON  
FIXED VERSION, ELECTRICAL CONTROL  
ВЫДВИЖНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ С МОТОРНЫМ ПРИВОДОМ

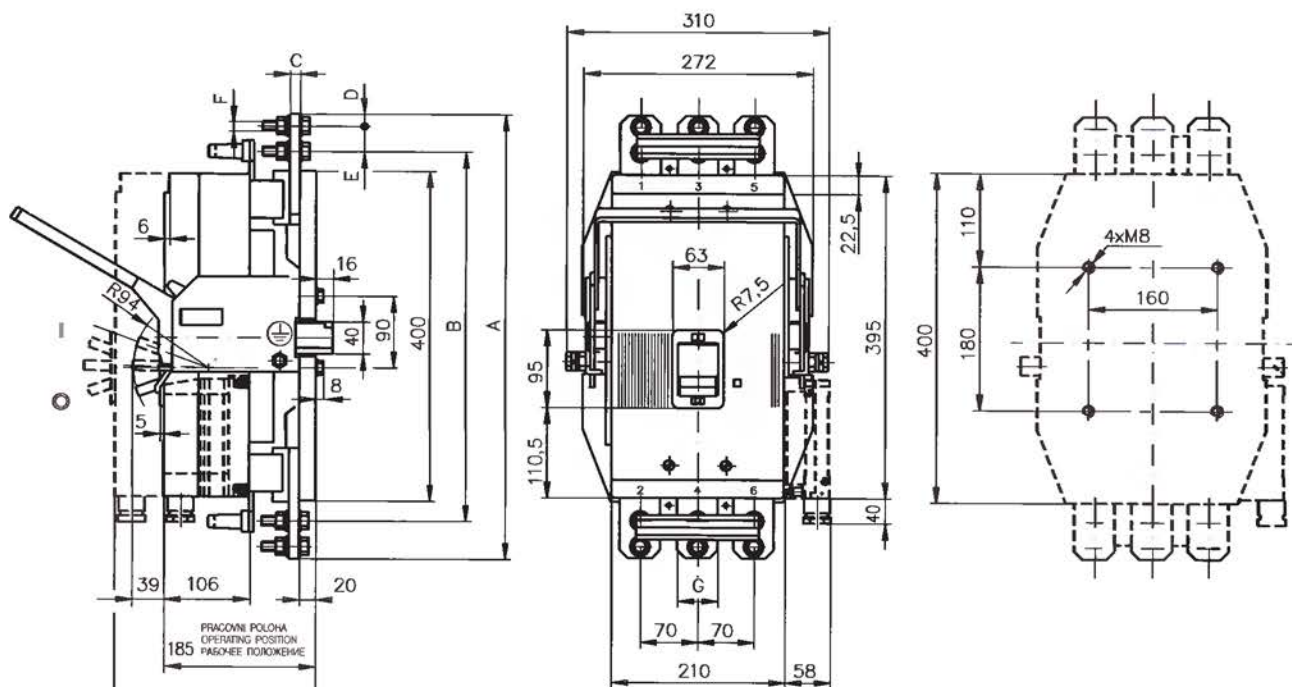


PEVNÉ PŘEVODNÍ, RUČNÍ BOČNÍ PŮHON, STAVITELNÁ PÁKA  
FIXED VERSION, MANUALLY OPERATED LATERAL CONTROL, ADJUSTABLE LEVER  
НЕПОДВИЖНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ С РУЧНЫМ БОКОВЫМ ПРИВОДОМ И ПЕРЕДВИЖНЫМ РЫЧАГОМ

**V2UX, J2UX, BA...39, BA...41**



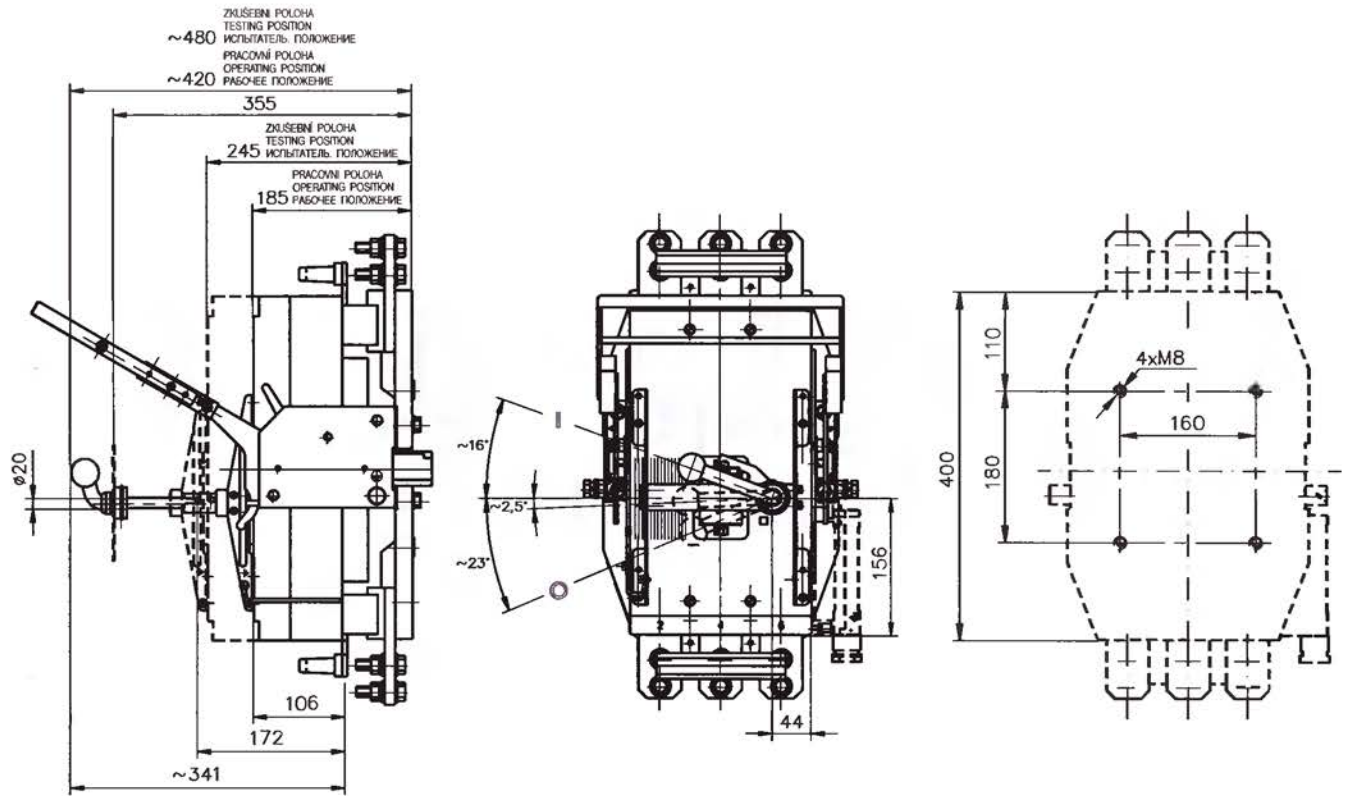
VÝSUVNÉ PŘEVODNÍ  
DRAWOUT VERSION  
ВЫДВИЖНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ



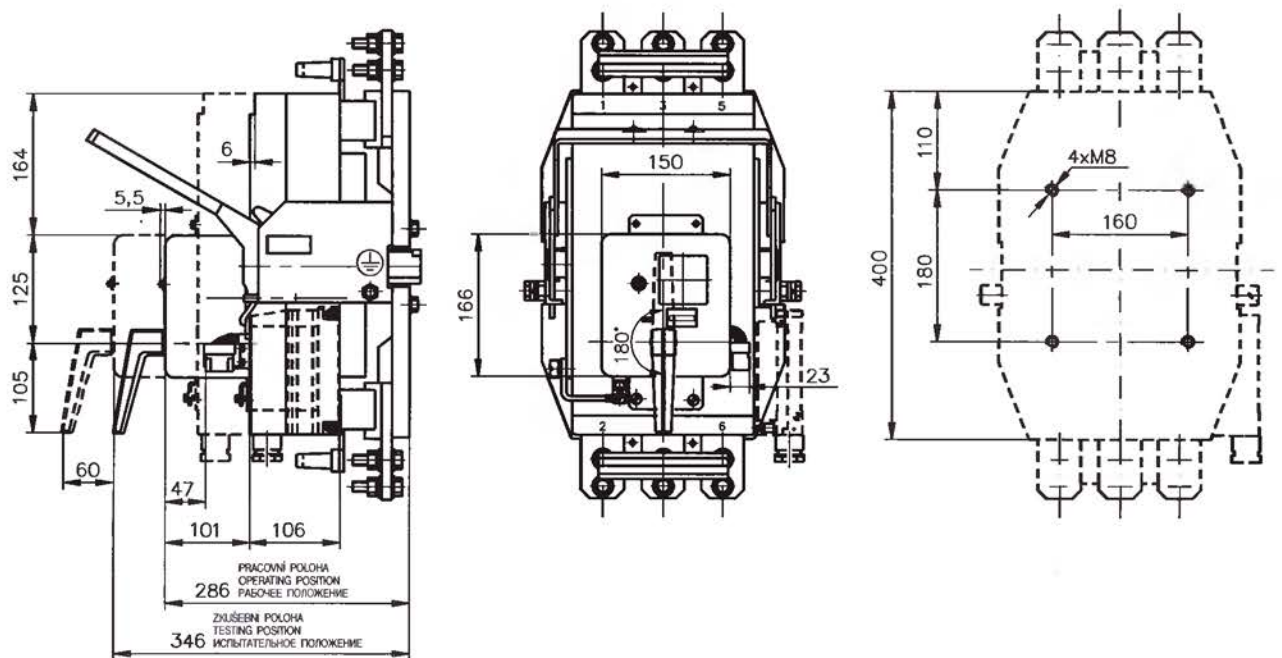
$I_n$	A	B	C	D	E	F	G
160-630 A	508	433	8	12,5	25	M10	32
800-1000 A	537	443	10	15	32	M12	50

VÝSUVNÉ PŘEVODNÍK, RUČNÍ ČELNÍ PŮHON  
DRAWOUT VERSION, MANUALLY OPERATED FRONTAL CONTROL  
ВЫДВИЖНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ С РУЧНЫМ ПЕРЕДНИМ ПРИВОДОМ

**V2UX, J2UX, BA...39, BA...41**

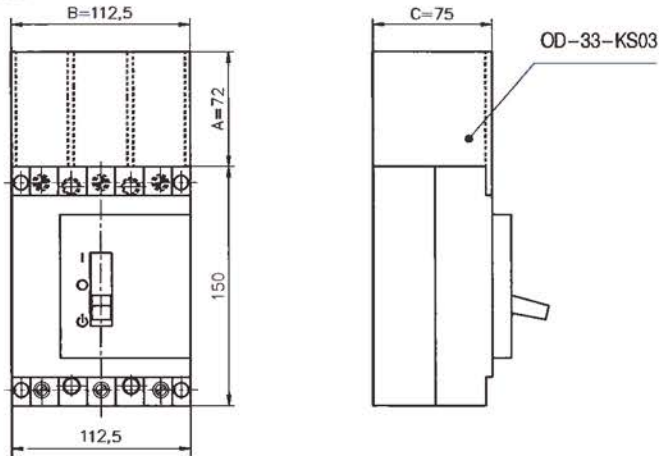


VÝSUVNÉ PŘEVODNÍK, MOTOROVÝ PŮHON  
DRAWOUT VERSION, ELECTRICAL CONTROL  
ВЫДВИЖНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ С МОТОРНЫМ ПРИВОДОМ

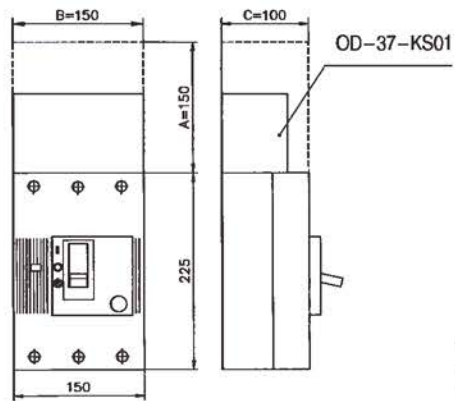


## BA...33, BA...37, J2UX, BA...39, BA...41

BA...33

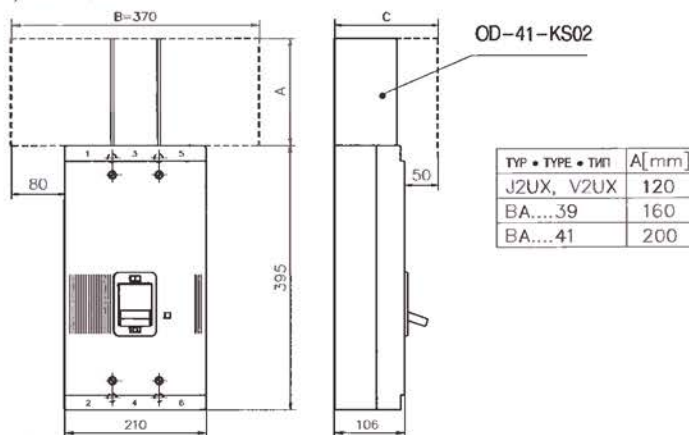


BA...37



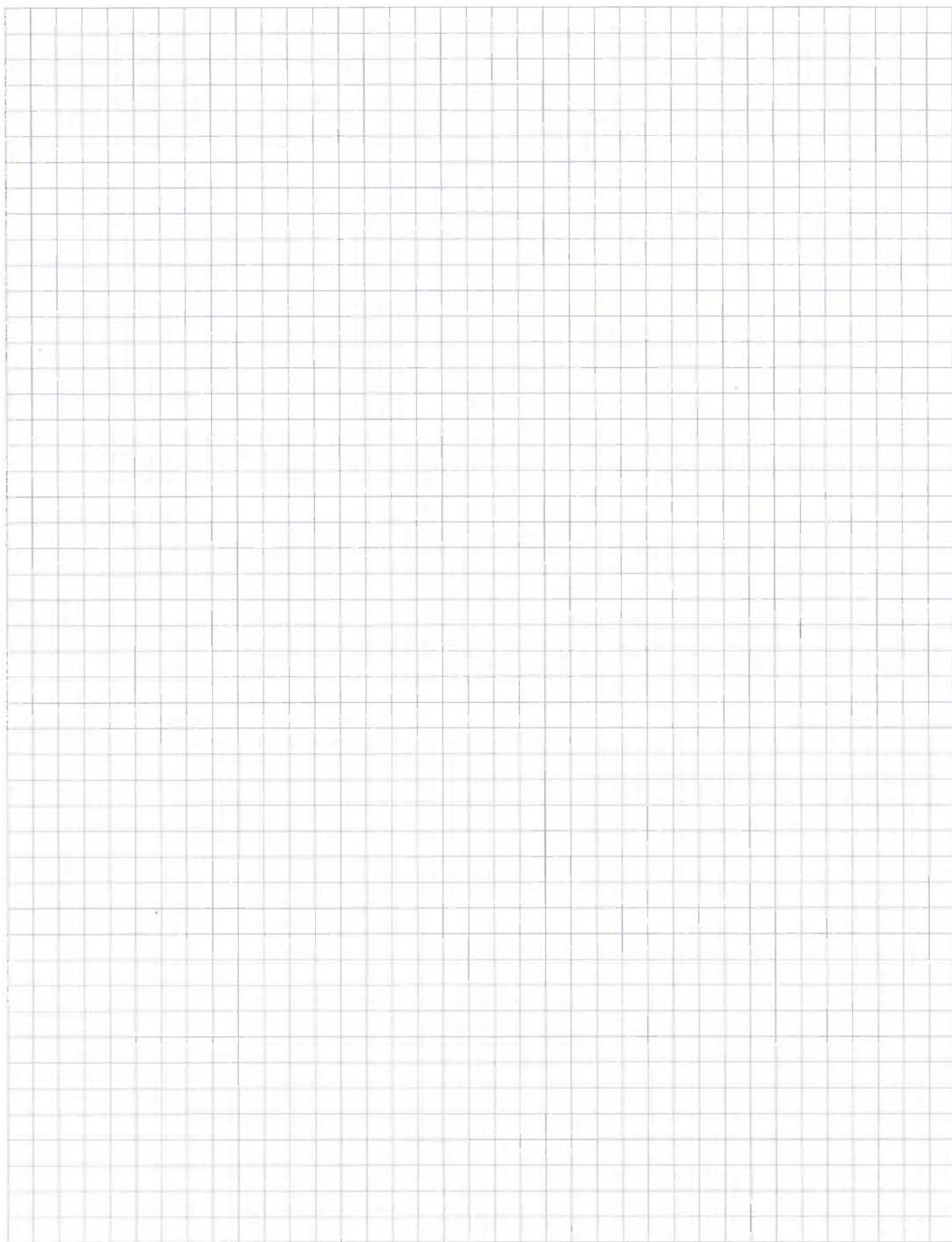
PRO  $U_n \geq 500$  V VODIČE VSTUPNÍCH SVOREK VZÁJEMNĚ IZOLOVAT V DÉLCE 200 MM  
FOR  $U_n \geq 500$  V INSULATE THE INLET TERMINALS CONDUCTORS IN LENGTH OF 200 MM MUTUALLY  
ДЛЯ  $U_n \geq 500$  В НАДО ПРОВОДЫ ВХОДНЫХ ЗАЖИМОВ ВЗАИМНО ИЗОЛИРОВАТЬ ДЛИНОЙ 200 ММ

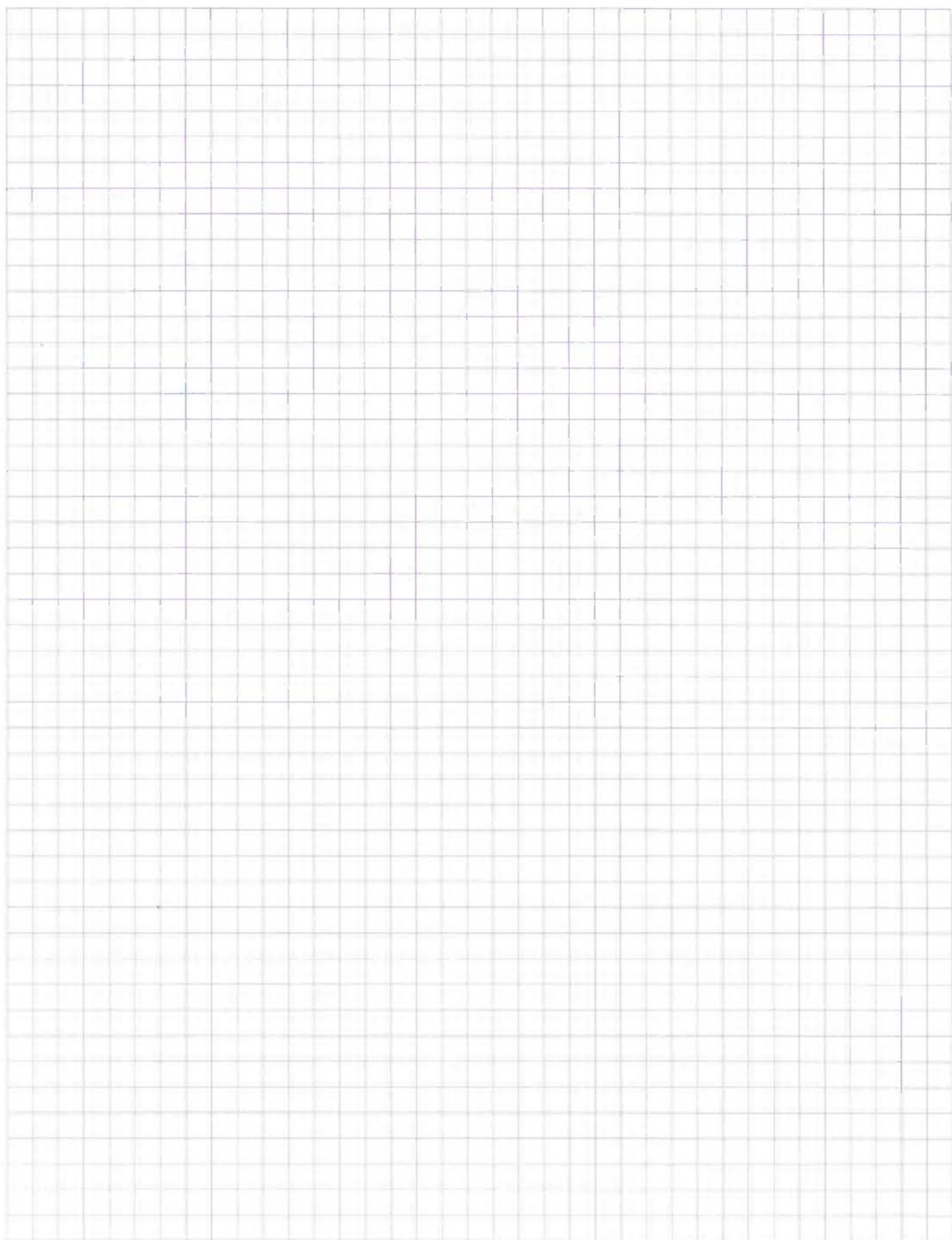
J2UX, BA...39, BA...41

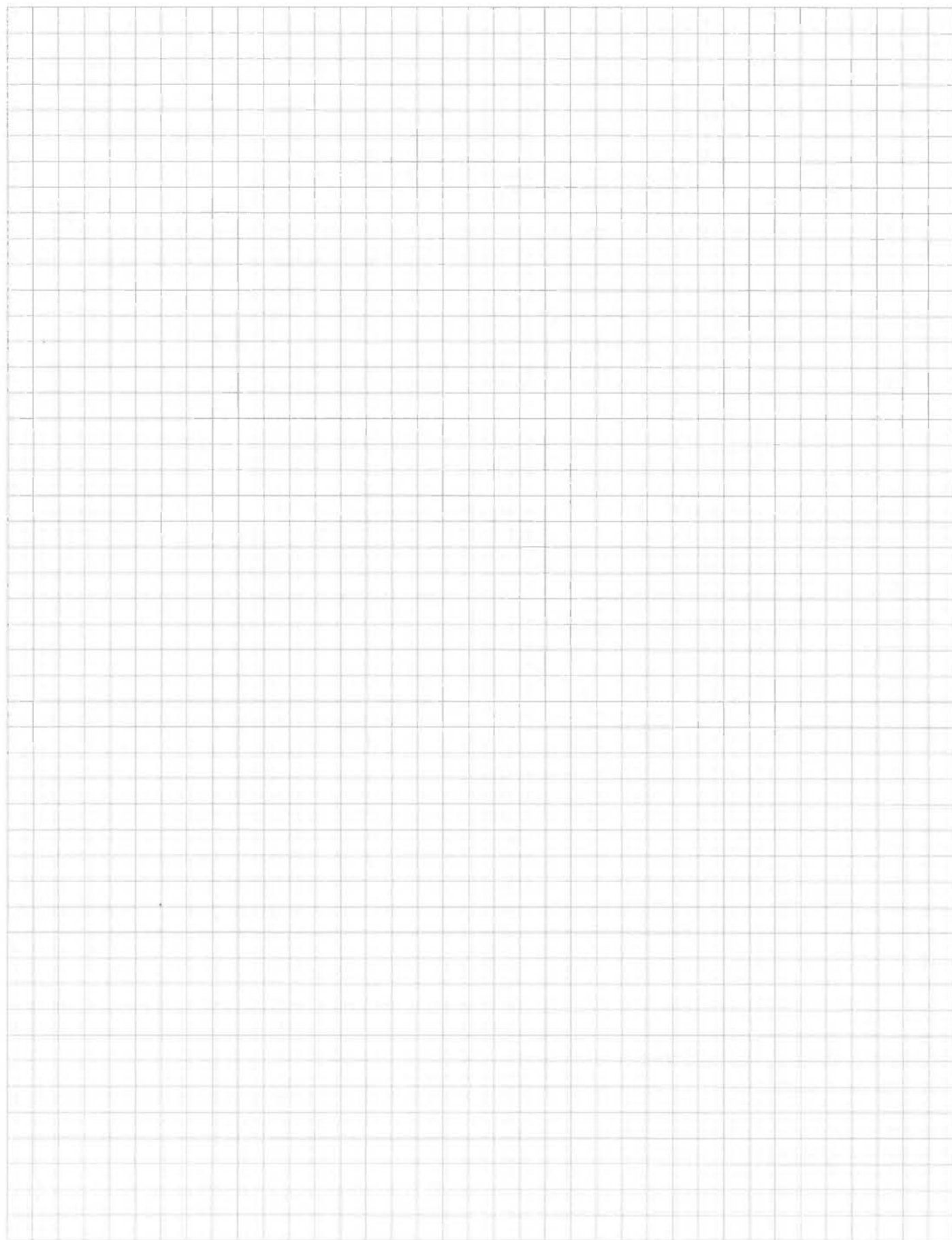


TYP • TYPE • ТИП	A [mm]
J2UX, V2UX	120
BA...39	160
BA...41	200

- A, B, C - MINIMÁLNÍ DEIONIZAČNÍ PROSTOR BEZ KOVÝCH UZEMNĚNÝCH KONSTRUKCÍ; PŘI NEDODRŽENÍ VZDÁLENOSTÍ A, B, C JE NUTNO KOVOVOU KONSTRUKCI ROZVÁDĚČE DOPLNIT NEHOŘLAVÝM IZOLOAČNÍM KRYTEM
- A, B, C - MINIMUM DEIONIZATION SPACE WITHOUT EARTHED METALLIC CONSTRUCTIONS; IF DISTANCES A, B, C ARE NOT OBSERVED, METALLIC DISCONNECTOR CONSTRUCTION MUST BE COMPLETED WITH INCOMBUSTIBLE INSULATING COVER
- A, B, C - МИН. ПРОСТРАНСТВО ДЕИОНИЗАЦИИ БЕЗ МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ЗАЕМЛЕННЫХ КОНСТРУКЦИЙ; КОГДА НЕВОЗМОЖНО ВЫДЕРЖИВАТЬ РАССТОЯНИЯ А, В, С, НАДО МЕТАЛЛИЧЕСКУЮ КОНСТРУКЦИЮ РАСПРЕДЕЛИТЕЛЯ ДОПОЛНИТЬ НЕГОРЮЧЕЙ ИЗОЛЯЦИОННОЙ КРЫШКОЙ







**Ujištění o vystavených prohlášeních o shodě na výrobky OEZ Letohrad s. r. o.  
uvedené v katalogu podle zákona č.22/97 Sb. a návazných nařízení vlády**

<b>Číslo shody</b>	<b>Datum vystavení</b>	<b>Přístroj</b>	<b>Typ</b>
210001	31. 8. 99	Jistič	BA51.33..., BA511.33..., BA52.33...,BN51.33...
220001	31. 8. 99	Jistič	BA51.37..., BA511.37..., BN51.37...
250001	31. 8. 99	Jistič	J2UX..., V2UX..., BA511.39..., BA511.41...

Místo vydání: Letohrad  
Datum vydání: 5. 2. 1999



Oprávněná osoba: Ing. Jaroslav Toman  
Funkce: obchodní ředitel



**www.oez.cz** – internetové stránky firmy OEZ s.r.o. a dceřiných společností OEZ International a OEZ Slovakia spol. s r.o. v českém a anglickém jazyce. Obsahují aktuální informace o výše uvedených firmách, dodávaných výrobcích a jejich technické podpoře. Můžete si stáhnout volně šiřitelný program SICHR, určený projektantům a revizním technikům. Jsou zde také uvedena aktuální i starší čísla firemního časopisu Zpravodaj.

**SICHR** je program určený zejména pro projektanty a revizní techniky pro práci s jisticími přístroji společnosti OEZ s.r.o. Je vhodný pro řízení jisticích přístrojů nn do série. Ve verzi 2.00 dovoluje pracovat i s distribučními transformátory a kabely Cu/Al.

Program umožňuje nastavení 3 režimů:

**Charakteristiky** – slouží k rychlé a přehledné práci s přístroji, nastavení jejich spouští a zobrazení charakteristik.

**Selektivita** – vyhodnocuje selektivitu jistění mezi dvěma bezprostředně za sebou zapojenými přístroji.

**Impedance** – vypočítává maximální impedance smyčky pro zdaný jisticí přístroj a předepsaný čas vypnutí (parametry nutné pro bezpečné odpojení od zdroje), ale též skutečné hodnoty impedancí vedení a obě hodnoty mezi sebou porovnává.

Kromě toho nabízí informace o zkratových proudch a úbytcích napětí, a to i při přetížení.

SICHR 2.00 lze získat na internetové adrese **www.oez.cz** nebo na požádání jako CD-ROM na elektronické adrese: **opropag@oez.cz**, ev. na telefonu: **0446/672 341**.

## Katalog, Ceník

na CD-ROM poskytuje technické informace a ceny výrobního sortimentu OEZ s.r.o.

Umožňuje:

- export dat
- automatizovanou tvorbu objednávek s předběžnou cenovou kalkulací
- prohlížení obsahu Zpravodaje OEZ

CD-ROM je možné si vyžádat na elektronické adrese: **opropag@oez.cz** nebo na telefonu: **0446/672 341**.

## Databáze přístrojů

na disketě 3,5" obsahují soubory ve formátu .dbf a pro použití v návrhových systémech pro elektroprojektanty jako je RUPLAN, ELCAD, EPLAN apod. ve formátu .vns.

**www.oez.cz** – are internet pages of the OEZ Letohrad Company Ltd. and its filial companies OEZ International, Prague, and OEZ Slovakia Ltd., Bratislava, in Czech and English languages. They contain actual information about above-mentioned companies, delivered products and their technical support. You may also download the freeware program SICHR intended for designers and revisal engineers. Both actual as well as older copies of the company journal Zpravodaj (Reporter) are published there.

**SICHR** is a program intended especially for designers and revisal engineers concerning themselves about OEZ company Ltd. protection devices. It is suitable for circuit-breakers LV serial alignment. The version 2.00 allows to work even with distribution transformers and Cu/Al cables.

The program allows adjustment of 3 modes:

**Characteristics** – intended for fast and synoptical work with devices, adjustment of their releases and displaying characteristics.

**Selectivity** – evaluates a discrimination of protection between two close consecutive connected devices. **Impedance** – computes maximum impedance of the loop for the particular protection device and specified opening time (parameters necessary for safe disconnection from the power supply), but also actual values of conduction impedance and compares these values with each other. Furthermore there are offered information about short-circuit currents and voltage decrease even at overload.

SICHR 2.00 can be either downloaded at internet address **www.oez.cz** or on request on CD-ROM ordered at electronic address **opropag@oez.cz** or alternatively by telephone: **++420446-672341**.

## Catalogue, Pricelist\*

on CD-ROM offers technical information and prices of OEZ Ltd. product assortment

It enables:

- data export
- automatized order composition with preliminary price calculation
- OEZ Zpravodaj journal content browsing

CD-ROM may be requested at electronic address **opropag@oez.cz** or by telephone: **++420446-672341**.

## Device databases\*

on the 3.5" floppy disk contain files in .dbf format and for application in designing systems for electro-designers such as RUPLAN, ELCAD, EPLAN etc. in .vns format.

\* in Czech language only

**www.oez.cz** – это страницы интернета (международной сети) фирмы OEZ s.r.o., Letohrad и дочерних обществ OEZ International, Praha и OEZ Slovakia s.s.r.o. на чешском и английском языках. Они содержат актуальные информации об этих фирмах, выпускаемых и поставляемых на рынок приборах и их технической поддержке. Вы можете использовать свободно распространяемую программу SICHR, которая служит главным образом проектировщикам и ревизионным техническим работникам. Здесь находятся тоже актуальные и старые числа журнала "Zpravodaj" (информационный бюллетен).

**SICHR** – это программа подходящая главным образом для проектировщиков и ревизионных техников для работы с защитными приборами общества OEZ s.r.o. Он применяется для включения nn приборов последовательно. Исполнение 2.00 позволяет работать с распределительными трансформаторами и Cu/Al кабелями.

Программа предоставляет настройку трех режимов: **Характеристики** – служат для быстрой и наглядной работы с приборами, установки их расцепителей и изображения самых характеристик.

**Selektivita** – оценивает селективность защиты между двумя приборами, которые присоединяются непосредственно друг за другом

**Импеданс** – исчисляет максимальный импеданс цепи тока для указанного защитного прибора и предписанное время отключения (параметры необходимые для безопасного отключения от источника), но тоже действительное значение сопротивления проводки и обеспечивает сравнение этих двух величин. В какойто мере предоставляются информации о величине токов короткого замыкания и падении напряжения а именно при перегрузке.

SICHR 2.00 можно нажать на странице интернета **www.oez.cz** или по требованию как CD-ROM на электроническом адресе **opropag@oez.cz** или по телефоне **++420446-672341**.

## Katalog, прейскурант\*

– изданный на CD-ROM предоставляет технические информации и цены современного выпускаемого ассортимента приборов.

Позволяет:

- экспорт данных
- автоматизированное возникновение заказа и предварительную калькуляцию цены
- осмотр содержания информационного бюллетена OEZ CD-ROM можно заказать на электроническом адресе: **opropag@oez.cz** или по телефоне **++420446-672341**.

## Основание данных\*

о всех приборах находится на шайбе 3,5" и содержит комплекты формата .dbf и для применения как строительные проекты, напр.: RUPLAN, ELCAD, EPLAN и др. в виде формата .vns.

\* только на чешском языке

CQS - Czech Association for Quality Certification  
Pod Lisem 129, 171 02 Praha 71  
Czech Republic



**CERTIFICATE**  
No.: CQS 2001/2001

CQS - Czech Association for Quality Certification - certifies  
that the Quality System of

OEZ s.r.o.  
Šedivská 339, 561 51 Letohrad, Czech Republic  
(Letohrad, Dolní Dobrouč, Výprachtice)

has been assessed and found to be in conformity with the requirements of

**ISO 9001 : 2000**

with respect to the following processes:

- Design, Development, Production and Sales of Low Voltage  
Circuit Breakers and Fuses

\*\*\*\*\*



The validity of the certificate is limited to: 31. 1. 2004

Date of Issue: 30. 1. 2001

*Marie Šebestová*  
Marie Šebestová  
Managing Director



CQS - Czech Association for Quality Certification  
Pod Lisem 129, 171 02 Praha 71  
Czech Republic

CQS is the Certification Body accredited according to Standard EN 45012 by the Czech Institute for  
Accreditation under the registration No 3082 for the Certification of Environmental Management  
System



**CERTIFICATE**  
No.: CQS 22/2001

CQS - Czech Association for Quality Certification - certifies  
that the Environmental Management System of

OEZ s.r.o.  
Šedivská 339, 561 51 Letohrad, Czech Republic  
(Letohrad, Dolní Dobrouč, Výprachtice)

has been assessed and found to be in conformity with the requirements of

**EN ISO 14001 : 1996**

with respect to the following scope:

- Design, Development, Production and Sales of Low Voltage  
Circuit Breakers and Fuses

\*\*\*\*\*



The validity of the certificate is limited to: 31. 1. 2004

Date of Issue: 30. 1. 2001

*Marie Šebestová*  
Marie Šebestová  
Managing Director



CQS - Czech Association for Quality Certification  
Pod Lisem 129, 171 02 Praha 71  
Czech Republic

CQS is the Certification Body accredited according to Standard EN 45012 by the Czech Institute for  
Accreditation under the registration No 3029 for the Certification of Quality Systems



**CERTIFICATE**  
No.: CQS 14/2001

CQS - Czech Association for Quality Certification - certifies  
that the Quality System of

OEZ s.r.o.  
Šedivská 339, 561 51 Letohrad, Czech Republic  
(Letohrad, Dolní Dobrouč, Výprachtice)

has been assessed and found to be in conformity with the requirements of

**BS 8800 : 1995**

with respect to the following scope:

- Development and Production of Low Voltage Circuit Breakers and  
Fuses

\*\*\*\*\*



The validity of the certificate is limited to: 31. 1. 2004

Date of Issue: 30. 1. 2001

*Marie Šebestová*  
Marie Šebestová  
Managing Director



**OEZ s.r.o.**

Šedivská 339, CZ 561 51 Letohrad

phone ++420 446 / 67 21 11

fax ++420 446 / 67 21 51

e-mail [oez@oez.cz](mailto:oez@oez.cz)

[www.oez.cz](http://www.oez.cz)

**OEZ SLOVAKIA spol. s r.o.**

Rybničná 36/C, 830 06 Bratislava

phone ++421 7 / 44 87 27 66-9

fax ++421 7 / 44 87 27 70

e-mail [predaj@oez.sk](mailto:predaj@oez.sk)

[www.oez.sk](http://www.oez.sk)

**OEZ INTERNATIONAL a.s. PRAHA**

Na Radosti 298, CZ 150 00 Praha 5

phone ++420 2 / 301 34 22

fax ++420 2 / 301 50 26

e-mail [oeztrade@oezint.cz](mailto:oeztrade@oezint.cz)

[www.oez.cz](http://www.oez.cz)